

# cuadernos de investigación

## *Oportunidades de integración entre las personas españolas y extranjeras en la ciudad de Castellón*

*Análisis de la situación en el municipio y del tratamiento  
en los medios de comunicación*

*Javier Soriano Martí*

*Paqui Tercero Herreros*



Bancaja 

el compromiso social





Bancaja   
el compromiso social

*OPORTUNIDADES DE INTEGRACIÓN ENTRE  
LAS PERSONAS ESPAÑOLAS Y EXTRANJERAS  
EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN.  
ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN EN EL MUNICIPIO  
Y DEL TRATAMIENTO EN LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN.*

Javier Soriano Martí  
Paqui Tercero Herreros

# ÍNDICE

7	1__	INTRODUCCIÓN: EL ANÁLISIS DE LA SEGREGACIÓN SOCIAL
11	2__	LOS FACTORES DE LA AVENTURA MIGRATORIA
15	3__	EL CRECIMIENTO SOSTENIDO DE LA INMIGRACIÓN
19	4__	LOS INMIGRANTES EN LA CIUDAD: ¿SEGREGACIÓN O INTEGRACIÓN?
29	5__	LA VIVIENDA DE LOS INMIGRANTES: PREFERENCIAS POR LAS RENTAS BAJAS
33	6__	LA INMIGRACIÓN DIFERENCIAL POR SEXOS
45	7__	COMERCIO ÉTNICO: COMERCIO VINCULADO A LA POBLACIÓN INMIGRANTE
57	8__	LA PERCEPCIÓN QUE TIENE LA POBLACIÓN SOBRE LOS INMIGRANTES
61	9__	LA INMIGRACIÓN EN LA PRENSA ESCRITA LOCAL
83	10__	LA APLICACIÓN DEL MODELO: ¿INTEGRACIÓN O EXCLUSIÓN?
89	11__	CONCLUSIONES: UN FUTURO PLAGADO DE INCÓGNITAS
91	12__	ANEXO: LAS NOTICIAS DE INMIGRACIÓN EN LA PRENSA LOCAL LEVANTE DE CASTELLÓ
131	13__	BIBLIOGRAFÍA

# 1 INTRODUCCIÓN: EL ANÁLISIS DE LA SEGREGACIÓN SOCIAL

El presente trabajo pretende confeccionar un modelo de estudio para analizar la integración-exclusión residencial, económica y social de los inmigrantes en el ámbito urbano de la Comunitat Valenciana, centrando los esfuerzos en primer lugar en una ciudad media como Castellón de la Plana que, por sus características, puede convertirse en un auténtico laboratorio urbano<sup>1</sup>. En función de los resultados obtenidos el modelo podría extrapolarse, con las oportunas adaptaciones, a otros núcleos urbanos porque el proyecto surgió con la vocación de ser útil a una escala mayor.

La base metodológica ha consistido en confeccionar un listado de indicadores para extraer conclusiones sobre la hipotética segregación de la población inmigrante y, en consecuencia, disponer de una herramienta novedosa en la planificación urbana (localización de servicios asistenciales, dotación de centros de salud y centros escolares, creación de nuevas infraestructuras, mejora de la movilidad urbana, etc.), pero también ofrecer un punto de apoyo para diseñar acciones encaminadas a mejorar la integración.

Mediante el estudio de las consecuencias que la inmigración produce a nivel económico, urbano, residencial, demográfico y social se pretende identificar la aparente formación de guetos en las próximas décadas y comprobar, desde el punto de vista de la localización residencial, los posibles riesgos que supone la concentración de algunos grupos sociales en ciertas áreas.

<sup>1</sup>- La Plana de Castellón —como tantas otras comarcas de la costa mediterránea española— es foco de dinámicas actividades económicas —la industria cerámica, la hostelería y la agricultura— que garantizan el pleno empleo, un importante agente impulsor de las cadenas migratorias, que suelen activarse y reactivarse por el sistema de redes sociales —contactos familiares o entre amistades—, pero sobre todo por la publicidad boca-oreja.

Los indicadores propuestos resultan de fácil obtención —consulta estadística, trabajos de campo, análisis de prensa escrita— para agilizar la aplicación del modelo y su inclusión en una matriz donde ponderar y objetivar los resultados. La información con la que se ha trabajado puede clasificarse en cinco categorías:

- Demografía: porcentaje de población inmigrante sobre el total; porcentaje de inmigrantes jóvenes y adultos; tasas de envejecimiento de la población local por barrios.
- Economía: censo de negocios de inmigrantes o comercios étnicos; precio del m<sup>2</sup> de vivienda nueva.
- Sociedad: núcleos de encuentro de inmigrantes en el entramado urbano (localización y utilización).
- Cultura: centros de culto; análisis de la prensa escrita.
- Percepción social: encuestas realizadas entre diferentes grupos sociales.

Los datos y, en concreto, la matriz de análisis, han sido aplicados a las diferentes áreas urbanas para señalar las zonas potencialmente más amenazadas por procesos de segregación espacial y descartar los riesgos de aparición de guetos en otros barrios. Para obtener la información requerida en el estudio se ha apostado por combinar fuentes de investigación tradicionales (padrones, censos, etc.) con otras menos conocidas (Sociedad de Tasación S. A., prensa, etc.) y los trabajos de campo.

En el caso concreto de la distribución de la población en la ciudad se ha optado por analizar el Padrón de Habitantes, que permite localizar con exactitud el número de inmigrantes existente en cada distrito y sección. Esa información ha sido tratada para adaptarla a los anillos de crecimiento urbanístico que dibuja la ciudad con el paso de los siglos, para así establecer comparaciones con el número de inmigrantes y sus nacionalidades en los diversos sectores (Castellón medieval, Castellón decimonónico, Castellón hasta el plan Traver de 1925, Castellón contemporáneo), que denominamos Castellón ‘viejo’ y Castellón ‘nuevo’. El tratamiento cartográfico de la información ha resultado un complemento básico en la investigación para comprender la diferente ubicación en la ciudad de los inmigrantes, sus centros de culto, sus lugares de ocio, las plazas que utilizan para reunirse y sus comercios.

En este apartado ha sido clave contrastar los datos estadísticos con los técnicos municipales, descubriendo así graves anomalías que han tenido que ser corregidas: la obligación de declarar una vivienda para empadronarse ha llevado a algunos inmigrantes a facilitar la dirección de varias ONG como residencia, con lo que en algunas zonas las cifras de población eran irreales, por lo que tuvieron que ser adaptadas para no introducir parámetros erróneos.

El estudio, por otra parte, pretende analizar los perfiles de los diferentes inmigrantes (sexo y edad) según su lugar de procedencia para intentar encontrar pautas en su distribución urbana, explicar los factores desencadenantes de la migración y valorar los niveles de integración social de cada colectivo.

Los trabajos de campo han resultado igualmente vitales para comprobar la veracidad de las estadísticas y, sobre todo, para elaborar el censo de los comercios tutelados o propiedad de inmigrantes, que trazan una línea claramente alcista en los últimos años. Se ha elaborado un material cartográfico para comprobar la correlación entre las áreas con mayor número de inmigrantes y las zonas de concentración de esos comercios, pero sobre todo se ha detectado la elevada centralidad del comercio étnico (bares de comida rápida y kebabs, locutorios telefónicos, tiendas diversas...).

El análisis de la percepción del fenómeno migratorio, por último, nos ha llevado a utilizar la encuesta como formato más ágil para conocer la imagen que la sociedad tiene de los inmigrantes. Se ha optado por un modelo conciso, con preguntas que tratan la inmigración de forma indirecta. El formulario se ha aplicado de forma aleatoria a un grupo de población relativamente reducido (60 personas), pero representativo de todos los niveles (cultura, formación, ingresos económicos, etc.) y nacionalidades. Ese trabajo se ha visto reforzado por una de las aportaciones más novedosas del estudio, la introducción de un mecanismo de contraste de la información obtenida vía encuestas. Para ello se ha realizado una investigación piloto del tratamiento informativo que la inmigración tiene en la prensa escrita local. De esa forma nos aproximamos a la imagen subjetiva que difunden los medios de comunicación de esta compleja realidad.

## 2 LOS FACTORES DE LA AVENTURA MIGRATORIA

La inmigración, como fenómeno relativamente nuevo y con un carácter explosivo<sup>2</sup> en España, se explica por los diferenciales de tensión existentes entre los niveles de renta de los diferentes países, fenómeno que se acentúa en territorios fronterizos o que actúan como puente entre culturas, entre zonas ricas y pobres. Esta realidad es algo inherente a España, que históricamente ha facilitado los nexos entre África y Europa, pero también entre América y Europa. Los flujos Sur-Norte se reproducen igualmente en territorios como Estados Unidos —problemas fronterizos con México— o Alemania —relativa proximidad o vecindad con países como Rumanía o Turquía—, en una traducción directa del mundo bipolar que la economía globalizada tiende a diseñar, con áreas en vías de desarrollo o directamente subdesarrolladas en el hemisferio meridional, por oposición a las zonas ricas del Norte.

En el caso concreto de Castellón, el análisis de las principales magnitudes socioeconómicas de las naciones con mayor presencia inmigrante resulta demoledor. Los contrastes con Rumanía en renta per cápita son considerables —la cifra española multiplica por 10 la rumana—, aunque los diferenciales se incrementan en las comparaciones con Nigeria o China, pero también con los vecinos del Sur, Argelia y Marruecos. La renta española multiplica por siete la de Perú o Colombia, triplica la de Brasil o duplica la de Argentina, países que figuran entre los principales focos emisores de inmigrantes en La Plana.

Pero el fenómeno migratorio no puede simplificarse a una explicación de corte económico. Entender su génesis resulta mucho más complejo porque intervienen multitud de factores, como los ciclos demográficos, que todavía mantienen elevadas tasas de fecundidad en países relativamente próximos como Nigeria (casi seis hijos por mujer), Argelia o Marruecos —sin contar los latinoamericanos— y, por tanto, seguirán aportando un contingente de población que podría tener a corto plazo idéntica tendencia a emigrar con la idea de maximizar su bienestar.

<sup>2</sup>- Justificamos la utilización de este término, con una carga que podría considerarse peyorativa, por la capacidad expresiva que tiene para caracterizar un proceso concentrado en el tiempo —apenas cinco o diez años— y el territorio, ya que se polariza en las áreas urbanas. Hay que tener en cuenta que, según las estadísticas, en 2001 España tenía 1,5 millones de inmigrantes y, en 2007, la cifra se ha elevado hasta 3.740.956 según el Ministerio de Trabajo. Nadie hubiera asegurado el año 2000 que nuestro país superaría la barrera de los 44 millones de habitantes y, sin embargo, el Instituto Nacional de Estadística ha publicado recientemente la cifra de 44.708.964 españoles.

Si el análisis para entender las motivaciones para emigrar se efectúa con el IDH (Índice de Desarrollo Humano) que elabora la ONU con su Programa para el Desarrollo (PNUD)<sup>3</sup>, los contrastes son tanto o más acusados. Teniendo en cuenta que la lista de países está liderada, en este orden, por Noruega, Australia, Canadá, Suecia y Bélgica<sup>4</sup>, que España e Italia ocupan los puestos 21 y 20 respectivamente, las principales áreas de emigración hacia la península Ibérica se sitúan en la práctica totalidad por debajo del puesto 58, que actualmente ocupa Rumanía.

La premisa que se debe remarcar con rotundidad es que la inmigración aquí analizada es una aventura emprendida por necesidad. Aunque el espectro de inmigrantes se ha enriquecido en los últimos años con infinidad de tipologías, el perfil dominante que llega a la ciudad de Castellón ha dejado su país por obligación y con la ilusión de mejorar su situación económica.

**PRINCIPALES INDICADORES SOCIOECONÓMICOS DE LOS PAÍSES CON MAYOR NÚMERO DE INMIGRANTES EN CASTELLÓN**

Países	Índice de desarrollo humano					Índice de desarrollo humano	
	RPC	ISF	PU	A	Calorías	Posición	Valor
Argelia	1.550	3,4	60,3	36,7	3.020	100	0,693
Argentina	7.550	2,5	89,9	3,1	3.144	34	0,842
Brasil	4.350	2,3	81,2	14,7	2.926	69	0,75
Colombia	2.170	2,7	73,9	8,2	2.559	62	0,765
China	780	1,8	32,1	15	2.972	87	0,718
Italia	20.170	1,2	67	1,5	3.608	20	0,909
Marruecos	1.190	2,9	55,2	51,1	3.165	112	0,596
Nigeria	260	5,7	44	35,9	2.882	136	0,455
Perú	2.130	3,2	72,8	10,1	2.420	73	0,743
Rumanía	1.470	1,3	56,2	1,8	3.263	58	0,772
España (*)	14.800	1,2	77,6	2,3	3.348	21	0,908
Níger (*)	190	7,3	20,6	84,1	1.966	161	0,274

RPC: Renta 'per cápita' (\$). ISF: Índice sintético de fecundidad (hijos/as por mujer en edad fértil). PU: Población urbana (% sobre el total). A: Analfabetismo (% sobre el total). Calorías: calorías por día y persona. (\*) Se incluyen los datos de España (país receptor en el estudio) y Níger (país más pobre del mundo) para enriquecer la comparación. Fuente: *Calendario Atlante de Agostini 2003*.

Los múltiples desencadenantes de las migraciones, en suma, podrían resumirse en la anhelada búsqueda de una mejor calidad de vida, aunque factores económicos (baja renta), políticos (dictaduras), alimenticios, climáticos<sup>5</sup>, demográficos (exceso de población), naturales (catástrofes), bélicos, sanitarios... sirven para explicar

<sup>3</sup>- Este indicador conjuga valores económicos, demográficos y culturales para puntuar a cada país. Los valores más próximos a la unidad se consideran óptimos. Noruega tiene un IDH de 0,939; en cambio, el dígito para Níger es 0,274. Son el primero y el último de la clasificación mundial.

<sup>4</sup>- Estados Unidos ocupa el sexto puesto y Japón el noveno.

<sup>5</sup>- Cada vez parece más obvio que, si las amenazas del cambio climático se cumplen, se traducirán en problemas de suministro de agua que obligarían a miles de personas a emigrar.

las salidas masivas desde países lejanos. No en vano, España se ha convertido en los últimos cinco años en el primer país de la Unión Europea de los 27 y el segundo del mundo por detrás de Estados Unidos en ritmo de crecimiento de la inmigración. Los extranjeros, entre los que se incluyen los jubilados centroeuropeos y nórdicos que se instalan largas temporadas en la Costa Brava, la Costa Blanca, la Costa del Sol, las islas Canarias y las Baleares junto a otros destinos, han cuadruplicado su cifra en sólo ocho años.

Los indicadores manejados hacen evidentes los contrastes entre países muchas veces vecinos, situación que dispara en determinados momentos de la historia —como en la actualidad— las migraciones. En esa lógica territorial, económica y social se enmarca el proceso que afecta a la provincia de Castellón y a la Comunitat Valenciana, cuya economía mantiene un crecimiento sostenido la última década y, además, se caracteriza por ser intensiva en trabajo —el sector turístico, determinadas industrias y la economía sumergida no cesan de producir nuevos empleos— y en un trabajo de baja cualificación.

La llegada de inmigrantes, no obstante, depara algunas situaciones que pueden convertirse en focos de futuros conflictos, como las penosas condiciones de vida en viviendas de escasa calidad (hacinamiento, alquileres, problemas de seguridad, pisos-patera, etc.). La saturación de algunos servicios públicos como la sanidad y la educación, provocada por el incremento de población —no sólo por la llegada de inmigrantes, también porque la natalidad empieza a repuntar desde el año 2000— es otro de esos motivos de preocupación, como habitualmente es recogido por la prensa.

Esta nueva situación tiene repercusiones a medio y largo plazo, ya que la demografía y la realidad observada en países próximos —Francia, por ejemplo— nos enseña que buena parte de los inmigrantes, a pesar de sus diferencias culturales (idioma, religión, costumbres, gastronomía, etc.), tienden a consolidarse en los países receptores y, de hecho, sus hijos adquieren tales niveles de integración que renuncian a regresar en vacaciones con su familia a Marruecos, Argelia, Túnez, etc.

Igualmente debe tenerse en cuenta, cuando empiezan a leerse reportajes en prensa de los primeros retornos de ciudadanos extranjeros a sus países, que previsiblemente el regreso a casa no se producirá a corto plazo porque para que eso fuera así deberían mejorar drásticamente las dotaciones sociales —sanidad, justicia, educación, servicios diversos— y las infraestructuras en las zonas emisoras. Y hacerlo hasta tal extremo que esos inmigrantes encontrarán idénticas ventajas que en el país receptor<sup>6</sup>. De ahí que para frenar la inmigración y/o evitar problemas futuros sea necesario incrementar las inversiones y las actuaciones en cooperación al desarrollo desde diferentes ámbitos (ONG, estados, universidades, ayuntamientos, etc.).

<sup>6</sup>- Como han apuntado algunos expertos, sería "un error teórico y un disparate práctico creer que, por ejemplo, la inmigración magrebí se frenaría si mejorasen, simplemente, las condiciones de empleo en Marruecos. Para que eso fuese así, la mejoría debería alcanzar un práctico empate con las condiciones vitales y laborales europeas" (VIDAL, 2000, 247). La sociedad del bienestar y la sociedad de consumo que se ha generado en los últimos años, combinada con la imagen del Levante feliz —extensible a todo el país en el imaginario colectivo africano, por ejemplo— publicitada por televisión e internet, seguirá haciendo a los países ribereños del Mediterráneo que pertenecen a la UE plenamente atractivos para la emigración, salvo que el actual ciclo económico se trunque y llegue la temida crisis.



### 3 EL CRECIMIENTO SOSTENIDO DE LA INMIGRACIÓN

La inmigración es un fenómeno reciente a escala histórica y demográfica en nuestro país, ya que a principios del siglo XXI —sólo hace siete años— había tantos inmigrantes en España como emigrantes españoles fuera de nuestras fronteras. En la actualidad, en cambio, el fenómeno inmigratorio ha desbordado cualquier previsión o proyección para convertirse en un tema candente por sus amplias repercusiones. Esta realidad es motivo de estudio exhaustivo de diversas especialidades (Derecho, Sociología, Política, Geografía, Demografía, Economía, etc.), aunque todavía faltan visiones de conjunto y, sobre todo, propuestas de modelos que permitan investigar las consecuencias del fenómeno en diferentes ámbitos territoriales.

La existencia de dos perfiles radicalmente divergentes de inmigrante añade complejidad a la cuestión. En efecto, los motivos que originan la aventura migratoria hacia la Comunitat Valenciana nos permiten establecer categorías:

- colectivos que son puramente residenciales —emigran casi por placer, con fines turísticos o para disfrutar de la jubilación en zonas con mejor clima y buenos recursos sanitarios— y que inicialmente no adquieren el rango de permanentes porque suelen ser estacionales<sup>7</sup>;
- colectivos cuyo cambio de residencia tiene visos de ser permanente porque se debe a razones económicas y laborales, es decir, los emigrantes se ven forzados a dejar su país para mejorar su calidad de vida o para encontrar un trabajo.

El primer grupo, aunque parezca extraño, es el más numeroso a escala autonómica. Se trata de población de la tercera edad —también muchos prejubilados menores de 65 años— procedente de países de la Unión Europea situados a pocas horas de vuelo de Valencia y Alicante, que buscan sol y temperaturas suaves en invierno. Los ciudadanos del Reino Unido son los inmigrantes más numerosos (87.103, un 15% del total), mientras que los alemanes ocupan el sexto puesto, a notable distancia (33.686; 5,79%).

<sup>7</sup>- En la práctica, muchos autores prefieren no catalogar a esos grupos como inmigrantes.

El segundo colectivo tiene un perfil económico-laboral, es decir, son inmigrantes que recalán en nuestro país movidos por el afán de mejorar su situación económica, así como la calidad de vida propia y de sus familias. Se trata de población joven y adulta-joven, que sí fija su residencia permanentemente en ciudades de la Comunitat Valenciana —preferentemente litorales, aunque existe una tendencia a ir conquistando tierras del interior— y que agrupada, con independencia de sus nacionalidades, representa la mayor relevancia estadística. En este segundo grupo encontramos cuatro orígenes bien definidos:

- Ciudadanos del Este de Europa. Rumanía es el segundo país de procedencia de los inmigrantes a escala autonómica, con 60.608 efectivos y un 10,41% del total.
- Ciudadanos de América Latina, que han desplazado a los africanos del segundo puesto porque suponen el 28,21% de la inmigración con sus 166.659 efectivos en 2005.
- Ciudadanos africanos, destacando el papel de los magrebies (Argelia y Marruecos fundamentalmente). Este colectivo supone casi el 13% de los inmigrantes totales y, probablemente, será el que experimentará un mayor crecimiento en los próximos años<sup>8</sup>.
- Un creciente número de ciudadanos asiáticos, liderados por los chinos.

Si descendemos hasta la escala provincial, Castellón se muestra especialmente dinámica porque ha pasado de acoger a un modesto 2,49% de los inmigrantes de la Comunitat Valenciana a un 11,25% en menos de una década. El número de inmigrantes se ha multiplicado por 60 entre 1986 y 2006 (por 10 entre 1996 y 2006), mientras que en España se multiplica por 11 (1986-2006) y en la Comunitat Valenciana por 13 (1986-2006). La aparición un tanto tardía del fenómeno puede explicar ese ritmo de crecimiento mayor o más concentrado en el tiempo, aunque en el marco nacional los inmigrantes de Castellón tan sólo suponen un 1,72% de los españoles<sup>9</sup>.

La provincia también marca una tendencia diferencial respecto a la realidad autonómica según el origen de la inmigración, ya que los africanos están mucho más presentes y, en contraste, el colectivo latinoamericano todavía tiene una repercusión inferior. Pero si analizamos en exclusiva la ciudad de Castellón aparecen nuevos rasgos de exclusividad porque el predominio de rumanos no tiene parangón y los latinoamericanos han llegado a desplazar del segundo puesto

<sup>8</sup> El continente negro, en el que abundan los movimientos migratorios internos entre países (flujos Sur-Sur) y el éxodo rural se retroalimenta para generar enormes metrópolis, sigue manteniendo altas tasas de fecundidad y, por tanto, tendrá un capital humano extraordinario a corto y medio plazo. Su potencial emigratorio continúa siendo elevado y la población está acostumbrada a emigrar. Un indicador añadido sobre los futuros flujos África-Europa, junto a los tristes episodios de pateras y cayucos, está protagonizado por Nigeria: es el país más poblado de África (un 20% de la población) y figura entre los diez orígenes más numerosos de los inmigrantes de Castellón de la Plana.

<sup>9</sup> La población provincial (559.761 habitantes) representa un 1,25% del total español, por lo que el cruce de ambas referencias nos otorga un elevado índice de localización inmigrante. Castellón, de hecho, se sitúa junto a Almería, Alicante y Girona como una de las provincias con mayor tasa de concentración extranjera.

a la población de países africanos. Además, los inmigrantes más numerosos del Primer Mundo, en nuestro caso de la Unión Europea, no son ingleses, alemanes o franceses como ocurre a escala autonómica o provincial, son italianos<sup>10</sup>. Y no son, obviamente, ciudadanos de la tercera edad, sino población trabajadora relacionada fundamentalmente con la industria azulejera y de los pavimentos cerámicos —España e Italia rivalizan por el liderazgo mundial— y, de forma secundaria, con la restauración.

#### PRINCIPAL ORIGEN DE LOS INMIGRANTES EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN

	Año 2007		Año 2006	
	Inmigrantes	% del total	Inmigrantes	% del total
Rumanía	23.456	63,84%	18.688	60,90%
Marruecos	2.159	5,88%	1.975	6,44%
Colombia	1.714	4,66%	1.669	5,44%
Argelia	774	2,11%	772	2,52%
Nigeria	781	2,13%	723	2,36%
Perú	763	2,08%	627	2,04%
China	579	1,58%	579	1,89%
Brasil	767	2,09%	541	1,76%
Italia	480	1,31%	480	1,56%
Argentina	421	1,15%	421	1,37%

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 y 2007 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia

En el aspecto cuantitativo, la cifra de foráneos en la principal localidad castellonense se ha duplicado sólo entre 2001 y 2006: de 14.329 inmigrantes (9% de la población total) se pasa a 30.898 (17,72%). La comparación con 2007 (datos de finales de noviembre) depara resultados más contundentes: el colectivo foráneo ha multiplicado su cifra desde 2001 por 2,6 hasta llegar a 36.742 personas, que representan un 20,48% de la población empadronada.

Esta inmigración ha impulsado el proceso de transformación de pequeña ciudad (93.968 habitantes en 1970) a ciudad media (179.413 en 2007), aunque la expansión periurbana también se explica porque las generaciones del 'baby boom' han llegado en la última década a su momento de emancipación y compra de vivienda tras conseguir la ansiada estabilidad laboral.

<sup>10</sup> Una parte sustancial de estos inmigrantes no son realmente italianos, ya que se trata de ciudadanos que tienen doble nacionalidad —por ejemplo italo-argentinos— que aprovechan su pasaporte de la UE para afincarse aquí con mayor facilidad.

En la actualidad la población rumana es, con notable diferencia, la primera colonia foránea en la ciudad de Castellón (casi el 64% de los inmigrantes totales), relevando en ese puesto a los marroquíes. La capital de La Plana se ha convertido literalmente en una 'Pequeña Rumanía', ya que alberga a casi 24.000 rumanos en 2007, un 52% de los empadronados en la Comunitat Valenciana y un 6% de los ciudadanos de dicha nacionalidad en España<sup>11</sup>.

Las funciones que desempeña esta fuerza laboral suelen ser de baja cualificación, aunque los rumanos se adaptan a casi todos los trabajos (construcción, hostelería, industria cerámica...). También han penetrado, con exclusividad femenina, en las tareas domésticas y asistenciales (cuidado de enfermos). Su mayor logro, no obstante, ha sido la creación de empresas y negocios propios, aunque una parte de la población foránea todavía tiene que aceptar ocupaciones precarizadas laboralmente y desvalorizadas socialmente (GARCÍA Y PEDREÑO, 2005, 63), mientras que otro grupo considerable entra en el círculo de la economía sumergida o informal, por lo que escapa a todo control estadístico.

Los latinoamericanos suponen en Castellón la segunda colonia extranjera, con un 15,6% de los inmigrantes empadronados —cifras próximas al 40% en España (LORA-TAMAYO, 2004, 179)—, pero además se han convertido en el colectivo con mayor crecimiento, ya que duplican su cifra en los últimos cinco años, pasando de 2.651 a 4.793 efectivos (2002 a 2006). La posibilidad de conseguir una integración más rápida por la afinidad cultural y de idioma, así como el efecto de las redes de connacionales previamente establecidas, pueden ser las claves para entender esa línea ascendente. Un 68% de estos inmigrantes procedentes de América Latina tiene pasaporte de Colombia, Perú, Brasil o Argentina, aunque los contingentes de Venezuela, Ecuador o Cuba también son relevantes. A escala estatal, en contraste, los ciudadanos más numerosos son los ecuatorianos (segundo país que aporta inmigrantes por detrás de Marruecos y por delante de Rumanía), que tienen un menor peso en Castellón.

Los hispanoamericanos, junto a los asiáticos, se han convertido en el último colectivo en protagonizar llegadas masivas a la provincia porque la inmigración extranjera original en el Levante español desde los años 80 del siglo XX ha sido mayoritariamente africana y, en concreto, procedente del Magreb. La dedicación a actividades como la agricultura y la pesca sirve para explicar los flujos históricos, aunque también existen factores adicionales, como las relaciones históricas que se mantenían con esos territorios y la relativa proximidad geográfica (LÓPEZ, 2004, 319). Los primeros inmigrantes marroquíes llegaron para trabajar en la citricultura en la segunda mitad de la década de los ochenta, aunque paulatinamente fueron especializándose también en labores pesqueras.

<sup>11</sup> Merece la pena recordar que Europa central y oriental ha sido una región de larga tradición emigratoria (VIRUELA, 2003, 195), por lo que estos flujos eran previsibles. Una vez agotadas las opciones vecinas para absorber contingentes de trabajadores —los primeros emigrantes rumanos buscan la proximidad de Alemania, Austria o Italia— la zona mediterránea es un destino atractivo por su pujanza económica.

## 4 LOS INMIGRANTES EN LA CIUDAD: ¿SEGREGACIÓN O INTEGRACIÓN?

El análisis del Padrón Municipal de Habitantes permite extraer conclusiones valiosas sobre los niveles de integración conseguidos por el colectivo inmigrante desde el punto de vista urbano. La concentración de los extranjeros en barrios concretos, con tasas considerablemente elevadas respecto a la población local, puede incrementar los riesgos de formación de guetos, un proceso que tradicionalmente se asocia a problemas de exclusión social, degradación urbana, racismo y xenofobia, pero que también puede vincularse a la actitud de los inmigrantes si tienden a agruparse por iniciativa propia. En algunas ciudades llega a generarse una autosegregación como mecanismo defensivo, para proteger la cultura y el idioma característicos de cada país, pero también para obtener ayuda de otros inmigrantes para facilitar el asentamiento de familias enteras en un tejido social y residencial nuevo.

En Castellón esta realidad es doblemente preocupante por el predominio de población rumana, con lo que una excesiva agrupación de ese colectivo podría disparar la probabilidad de guetización y también la aparición de percepciones negativas en el imaginario colectivo de una parte de la sociedad.

En una primera fase de la inmigración es frecuente que los procesos de instalación y difusión de los inmigrantes en la ciudad, teniendo en cuenta las viviendas disponibles y, en concreto, el segmento accesible para los recién llegados, configuren un modelo de dispersión plural —con varias nacionalidades— como pauta más corriente en la distribución (FERRER, 2006, 499). Los estudios realizados en otras ciudades coinciden con el caso de Castellón, donde la tendencia consiste en formar áreas plurinacionales en los barrios con mayor existencia de vivienda vacía y barata, por lo que uno de los requisitos básicos de los guetos parece momentáneamente descartado<sup>12</sup>.

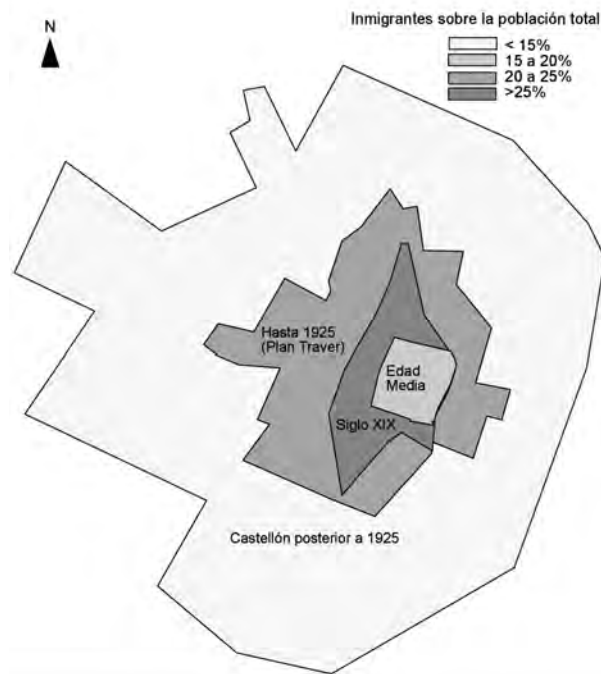
No obstante, los riesgos de formación de áreas de exclusión se incrementan con el tiempo, ya que la mayor estabilidad económica de los inmigrantes, su interés por mejorar la calidad de su hábitat y el crecimiento de la

<sup>12</sup> El agrupamiento de la población por orígenes suele estar en la génesis de la diferenciación residencial y la aparición de guetos (JOHNSTON, 1980, 20).

ciudad en número de habitantes y metros cuadrados de extensión<sup>13</sup> son los factores que propician el agrupamiento nacional. El reto para ciudades medias como Castellón es confirmar si esas pautas se reproducirán o no. Los indicadores manejados muestran algunos indicios —movilidad residencial relativamente elevada de los inmigrantes e iniciativa para reformar pisos enteros—, pero no permiten alcanzar conclusiones definitivas.

La capital de La Plana, en cualquier caso, concentra el mayor contingente inmigrante de su comarca (hasta un 60,5% de los extranjeros de la provincia), situación que se ha reforzado porque en apenas cinco años (entre 2001 y 2006) la población foránea empadronada se ha duplicado. Esto supone que más del 20% de los vecinos de Castellón (uno de cada cinco) sea extranjero, por lo que la percepción del fenómeno en la sociedad —suele aplicarse el término ‘presión inmigratoria’— puede aportar datos útiles en el estudio.

### DISTRIBUCIÓN DE LOS INMIGRANTES EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN (AÑO 2006)

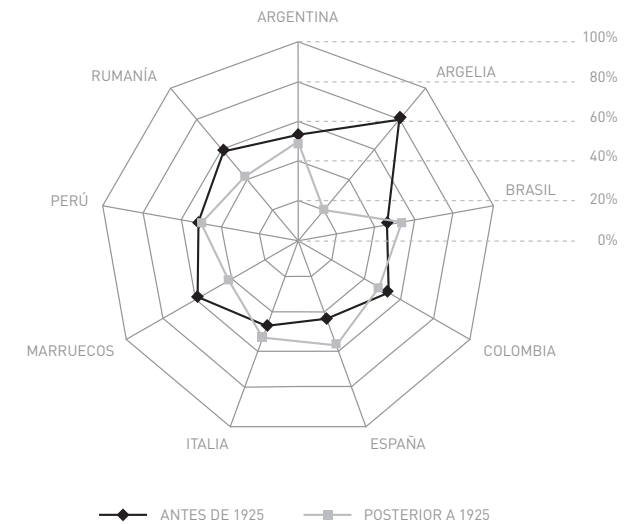


Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

<sup>13</sup> En esta precisa fase se encuentra Castellón, ya que la cifra de 200.000 habitantes está a punto de ser superada según el Padrón y el ritmo de conquista de suelo en los huertos que antaño formaban la orla exterior de la ciudad ha sido constante y acelerado en la última década.

Los resultados del análisis de localización de estos nuevos grupos poblacionales es uno de esos indicios apuntados sobre la formación de áreas de exclusión urbana, ya que existe una fuerte tendencia a residir en el Castellón decimonónico: los extranjeros suponen en esas zonas más del 27% del total de habitantes —nueve puntos porcentuales más que el promedio para la ciudad—, donde la población local está más envejecida<sup>14</sup> y los inmigrantes encuentran más facilidades para acceder a la vivienda en propiedad o alquiler. La llegada de población inmigrante ha frenado ligeramente el paulatino envejecimiento de esas zonas y ha coadyuvado a impulsar un repunte de la natalidad. No obstante, los sectores centrales del entramado urbano castellonense continúan concentrando una importante masa de población de la tercera edad, por lo que a medio plazo los riesgos de aparición de guetos multinacionales podrían reproducirse ante el previsible incremento del número de viviendas vacías que no son ocupadas por la población local, que emigra hacia el extrarradio.

### LOCALIZACIÓN DE LA POBLACIÓN EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN POR BARRIOS (I)



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, Ayuntamiento de Castellón (2006). Elaboración propia.

<sup>14</sup> Los distritos centrales de la ciudad concentran un 38% de los integrantes de la tercera edad de Castellón y el 43% de los mayores de 85 años (cuarta edad). En los alrededores del Parque Ribalta, por ejemplo, la población vieja llega a representar un 20% sobre el total (uno de cada cinco vecinos tiene más de 65 años y uno de cada cuatro más de 60). Otra de las zonas con mayor tasa de envejecimiento es el barrio de Castalia, que tiene casi un 18% de su población catalogada como tercera edad. Se trata en su mayoría de barriadas populares ocupadas por población venida en los años 50 y 60 procedente de áreas rurales.

El riesgo de aparición de barrios con marcado carácter racial o multiétnico parece mínimo a corto plazo, aunque el casco histórico es un candidato claro por los procesos de sustitución social que se producen en los últimos cinco años. La formación de esas áreas parece desmarcarse de fenómenos de degradación urbana —la gentrificación convive con la realidad de la inmigración— y de los habituales problemas de inseguridad ciudadana.

La integración residencial de los inmigrantes se ha producido de forma natural hasta el momento, aunque en contraste algunos barrios periféricos empiezan a convertirse en áreas de auténtica exclusión para los ciudadanos foráneos debido a los elevados precios que alcanza la vivienda. El modelo de Castellón parece ser una transición entre los generados en otros lugares:

- el estudio de la ciudad anglosajona ha permitido concluir que la segregación puede facilitar un mayor control social y minimizar los conflictos sociales, y que se produce por el deseo de ciertos grupos sociales de mantener su propia identidad o estilo de vida (KNOX, 1990, 67), como ocurre con ‘Little Italy’ o ‘China Town’ en Nueva York y otras grandes metrópolis estadounidenses o inglesas. Podrían ser ejemplos de la autosegregación anteriormente aludida, mediante la que se generan redes de apoyo mutuo entre los inmigrantes;
- en las ciudades mediterráneas, en contraste, todo apunta a que la creación de zonas segregadas por nacionalidades no puede conducir a nada positivo, ya que tienden a formar espacios de marginación, exclusión y a la generación de tensiones sociales (GÓMEZ, 2005, 138).

**POBLACIÓN POR NACIONALIDADES EN LOS BARRIOS DE NUEVA  
 CREACIÓN (POSTERIORES A 1990) EN CASTELLÓN (AÑO 2006)**

Países	Posterior 1990	Resto ciudad	Total
Argelia	78	694	772
Argentina	80	341	421
Brasil	106	435	541
Colombia	204	1.465	1.669
España	23.844	119.646	143.490
Italia	98	387	485
Marruecos	211	1.739	1.950
Perú	96	531	627
Rumanía	1.811	16.877	18.688

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

El carácter polifacético de la inmigración, no obstante, debe tenerse en cuenta porque en función de las nacionalidades suelen establecerse comportamientos de localización residencial divergentes. Por ejemplo, la inmigración latinoamericana ha logrado elevados índices de integración urbana, ya que rivaliza estadísticamente hablando con la población europea por su ubicación en el plano de Castellón: el 54% de los brasileños tiene su residencia fijada en las barriadas periféricas —viviendas construidas con posterioridad a 1925—, mientras que colombianos, argentinos y peruanos están próximos a conseguir la paridad entre localizaciones en el Castellón ‘viejo’ y el Castellón ‘nuevo’<sup>15</sup>. Si acotamos el estudio a los nuevos PAI (Programa de Actuación Integrada) o la ciudad construida con posterioridad a 1990, el 19,5% de los brasileños y el 19% de los argentinos de Castellón residen en esos selectivos barrios, donde también se encuentra a un 20,2% de los italianos, que son los ciudadanos de un país de la UE de los 25 más numerosos en la capital de La Plana.

En contraste, los inmigrantes procedentes de África o Europa del Este tienen una representación puramente testimonial en estas elitistas zonas urbanas, configuradas como áreas excluyentes: un 9,6% de los rumanos reside en el Castellón posterior a 1990, mientras que los marroquíes y argelinos apenas superan el 10%.

**LOCALIZACIÓN DE LOS INMIGRANTES EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN  
 (AÑO 2006)**

Países	Edad Media	Siglo XIX	1925	Resto ciudad
Argentina	4,51%	16,98%	52,26%	47,74%
Brasil	2,31%	16,82%	45,84%	54,16%
Colombia	3,89%	17,56%	51,83%	48,17%
Italia	6,80%	16,29%	46,90%	53,10%
Marruecos	3,77%	27,72%	58,67%	41,33%
Perú	3,03%	19,30%	50,72%	49,28%
Rumanía	3,76%	24,15%	59,20%	40,80%
España	4,46%	14,51%	42,60%	57,40%

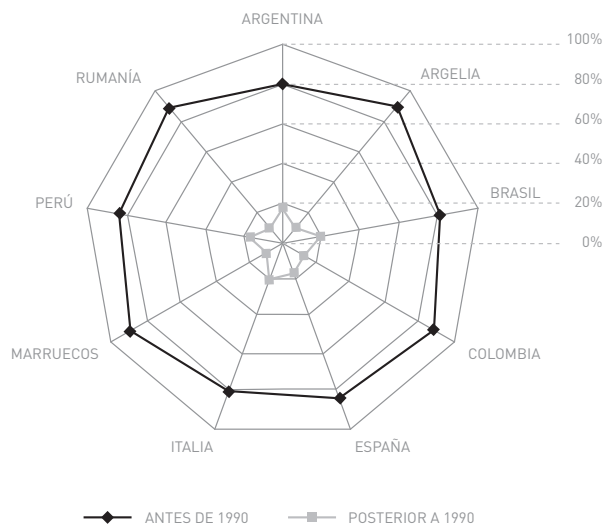
Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

<sup>15</sup> Las zonas con viviendas anteriores a 1925 se consideran ‘viejas’, mientras que el Castellón ‘nuevo’ estaría integrado por los barrios que en su concepción son posteriores a ese año. Una tercera categoría mucho más exclusiva estaría integrada por las zonas diseñadas a partir de la década de los 90.

Factores socioculturales como compartir el idioma, los lazos culturales e incluso religiosos, así como el desempeño de profesiones liberales —muchos latinoamericanos son profesionales cualificados con rentas medias y altas<sup>16</sup>— han facilitado el acceso a la vivienda y, sobre todo, a viviendas de mayor calidad y más modernas que otros grupos sociales. También hay que tener en cuenta que, a menudo, la existencia de una parte de la población extranjera empadronada en esas zonas puede obedecer a personas contratadas en el servicio doméstico y que viven en sus propios lugares de trabajo, vinculados a familias de alto poder adquisitivo o que tienen personas a su cargo con necesidades asistenciales especiales.

Esas nuevas áreas urbanas, alejadas del casco histórico, con mejores dotaciones para las viviendas (zonas comunes con jardín, áreas de recreo para los niños, pistas polideportivas, piscinas...), asociadas a un urbanismo novedoso —combinación de bloques y unifamiliares— y con elevados precios por vivienda acogen a un volumen creciente de la población autóctona (entre un 16 y un 18% del total según los últimos datos). Como se ha comprobado, sólo los latinoamericanos encuentran acomodo en estas zonas en porcentajes elevados.

### LOCALIZACIÓN DE LA POBLACIÓN EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN POR BARRIOS (II)



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, Ayuntamiento de Castellón (2006). Elaboración propia.

<sup>16</sup> Cada vez resulta mayor, por ejemplo, el número de médicos, odontólogos, abogados, diseñadores gráficos, etc. que, procedentes de países como Argentina, Cuba o Perú, se consolidan en el mercado laboral castellonense.

Los contrastes con otros grupos inmigrantes son notables. Las restantes nacionalidades cumplen los preceptos de localizaciones residenciales céntricas. Los ciudadanos de Europa del Este son más numerosos en el núcleo histórico de la ciudad, donde representan entre el 15% de la población total (entramado urbano anterior a 1925) y el 20% (ciudad decimonónica). En esos barrios los rumanos llegan a suponer más del 60% de la inmigración residente. Las preferencias de los magrebíes son radicalmente diferentes a tenor del análisis de los ciudadanos de Marruecos: su mayor presencia en la ciudad se enmarca en el perímetro del Castellón del siglo XIX (6,12% de la población total), aunque casi el 27% de los marroquíes están empadronados en El Grau, el distrito portuario y pesquero.

El análisis de la segregación social también puede realizarse utilizando indicadores indirectos, como la localización y centralidad de los centros de culto que habitualmente utilizan los inmigrantes. El estudio de estas variables no aporta resultados tan destacados como en otras ciudades, ya que las iglesias sólo generan áreas de centralidad en casos puntuales debido a su ubicación mayoritariamente periférica. Así ocurre con la mezquita, que únicamente ha motivado hasta ahora la apertura de una carnicería hal-hal en sus proximidades y, eso sí, genera una ligera concentración de población musulmana en los barrios vecinos: un 40% de los marroquíes y un 44% de los argelinos está empadronado en los distritos vecinos.

Los ciudadanos rumanos, que conocen Castellón a través de la publicidad de sus paisanos y encuentran ayuda a su llegada en entidades religiosas como la iglesia adventista (VIRUELA, 2001)<sup>17</sup>, han reactivado el culto y han promovido la apertura de múltiples centros de oración. Las parroquias no generan centralidades o efectos multiplicadores de grandes repercusiones en sus alrededores, aunque la excepción podrían ser las iglesias de Doctor Fleming y Lepanto, que sí crean áreas de influencia con la apertura de comercios en la vecindad como indicio más evidente.

### CENSO DE IGLESIAS, PARROQUIAS Y MEZQUITAS EN CASTELLÓN (AÑO 2007)

Centros de culto	Dirección
Iglesia Cristiana Adventista del Séptimo Día	Lepanto, 21
Iglesia Evangélica	Gran Vía, 11
Iglesia Evangélica	Albocàsser, 17
Iglesia Cristiana Evangélica del Séptimo Día	Río Palancia, 16
Iglesia Evangelista Vida Nueva	Panderola, 13
Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días	María Teresa González Justo, 12
Iglesia Evangélica El Buen Pastor	Madre Vedruna, 10
Iglesia Apostólica Betel	Marques de Valverde, 12
Primera Iglesia Evangélica Bautista	Doctor Fleming, 11
Parroquia Ortodoxa San Nicolás	Benicartó, 26
Iglesia Pentecostal	Paseo de Morella, 80
Mezquita	Quevedo, 9

Fuente: Trabajos de campo (septiembre de 2007). Elaboración propia.

En contraste, la parroquia ortodoxa de San Nicolás y la frecuentada iglesia del Paseo de Morella únicamente provocan flujos intensos de fieles rumanos — especialmente los fines de semana—, pero sin más consecuencias que la elevada movilidad de familias enteras. El año 2006, eso sí, la celebración de la Pascua Ortodoxa convirtió el centro de Castellón en una procesión espontánea de velas portadas por los fieles.

**LOCALIZACIÓN DE LOS CENTROS DE CULTO NO CATÓLICOS EN CASTELLÓN)**



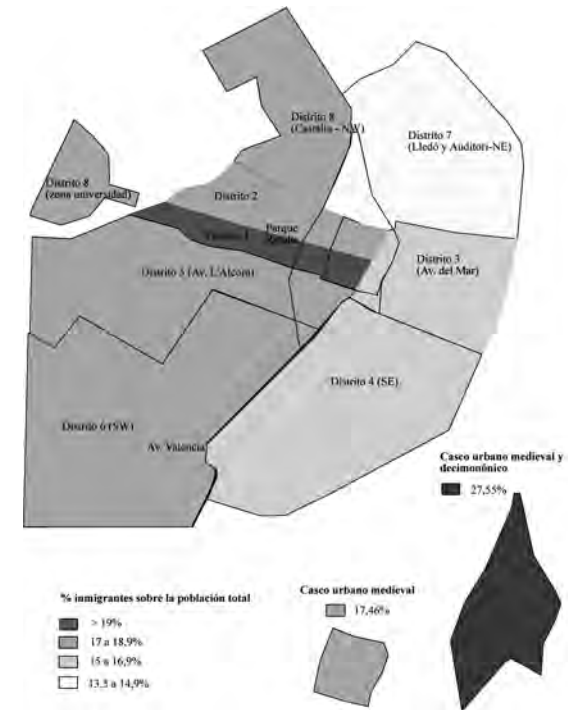
Iglesia Adventista	IA
Primera I. Evangélica Bautista	IB
Iglesia Evangélica	IE
Parroquia Ortodoxa San Nicolás	OR
I. de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días	IO
Mezquita	M
Iglesia Apostólica Betel	IAP

Fuente: Trabajos de campo (septiembre de 2007). Elaboración propia.

<sup>17</sup>—Las cadenas migratorias y las redes han sido claves para comprender el fenómeno y gestar la ‘Pequeña Rumanía’ que encontramos hoy en día en Castellón. Además de las ayudas de sus propios compatriotas, organizaciones no gubernamentales como Cruz Roja o la Asociación Familiar Castellonense también realizan una labor encomiable para facilitar la integración de los inmigrantes en sus primeros meses de estancia en la sociedad de acogida.

En consecuencia, la localización de estos templos, a menudo de modestas dimensiones, no tiene una correlación directa con los barrios más poblados por inmigrantes porque se seleccionan locales asequibles desde el punto de vista económico y, a menudo, en ubicaciones periféricas un tanto alejadas de las áreas residenciales (Paseo de Morella, calle Panderola, calle Quevedo, etc.).

**DISTRIBUCIÓN DE LOS INMIGRANTES POR DISTRITOS EN CASTELLÓN (AÑO 2006)**



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

El modelo seguido podría ser de una polarización periférica, por lo que la movilidad de los fieles tendrá que continuar siendo elevada y, en muchos casos, dependiendo de los automóviles para acudir a los oficios religiosos.

## 5 LA VIVIENDA DE LOS INMIGRANTES: PREFERENCIAS POR LAS RENTAS BAJAS

Los inmigrantes siguen unas pautas tradicionalmente fijas en su elección de residencia cuando llegan a España y, en concreto, a las áreas urbanas. En el caso de Castellón estas conductas se han cumplido con relativa precisión en el corto plazo de tiempo que transcurre desde que el fenómeno inmigratorio se convierte en una realidad cuantitativamente notable hasta finales de 2007. El casco antiguo, en su doble versión de zona medieval fundacional y zona de ampliación decimonónica, actúa como núcleo preferente de acogida porque registra una mayor oferta de viviendas libres —muchas son antiguas y necesitan reformas urgentes— por el progresivo abandono de la población local, que adquiere pisos o unifamiliares —los típicos adosados— en las nuevas barriadas periféricas. El proceso de sustitución social es evidente en esos céntricos barrios.

Una segunda fase, calcando prácticamente el modelo descrito por especialistas en evolución urbana (FERRER, 2006, 498), viene dada por la difusión hacia los enclaves construidos en los años 20 y 30 del siglo XX, las zonas surgidas al amparo de las políticas franquistas de vivienda e incluso en los ensanches. Y, finalmente, se produce un paulatino proceso de instalación en fincas situadas en barrios que por tradición han sido ocupados por las clases medias o modestas. Los flujos difusivos generados en estos 15 o 20 últimos años han propiciado una dispersión progresiva de los inmigrantes y denota la relativa integración lograda con el tiempo y la mayor estabilidad sociolaboral de las familias foráneas, aunque las estadísticas indican con claridad que las tasas de concentración inmigrante siguen siendo elevadas en las zonas centrales de Castellón y, sobre todo, donde el precio de la vivienda es inferior.

En efecto, el mercado del suelo, junto a la calidad del parque de viviendas y la escasez de vivienda de alquiler<sup>18</sup>, son factores fundamentales a la hora de analizar la localización de los inmigrantes en la ciudad. Los datos de la Sociedad de Tasación S. A. confirman la correlación entre los barrios con el valor de m<sup>2</sup> más

<sup>18</sup> En este segmento del mercado inmobiliario los extranjeros establecen una desigual competencia con los estudiantes universitarios, que desde la fundación de la Universitat Jaume I (1991) lideran la demanda de arrendamiento de pisos. Se ha podido constatar además que muchos propietarios son reacios a tener inmigrantes como inquilinos, alegando que suelen realquilar habitaciones a compatriotas, sobreocupar las viviendas y ocasionar problemas diversos.



reducido y la presencia de los mayores contingentes de población foránea. Un 18,11% de la población es inmigrante en el distrito 5 (sector centro-occidental del entramado urbano, articulado por la carretera de l'Alcora, avenida Doctor Clará y calle Navarra), que registra en 2005 los precios mínimos en vivienda nueva (1.045 hasta 2.024 euros por m<sup>2</sup>)<sup>19</sup>. En el distrito 6 (sector SW de la ciudad, articulado por la avenida Valencia) los precios son moderados (mínimos de 1.382 euros por m<sup>2</sup>; máximos de 1.783), pero esto no impide que los inmigrantes alcancen un 17,86% de los residentes, probablemente porque se decantan por el alquiler o por adquirir vivienda de segunda mano. En ambos casos se trata de áreas de expansión urbana de principios del siglo XX en las que todavía no ha cuajado el nuevo modelo urbanístico de viviendas unifamiliares y fincas con zonas recreativas de uso común.

### EL CRECIMIENTO URBANO DE CASTELLÓN: ANÁLISIS CRONOLÓGICO POR ÁREAS



Fuente: *Atlas de Castelló*. Elaboración propia.

<sup>19</sup> Los inmigrantes que llegan a comprar vivienda de primera mano son una privilegiada minoría y, en ocasiones, se ven obligados a buscarlas en municipios vecinos donde los precios son más asequibles, pero los datos analizados sirven como indicador para comprobar indicios de exclusión social en áreas concretas.

No obstante, los enclaves con mayor número de inmigrantes —los distritos 1 y 2, es decir, buena parte del centro histórico— son también relativamente caros (más de 1.400 euros por m<sup>2</sup>). La configuración estrecha y alargada de estas zonas, junto a la combinación de fincas nuevas con viviendas viejas —varios núcleos de construcciones del Ministerio de Vivienda franquista— facilitan la concentración de altos porcentajes de población foránea. Otro factor que explica esta duplicidad —vivienda relativamente cara y numerosa colonia inmigrante— aparece asociado a un fenómeno como la gentrificación<sup>20</sup>, que compite con la ocupación por extranjeros de viviendas antiguas y de renta baja en las zonas céntricas.

El caso del distrito 8, el rincón NW del entramado urbano ordenado en torno al estadio Castalia, resulta igualmente paradigmático porque junto a sus elevadas tasas de población foránea (18,86%) se registran precios que superan los 1.500 euros por metro cuadrado. La aparición de nuevos edificios residenciales de calidad tras el soterramiento de la vía del tren y el nacimiento del Bulevar del Ferrocarril (avenida de Barcelona) justifican unos precios tan altos en barriadas tradicionalmente obreras y agrícolas.

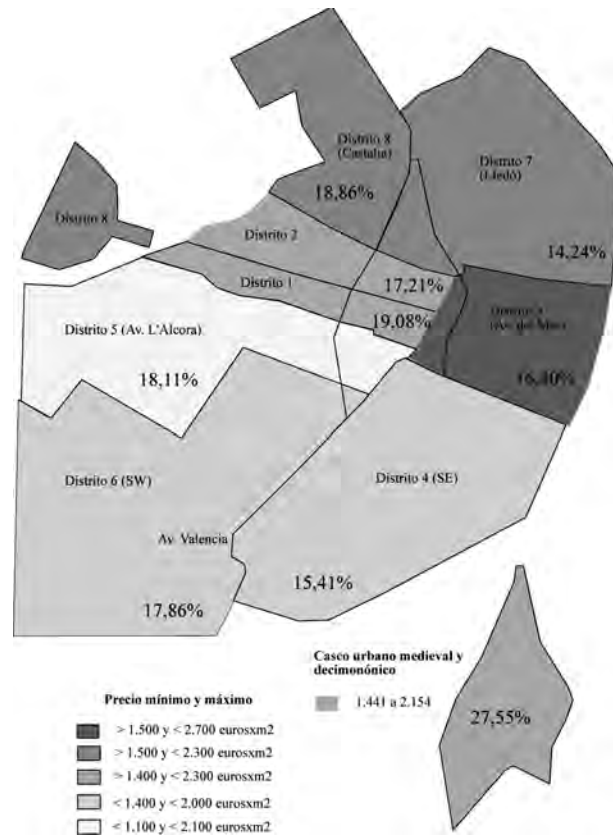
Como es lógico, las áreas menos ocupadas por los inmigrantes son las que tienen precios superiores y un modelo urbanístico innovador —unifamiliares y chalets con jardín, bloques de escasa altura y buenas dotaciones comunes de uso privado—: son los distritos número 3 (1.507 por m<sup>2</sup>) y número 7 (1.800). En estos barrios —sectores NE y E— encontramos los menores porcentajes de inmigrantes en la ciudad (16% y 14% respectivamente). Aquí confluyen un parque de viviendas de unos 50 años de antigüedad máxima con fincas y villas adosadas de reciente construcción para formar zonas de auténtica exclusión: en el PAI Gumbau (sector Este), alrededor del eje formado por el bulevar Vicente Blasco Ibáñez, apenas representan un 2,65% de la población empadronada (tan sólo 43 extranjeros), coincidiendo con valores del suelo de hasta 2.650 euros por m<sup>2</sup>, los más elevados de Castellón.

Algo similar ocurre en las zonas de expansión en torno a l'Auditori i Palau de Congressos (sector NE): barrios como Rafalafena registran entre un 7 y un 9% de inmigrantes (270 extranjeros), mientras que el margen derecho de la avenida del Lledó rebaja esa cifra a un modesto 6,79% (78).

En definitiva, un 50% de la población se concentra en la mitad meridional de Castellón de la Plana, donde los precios de la vivienda nueva son más reducidos y las densidades construidas mayores, mientras que el centro histórico (núcleo medieval y los ensanches o 'ravals') acogen otro 33%.

<sup>20</sup> Este proceso, observado y analizado por vez primera en las ciudades anglosajonas a comienzos de los años 90 del siglo XX, supone la paulatina conquista de áreas centrales o portuarias —a menudo degradadas— por población joven con recursos, capaz de rehabilitar viviendas e incluso naves industriales para fijar su residencia. En el caso de Castellón el fenómeno también se asocia a la apertura de comercios, que con frecuencia copa todas las alturas de edificios antiguamente residenciales.

**PRECIOS (EUROS POR M<sup>2</sup>) DE LA VIVIENDA NUEVA EN CASTELLÓN POR DISTRITOS (2005)**



Fuente: Sociedad de Tasación S. A. (junio de 2005). Elaboración propia.

Nota: Los porcentajes que aparecen en cada distrito indican la cantidad de población inmigrante sobre el total de empadronados.

Los inmigrantes siguen en parte esa misma tendencia, aunque con evidentes preferencias por las viviendas del casco histórico: en el núcleo decimonónico residen un 25% de los extranjeros, mientras que un 20% lo hace en la mitad Sur y el sector Oeste acoge la mayor concentración (33%).

# 6 LA INMIGRACIÓN DIFERENCIAL POR SEXOS

La inmigración en Castellón marca una elevada coincidencia respecto a la distribución por sexo y edad de sus protagonistas, ya que el perfil del inmigrante tipo corresponde a varones adultos. El predominio de la población masculina (54% de los inmigrantes son hombres) introduce una contradicción en la pirámide demográfica si tenemos en cuenta que España ha culminado la transición demográfica y, por tanto, presenta un progresivo envejecimiento que otorga máxima relevancia a la población femenina, mucho más longeva que la masculina, por lo que debería ser dominante en las estadísticas. Así ocurre si analizamos únicamente a los españoles, ya que las mujeres suponen un 51,53% de los castellonenses (48,65% los hombres). En cambio, los datos se atenúan cuando incluimos a la colonia foránea: 50,54% de mujeres por 49,55% de varones.

El hecho diferencial de la inmigración, en consecuencia, consiste en que algunos colectivos presentan acusados índices de masculinidad. En el caso de los inmigrantes más numerosos, oriundos de Rumanía, el 53,18% son hombres (46,82% son mujeres). Las cifras son una muestra inequívoca de que estamos ante una movimiento migratorio mayoritariamente familiar —primero llegaron los cabezas de familia para proceder con el tiempo a los reagrupamientos—, aunque siempre presenta algunas excepciones con varones rumanos que vienen en solitario para trabajar, tengan o no familia en su país.

Las diferencias por sexos empiezan a hacerse más evidentes cuando se analizan las estadísticas sobre los magrebíes. Las personas que proceden del Norte de África provocan que las cifras se disparen: un 74,6% de los argelinos son varones (sólo un 25,3% son mujeres). Algo similar ocurre con Marruecos (66,58% para los hombres) o con Nigeria (64% de inmigrantes masculinos). El índice de masculinidad para esos países refleja claramente el desequilibrio existente: un 293,8% para Argelia, seguido por el 199,2% de Marruecos, el 178% de Nigeria o el 113,5% de Rumanía.

**ESTRUCTURA POR SEXO DE LA POBLACIÓN EN LA CIUDAD  
 DE CASTELLÓN (AÑO 2006)**

	Mujeres	%	Hombres	%	Totales
Inmigrantes	14.178	46,24%	16.486	53,76%	30.664
Españoles	73.682	51,35%	69.818	48,65%	143.500

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

La presencia de solteros resulta evidente en estas nacionalidades —en ocasiones emigran jóvenes menores de 25 años—, pero también son abundantes los cabezas de familia que vienen en solitario para aumentar los ingresos y sostener a la elevada prole —la fecundidad en países como Marruecos o Argelia todavía supera los tres hijos por mujer— que se queda en los países de origen. Algo similar ocurre con Nigeria, uno de los principales focos de inmigrantes futuros para la zona levantina.

Los contrastes empiezan a surgir con los restantes grupos. El contingente latinoamericano, por ejemplo, tiene un predominio de las mujeres sobre los hombres<sup>21</sup>. La situación extrema viene dada por Brasil y Venezuela: un 70,85% de los inmigrantes brasileños son mujeres, mientras que el 60,43% de los venezolanos también tienen sexo femenino. Esto supone que el índice de masculinidad es del 41,1% para Brasil y del 65,4% para Venezuela. En contraste, en Chile ese indicador alcanza un 96,92%, dado que los inmigrantes chilenos prácticamente alcanzan la paridad por sexos (65 mujeres y 63 hombres).

**ESTRUCTURA POR SEXO DE LOS AFRICANOS Y RUMANOS EN  
 LA CIUDAD DE CASTELLÓN (AÑO 2006)**

Países	Mujeres	%	Hombres	%	Totales
Rumanía	8.753	46,82%	9.941	53,18%	18.694
Nigeria	260	35,96%	463	64,04%	723
Argelia	196	25,39%	576	74,61%	772
Marruecos	660	33,42%	1315	66,58%	1.975

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

<sup>21</sup> El fenómeno ha sido analizado hace dos décadas para el caso de Alicante (VALERO, 1992, 137 y 143).

**ESTRUCTURA POR SEXO DE LOS LATINOAMERICANOS EN LA CIUDAD  
 DE CASTELLÓN (AÑO 2006)**

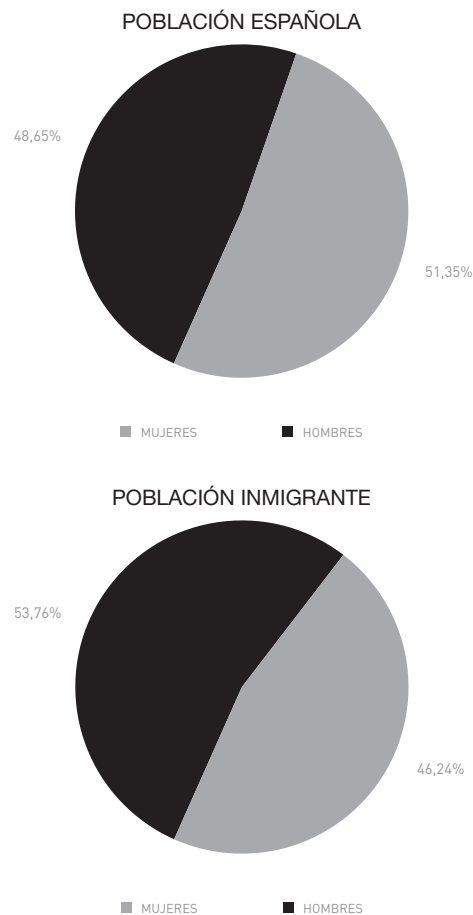
Países	Mujeres	%	Hombres	%	Totales
Brasil	384	70,85%	158	29,15%	542
Venezuela	226	60,43%	148	39,57%	37
República Dominicana	79	57,25%	59	42,75%	138
Colombia	932	55,84%	737	44,16%	1.669
México	56	54,90%	46	45,10%	102
Ecuador	202	54,01%	172	45,99%	374
Cuba	129	53,09%	114	46,91%	243
Argentina	220	52,26%	201	47,74%	421
Perú	324	51,67%	303	48,33%	627
Chile	65	50,78%	63	49,22%	128

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

Las cifras denotan que esta inmigración debe suponer un primer paso antes de activar la cadena migratoria —no siempre se trata de mujeres solteras—, que acabará congregando a familias enteras en la nueva localidad de residencia o derivará en el retorno del inmigrante a su país de procedencia. Esta situación no obedece a la lógica migratoria general, ya que “la gran mayoría de los proyectos migratorios son proyectos familiares desde el primer momento” (GARCÍA Y PEDREÑO, 2005, 93).

La llegada de mujeres jóvenes sin compromisos familiares puede ser beneficioso hasta cierto punto en los países de origen porque pierden potencial reproductor y, por tanto, la emigración puede actuar como una forma indirecta de controlar la natalidad en zonas donde la fecundidad roza o supera los tres hijos. En el caso de las mujeres que dejan a su familia para iniciar la aventura migratoria en solitario hay que tener en cuenta los frecuentes problemas de desarraigo y las rupturas que surgen antes de conseguir el ansiado agrupamiento familiar, con la consecuente conflictividad social derivada.

**HECHOS DIFERENCIALES DE LA INMIGRACIÓN: RATIO POR SEXOS**



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006 (Ayuntamiento de Castellón). Elaboración propia.

En cuanto a la distribución por edades, la población inmigrante sigue un patrón típico, ya que la juventud y la escasez de mayores de 65 años son rasgos evidentes de los ciudadanos foráneos en Castellón. El paralelismo entre los diferentes países de procedencia es notable, por oposición a lo analizado para el sexo: la población adulta supone el grupo más numeroso, el porcentaje de jubilados es ínfimo<sup>22</sup>, mientras que los jóvenes representan una cifra creciente que denota en parte el impulso a la natalidad que reportan las inmigrantes<sup>23</sup>, pero sobre todo la inminente consolidación en el tejido urbano de los hijos de los inmigrantes.

<sup>22</sup> Paradójicamente, en los hospitales se han detectado algunas conductas picarescas, ya que cada vez son más frecuentes las consultas con ancianos extranjeros no residentes que, teóricamente, aprovechan su estancia en Castellón junto a su familia para obtener un diagnóstico médico e incluso tratamiento. En cambio, el número de habitantes de la tercera edad es mínimo.

<sup>23</sup> Los nacimientos de madre extranjera llevan varios años creciendo incesantemente. En Castellón uno de cada cuatro ya corresponde a esta tipología, con predominio de rumanas y marroquíes.

**ESTRUCTURA POR EDAD DE LA POBLACIÓN ESPAÑOLA E INMIGRANTE EN LA CIUDAD DE CASTELLÓN (AÑO 2006)**

Grupos de edad	Españoles/as	%	Grupos de edad	Inmigrantes	%
< 19 años	28.393	19,79%	< 19 años	6.090	19,86%
19 a 65	91.318	63,64%	19 a 65	24.153	78,77%
> 65	23.789	16,58%	> 65	421	1,37%
	143.500	100,00%		30.664	100,00%

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

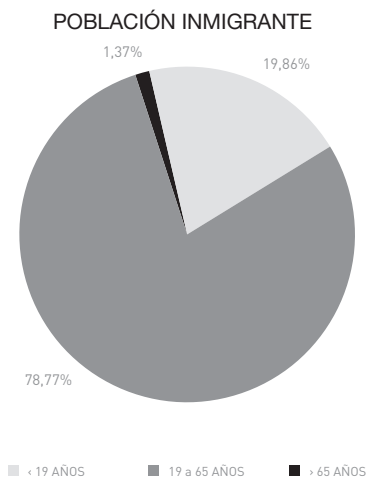
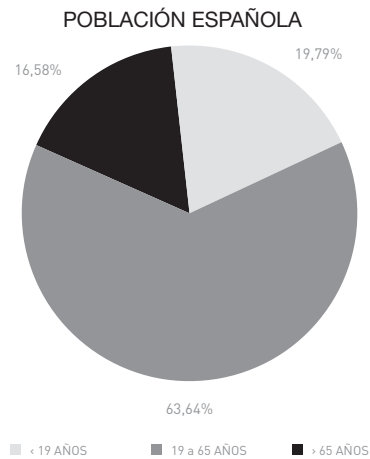
Algunas nacionalidades cumplen especialmente los patrones. En el caso de Nigeria, por desgracia, debido a una dramática realidad demográfica: a principios de 2007 no había ningún ciudadano nigeriano de la tercera edad empadronado y los mayores de 50 años son una excepción, en parte porque la esperanza de vida del país africano apenas supera los 50 años<sup>24</sup>. Este colectivo negro tampoco está caracterizado por la llegada de familias, dado que a sus elevados índices de masculinidad se une la ausencia de población infantil en dos distritos (8 y 7); además en otros sectores urbanos los menores de 19 años ni tan siquiera alcanzan los cinco individuos.

En el colectivo oriundo de Marruecos la ubicuidad de la población joven es mayor, aunque con cierta tendencia a agruparse en los barrios próximos a la mezquita (31% de estas cohortes) y, sobre todo, en El Grau, donde se concentra el 42% de la población infantil y juvenil marroquí. Con independencia de la localización, la población estadísticamente más numerosa con pasaporte marroquí tiene entre 25 y 39 años (48%).

Algo similar ocurre con los rumanos, ya que un 59% de los ciudadanos de esa nacionalidad tienen una edad comprendida entre los 20 y los 39 años. El potencial reproductor —en términos demográficos— y productivo —en términos económicos— de los inmigrantes, por lo tanto, resulta especialmente destacado. A pesar de la aparente escasez de población infantil inmigrante —los menores de cinco años—, lo cierto es que en términos relativos igualan a la nacional. El comportamiento vuelve a ser aquí tremendamente desigual, ya que los latinoamericanos obtienen tasas menores que las demás nacionalidades: los 31 nigerianos con menos de cinco años suponían el 52,5% de los menores de edad, cifras similares al 50,6% argelino, el 36% marroquí o el 25,6% rumano; en contraste, los latinoamericanos generan valores sensiblemente inferiores —tienen una natalidad menor o las familias han llegado con los hijos más crecidos— como el 5,95% colombiano, el 10,5% peruano o el 13% brasileño.

<sup>24</sup> Argelia y Marruecos, donde la esperanza de vida supera los 68 años para los hombres y los 71 años para las mujeres, apenas tienen empadronados a ciudadanos viejos: 15 argelinos y 28 marroquíes. Algo similar ocurre con China.

**DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN POR EDADES**



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

La pirámide de población de la inmigración, por tanto, mostraría claramente el dominio de las cohortes adultas —sobre todo los adultos jóvenes— sobre una base recortada, mientras que la cúspide resulta insignificante. Además las diferencias por sexos se reflejarían de forma evidente en el caso de los hispanos por la mayor longitud de los segmentos de las mujeres, algo común y bien analizado en provincias como Madrid (LORA-TAMAYO, 2004, 188) o Alicante (GOZÁLVEZ, 2004, 211).

**DISTRIBUCIÓN POR SEXO Y EDAD DE LA POBLACIÓN COLOMBIANA EN CASTELLÓN (2006)**

	Hombres	Mujeres	Total	% total hombres	% total mujeres	% total
< 5	13	9	22	1,76%	0,97%	1,32%
5 a 9	41	58	99	5,56%	6,22%	5,93%
10 a 14	68	55	123	9,23%	5,90%	7,37%
15 a 19	54	72	126	7,33%	7,73%	7,55%
20 a 24	72	71	143	9,77%	7,62%	8,57%
25 a 29	107	159	266	14,52%	17,06%	15,94%
30 a 34	117	150	267	15,88%	16,09%	16,00%
35 a 39	93	136	229	12,62%	14,59%	13,72%
40 a 44	81	90	171	10,99%	9,66%	10,25%
45 a 49	49	46	95	6,65%	4,94%	5,69%
50 a 54	23	37	60	3,12%	3,97%	3,59%
55 a 59	6	13	19	0,81%	1,39%	1,14%
60 a 64	6	16	22	0,81%	1,72%	1,32%
65 a 69	3	9	12	0,41%	0,97%	0,72%
70 a 74	1	7	8	0,14%	0,75%	0,48%
75 a 79	2	1	3	0,27%	0,11%	0,18%
80 a 84	1	2	3	0,14%	0,21%	0,18%
85 a 89	0	1	1	0%	0,11%	0,06%
<b>Total</b>	<b>737</b>	<b>932</b>	<b>1669</b>	<b>44,16%</b>	<b>55,84%</b>	<b>100,00%</b>

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

**DISTRIBUCIÓN POR SEXO Y EDAD DE LA POBLACIÓN RUMANA  
 EN CASTELLÓN (2006)**

	Hombres	Mujeres	Total	% total hombres	% total mujeres	% total
< 5	481	467	948	4,84%	5,34%	5,07%
5 a 9	401	383	784	4,03%	4,38%	4,19%
10 a 14	381	399	780	3,83%	4,56%	4,17%
15 a 19	570	616	1.186	5,73%	7,04%	6,34%
20 a 24	1.186	1.148	2.334	11,93%	13,12%	12,49%
25 a 29	1.878	1.506	3.384	18,89%	17,21%	18,10%
30 a 34	1.601	1.238	2.839	16,11%	14,14%	15,19%
35 a 39	1.391	1.094	2.485	13,99%	12,50%	13,29%
40 a 44	746	627	1.373	7,50%	7,16%	7,34%
45 a 49	639	575	1.214	6,43%	6,57%	6,49%
50 a 54	397	417	814	3,99%	4,76%	4,35%
55 a 59	189	161	350	1,90%	1,84%	1,87%
60 a 64	47	52	99	0,47%	0,59%	0,53%
65 a 69	23	44	67	0,23%	0,50%	0,36%
70 a 74	8	17	25	0,08%	0,19%	0,13%
75 a 79	2	6	8	0,02%	0,07%	0,04%
80 a 84	1	3	4	0,01%	0,03%	0,02%
> 85	0	0	0	0,00%	0,00%	0,00%
<b>9.941</b>	<b>8.753</b>	<b>18.694</b>	<b>53,18%</b>	<b>46,82%</b>	<b>100,00%</b>	

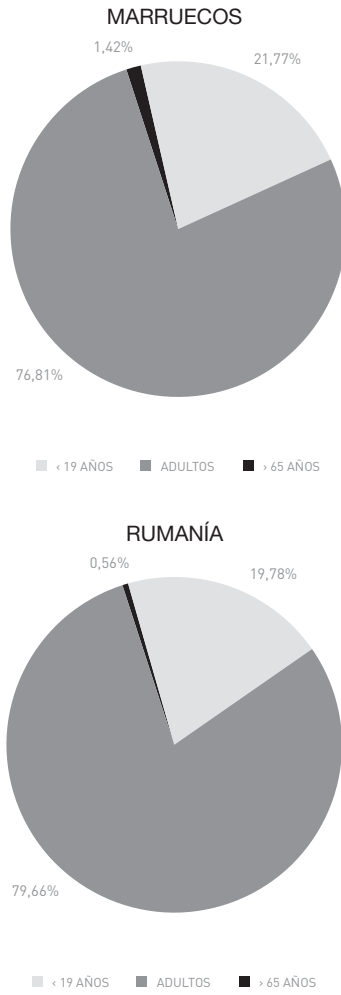
Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

**DISTRIBUCIÓN POR SEXO Y EDAD DE LA POBLACIÓN MARROQUÍ  
 EN CASTELLÓN (2006)**

	Hombres	Mujeres	Total	% total hombres	% total mujeres	% total
< 5	83	72	155	6,31%	10,91%	7,85%
5 a 9	55	48	103	4,18%	7,27%	5,22%
10 a 14	27	38	65	2,05%	5,76%	3,29%
15 a 19	52	55	107	3,95%	8,33%	5,42%
20 a 24	115	80	195	8,75%	12,12%	9,87%
25 a 29	287	88	375	21,83%	13,33%	18,99%
30 a 34	218	79	297	16,58%	11,97%	15,04%
35 a 39	209	68	277	15,89%	10,30%	14,03%
40 a 44	135	48	183	10,27%	7,27%	9,27%
45 a 49	73	34	107	5,55%	5,15%	5,42%
50 a 54	27	15	42	2,05%	2,27%	2,13%
55 a 59	14	9	23	1,06%	1,36%	1,16%
60 a 64	8	10	18	0,61%	1,52%	0,91%
65 a 69	6	6	12	0,46%	0,91%	0,61%
70 a 74	3	7	10	0,23%	1,06%	0,51%
75 a 79	0	2	2	0,00%	0,30%	0,10%
80 a 84	2	1	3	0,15%	0,15%	0,15%
85 a 89	1	0	1	0,08%	0,00%	0,05%
<b>1315</b>	<b>660</b>	<b>1975</b>	<b>66,58%</b>	<b>33,42%</b>	<b>100,00%</b>	

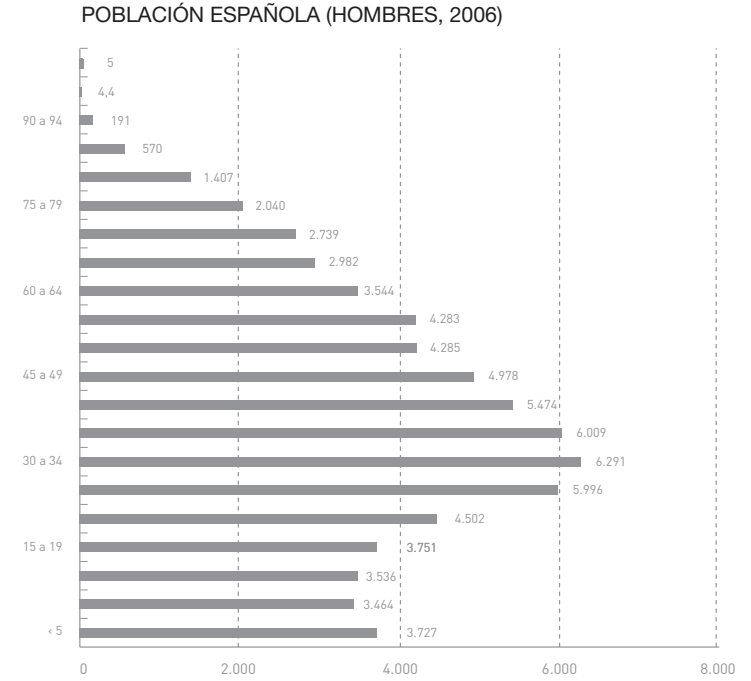
Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

**LA DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN RUMANA Y MARROQUÍ POR EDADES**

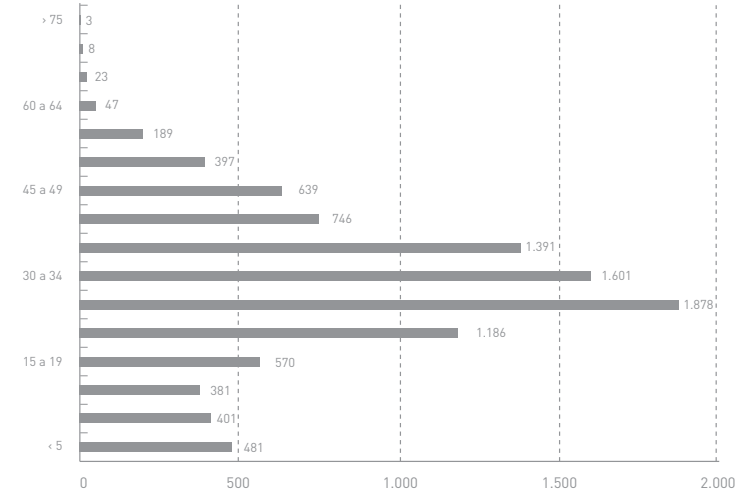


Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, 2006. Elaboración propia.

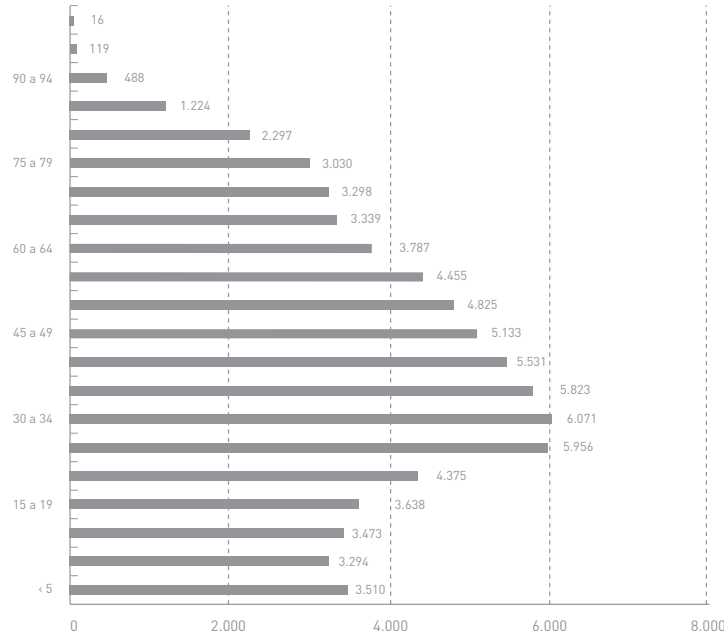
**MODELOS DE PIRÁMIDES DE POBLACIÓN DE CASTELLÓN: POBLACIÓN TOTAL Y POBLACIÓN RUMANA**



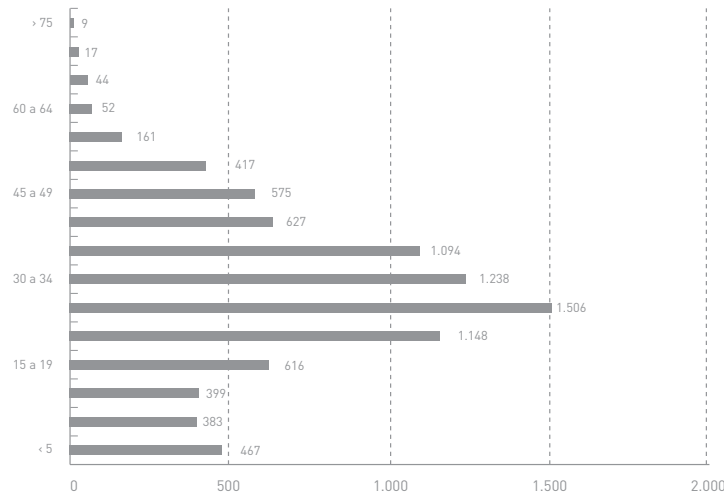
**RUMANÍA (HOMBRES, 2006)**



POBLACIÓN ESPAÑOLA (MUJERES, 2006)



RUMANÍA (MUJERES, 2006)



# 7 COMERCIO ÉTNICO: COMERCIO VINCULADO A LA POBLACIÓN INMIGRANTE

El colectivo inmigrante ha demostrado en la última década un dinamismo espectacular a la hora de asumir iniciativas empresariales, ya que a finales de 2007 se contabilizan 268 comercios tutelados directamente por inmigrantes<sup>25</sup>. Esta cifra denota, en primer lugar, la capacidad entre los foráneos para autoemplearse y, en segundo término, la vocación de servicio que demuestran, manteniendo unos horarios de trabajo dominados por largas jornadas, incluidos días festivos y domingos. Es algo que resulta prácticamente obligado para tener capacidad de competir y lograr cuota de mercado. El ritmo de aperturas todavía no se ha frenado y, de hecho, el censo podría superar en breve los 300 establecimientos teniendo en cuenta la inminente inauguración de varios kebabs-bocaterías y la existencia de una red complementaria de este tipo de negocios en zonas periféricas y el distrito marítimo (El Grau).

Esta actividad, que ha sido catalogada como comercio étnico o negocios de inmigrantes<sup>26</sup>, suele establecer nexos de unión directos con las áreas residenciales de la población extranjera y, en el caso de Castellón —ciudad media con distancias a pie que no superan los 40 minutos entre las afueras y el centro histórico—, con las zonas de máxima concentración comercial. Aunque no llegan a rivalizar con las franquicias y tiendas de cadena (grupo Inditex, Cortefiel, etc.), sí consiguen asentarse en calles codiciadas por múltiples empresas y particulares por su potencial rentabilidad. Un 59% de los comercios analizados se encuentran en el Castellón anterior a 1925, un destacado 36% en las barriadas edificadas entre 1925 y 1990, mientras que el 5% restante ocupa áreas de nueva construcción (entorno de la universidad, alrededores del pabellón Ciutat de Castelló, etc.) o los ejes formados por carreteras de acceso a la ciudad (avenida Alcora, Paseo de Morella, etc.).

<sup>25</sup> La metodología utilizada para censar estos comercios se ha basado en los trabajos de campo, la información obtenida de vecinos mediante charlas informales no concertadas previamente, el estudio de localización en el plano y el análisis de resultados.

<sup>26</sup> La definición del término plantea múltiples problemas (SERRA, 2006, 27 y ss., CEBRIÁN et al., 2007, 151 y ss.), aunque suele asociarse a establecimientos tutelados por inmigrantes, que prestan servicios o venden productos para la población en general.



En cualquier caso, estas nuevas formas comerciales han coadyuvado a dinamizar algunos barrios que estaban perdiendo sus tiendas tradicionales —las jubilaciones de los propietarios derivan irremisiblemente en cierres— y fomenta la creación de zonas cosmopolitas, si bien algunos de estos comercios tienen una vida efímera por diversas razones<sup>27</sup>.

La variedad tipológica y la concentración en el área central de la ciudad son las pautas dominantes, junto a una nota cualitativa notable, la reactivación de fórmulas tradicionales que antes del fenómeno inmigratorio estaban en vías de extinción, como los denominados coloniales o ultramarinos —las típicas tiendas de barrio—, que ahora empiezan a proliferar gracias a la voluntad de sus propietarios por prosperar y ciertas licencias horarias, que permiten tener abiertos los establecimientos en días festivos y franjas horarias prohibitivas para los tenderos locales.

Con la excepción de la densa red de restaurantes chinos, que empieza a gestarse con timidez en los años 80 del siglo XX en la capital de La Plana, la apertura de comercios por parte de los inmigrantes es un fenómeno relativamente nuevo en Castellón hasta alcanzar en la actualidad los 268 establecimientos. Los ciudadanos chinos, con mucha diferencia, se han convertido en el grupo con mayor capacidad emprendedora. Sus populares bazares, mercabazares o ‘Casi todo a 100’ constituyen un tipo exitoso de negocio, con una cuantiosa clientela tanto entre los propios inmigrantes como entre la población en general. Con 62 comercios abiertos al público, son la fórmula mayoritaria (23% sobre el total) y también la más ubicua, ya que estas tiendas se encuentran en todos los barrios urbanos indistintamente de su localización central o periférica.

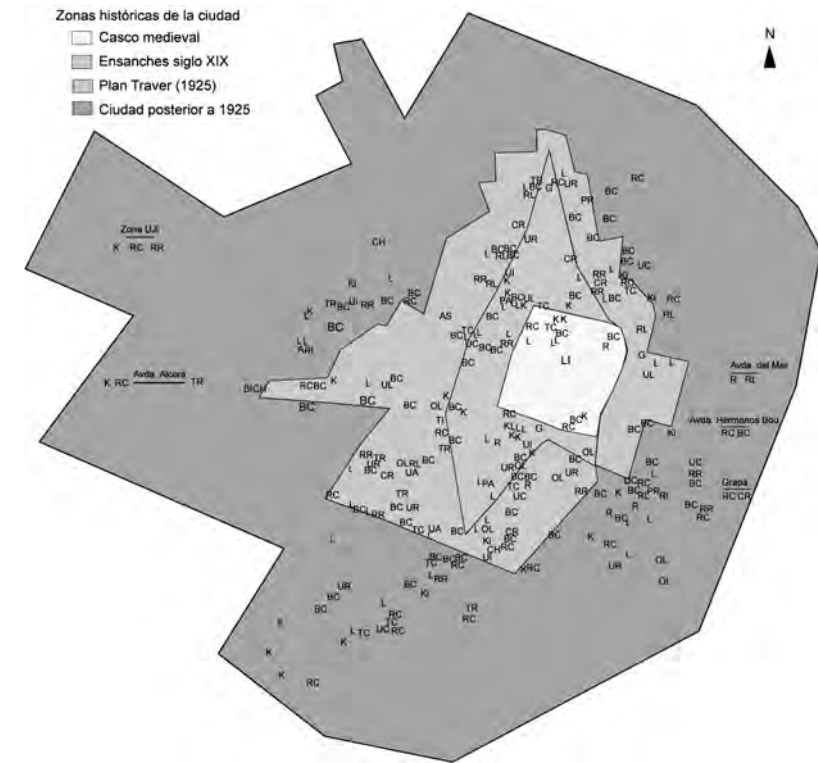
Los bazares especializados en productos textiles —también en zapatos, maletas, menaje del hogar, etc.— suponen un complemento específico igualmente liderado por los ciudadanos de China<sup>28</sup>. Ambos tipos coinciden en horarios amplios —la jornada suele prolongarse unas 12 horas diarias—, incluyendo la apertura en festivos. La mano de obra es casi en su totalidad familiar, como ocurre en los restaurantes.

La segunda tipología comercial está representada por los locutorios (15% del total), que habitualmente también funcionan como bancos emisores de remesas a los países de origen de los inmigrantes. Suelen pertenecer a grandes cadenas multinacionales o, en cambio, son pequeños establecimientos tutelados por empresarios de diferente procedencia. Los locales tienen una marcada preferencia por ubicaciones centrales en la ciudad, aunque en los últimos años se aprecia una tendencia a buscar la proximidad con las zonas con mayor índice de población foránea: un 33% se concentran en el perímetro del Castellón decimonónico, mientras que un 35% se sitúa en los arrabales; sumando ambas cifras la conclusión es rotunda: casi un 70% de los negocios se encuentra en la ciudad previa a 1925, que es precisamente donde reside la mayor parte de los inmigrantes.

<sup>27</sup> La propia movilidad de los inmigrantes puede motivar algunos cierres, aunque la mayoría están ocasionados por la falta de éxito económico y la baja atracción de clientes. El fenómeno afecta por igual a restaurantes, locutorios, carnicerías y ultramarinos en los últimos años.

<sup>28</sup> Los bazares, aunque en ocasiones tienen esa especialidad, acaban siendo auténticas mecas del consumo porque ofrecen una diversidad de productos inaudita (ferretería, papelería, juguetería, menaje, floristería, etc.).

**DISTRIBUCIÓN DEL COMERCIO ÉTNICO EN CASTELLÓN (AÑO 2007)**



Códigos	Tipología comercial	Códigos	Tipología comercial
TI	Bazar islámico textil	OL	Ocio latinoamericano
TC	Bazar chino textil	LI	Librería países del Este
BC	Bazar chino de variedades	CH	Carnicería hal-hal
UR	Ultramarinos rumano	CR	Carnicería rumana
UC	Ultramarinos chino	PA	Peluquería africana
UI	Ultramarinos islámico	PR	Peluquería rumana
UL	Ultramarinos latino	RL	Restaurante latino
UA	Ultramarinos africano	RI	Restauración islámica
L	Locutorio	RC	Restaurante chino
K	Kebab	RR	Restauración rumana
TR	Transporte a Rumanía	R	Restauración nacional
G	Gestorías	Ki	Kiosco
A	Academia artes marciales		

Fuente: Trabajos de campo (agosto-octubre de 2007). Elaboración propia.

La proximidad con la estación de RENFE y autobuses genera una elevada concentración de locutorios (tres en menos de 100 metros), que se complementa con la aparición de tiendas de comestibles y kebabs para configurar un punto de centralidad especialmente atractivo para los extranjeros, que suelen utilizar el tren o el autobús en sus viajes ocasionales hacia los países de origen.

La titularidad de estos comercios es un indicador económico de integración, ya que existen locutorios tutelados por diferentes nacionalidades: latinos, ciudadanos del Este de Europa (Rumanía fundamentalmente) e incluso centroafricanos. Los propios nombres de los establecimientos aportan toques nostálgicos: Baraka (suerte en árabe), Bucaresti, Mi Tierra, Mokhtar, etc. En muchos casos estas fórmulas comerciales obedecen a franquicias de empresas especializadas (Money Gram, Cambios Sol, etc.), pero en otros es la propia iniciativa del empresario la que sostiene el negocio.

**FOTO 1. Algunos locutorios adoptan nombres muy significativos para el inmigrante**



La amplia gama de oferta —llamadas telefónicas, fax, fotocopias, tramitación de documentos, envío de dinero, navegar por internet, videojuegos, etc.— suele garantizar la viabilidad de estos comercios, que actúan como puntos de encuentro, intercambio de información y distribución de prensa gratuita para inmigrantes.

Los populares kebabs suponen la tercera iniciativa empresarial y constituyen una de las líneas de negocio más dinámicas porque algunos empresarios han comenzado a formar auténticas redes, con comercios abiertos en ciudades más o menos próximas<sup>29</sup>. Estos puntos de venta de comida rápida generan una elevada

<sup>29</sup> Los lazos de parentesco, amistad o vecindad, que tejen auténticas redes sociales y suelen jugar un papel fundamental para explicar la multiplicación de los flujos migratorios, resultan también básicos para explicar este fenómeno porque los empleados de esos comercios siempre son conocidos o familiares del propietario.

demanda, tanto en su formato de 'llevar a casa' como en la faceta de bar-restaurante. Los gestores de los negocios son mayoritariamente ciudadanos musulmanes. Argelinos, marroquíes y pakistaníes suelen estar detrás de los mostradores. La localización, en este caso, muestra dos pautas claramente divergentes: absoluta preferencia por las zonas céntricas (casco histórico del siglo XIX), pero progresiva colonización de áreas periféricas (zona de la universidad y entorno de la avenida de Valencia) donde se encuentran potenciales consumidores.

Estos comercios tienen un horario de apertura adaptado a la demanda —un tanto particular, en consecuencia—, suelen abrir a mediodía y cerrar a medianoche, con ciertas licencias los fines de semana y vísperas de festivo. El éxito de sus menús (kebabs, pitas, pizzas, etc.) ha motivado que algunos restaurantes de este tipo se instalen en los centros comerciales de nueva creación, como La Salera y Puerto Azahar, en ambos casos periféricos y diseñados bajo los arquetipos globalizadores imitados en tantas y tantas ciudades. La fórmula de las franquicias, por tanto, ha llegado también a este sector.

**LOS COMERCIOS TUTELADOS POR INMIGRANTES EN CASTELLÓN DE LA PLANA (I)**

Tipología comercial agregada	Comercios censados	% sobre el total
Restauración	86	32,09%
Bazares multiproducto	72	26,87%
Locutorios	42	15,67%
Alimentación	37	13,81%
Ocio y peluquerías	18	6,72%
Transporte y gestorías	13	4,85%
<b>Total año 2007</b>	<b>268</b>	<b>100,00%</b>

Fuente: Trabajos de campo (agosto-octubre de 2007). Elaboración propia

El fenómeno más paradigmático con los kebabs ha sido la aparición de procesos multiplicadores, que tienden a concentrar en escasos metros varios establecimientos, con lo que se genera una competencia sin precedentes y se crean núcleos de abundante afluencia de consumidores de numerosas nacionalidades<sup>30</sup>. El proceso se puede apreciar en la calle Navarra (tres establecimientos en menos de 300 metros) o en Alonso de Arrufat (dos en menos de 20 metros) y Enmedio (dos enfrentados, uno en cada acera). En todos estos casos están gestándose auténticas centralidades comerciales, ya que junto a los kebabs surgen bazares, locutorios y

<sup>30</sup> Los diferentes comercios étnicos responden en su selección de emplazamiento a dos normas básicas: prima la búsqueda de lugares centrales y, sobre todo, lugares ligados a barrios con altas tasas de concentración de inmigrantes, que suponen uno de sus principales segmentos de demanda; pero también se busca la proximidad con otros comercios, afines o no, que permita extraer beneficios —atracción de consumidores— por la concentración de la oferta. La economía, en definitiva, no entiende de nacionalidades a la hora de crear concentraciones lineales o zonales de negocio.

ultramarinos. Este tipo de establecimientos (carnicerías, bazares, peluquerías...) genera, efectivamente, áreas de influencia de corto radio, en las que empieza a constituirse una clientela más o menos fiel, frente a las centralidades de largo radio que ocasionan comercios de uso más esporádico (locutorios, restaurantes...), que registran menor número de visitas cada mes y, por tanto, captan usuarios en zonas urbanas más alejadas.

**FOTO 2. Los símbolos patrios se representan con profusión en algunos rótulos**



Los restaurantes temáticos<sup>31</sup>, en cambio, son mucho más selectivos a la hora de elegir su emplazamiento. Con la excepción del restaurante asiático Mao Fu, ubicado en la avenida del Mar, los demás establecimientos censados se encuentran en el Castellón decimonónico y en los ensanches. El colectivo latinoamericano se ha convertido en el más dinámico en este sector, ya que la oferta es triple: Delicias Latinas (Navarra, 15), La Predilecta (Padre Cofre, 8) y La Colombiana (Hermanos Vilafaña, 5). Los restaurantes Kashmir (indopakistani), Sakura (japonés) y Agadir (marroquí) apuestan por localizaciones en los alrededores del centro histórico, mientras que el griego Korintho lleva varios años asentado en plena calle Mayor, con lo que adquiere cotas de máxima centralidad.

Los restaurantes chinos merecen un estudio aparte, ya que han sido pioneros como fórmula comercial inmigrante, continúan siendo un negocio rentable y han empezado a diversificar su oferta gastronómica con cierta especialización (buffet, servicio a domicilio, menú diario, etc.). Su número (25 censados en el entorno urbano en 2007<sup>32</sup>) supera a los kebabs, las cafeterías y los restaurantes

<sup>31</sup>- Se ha optado por no censar los restaurantes italianos —las tradicionales pizzerías—, ya que en el caso de Castellón son muy escasos los ejemplos auténticos de restaurante tutelado por inmigrantes del país transalpino. La Vieja Roma y L'Estrusco serían las excepciones, pero la mayoría de las pizzerías corresponden a franquicias o, en su defecto, derivan del negocio original hasta convertirse en restaurantes temáticos.

<sup>32</sup>- No se han censado los existentes en el extrarradio o en los centros comerciales, por lo que su número podría aumentar hasta más de 30.

especializados en gastronomía nacional. El ritmo de aperturas ha sido constante en la última década. Su ubicuidad es notable, ya que incluso han empezado a instalarse en los polígonos industriales y comerciales de la periferia, así como en las principales vías de acceso a la ciudad (avenida Alcora, en uno de los itinerarios hacia la universidad, avenida Hermanos Bou en el trayecto hacia El Grau, enfrente de la propia Universitat Jaume I, etc.), donde el aparcamiento para automóviles es amplio y gratuito.

**LOS COMERCIOS TUTELADOS POR INMIGRANTES EN CASTELLÓN DE LA PLANA (II)**

Tipología comercial agregada	Comercios censados	% sobre el total
Bazares orientales (multiproducto)	62	23,13%
Locutorios	42	15,67%
Restaurantes chinos	25	9,33%
Kebabs (comida rápida)	24	8,96%
Cafeterías y bares (latinos, rumanos)	22	8,21%
Ultramarinos (varias nacionalidades)	20	7,46%
Restaurantes temáticos por países	15	5,60%
Ocio	10	3,73%
Carnicerías (hal hal y rumanas)	10	3,73%
Bazares orientales textiles	8	2,99%
Kioscos, bebidas y chucherías	7	2,61%
Peluquerías	7	2,61%
Transporte	8	2,99%
Gestorías y asociaciones	5	1,87%
Bazares islámicos textiles	2	0,75%
Cultura	1	0,37%
<b>Total año 2007</b>	<b>268</b>	<b>100,00%</b>

Fuente: Trabajos de campo (agosto-octubre de 2007). Elaboración propia

Las cafeterías o bares, sumados a las tiendas de comida preparada, ocupan un destacado cuarto puesto en el estudio formal de los comercios étnicos. El análisis ha permitido ratificar el éxito de estas fórmulas, ya que empiezan a surgir algunas cadenas. La Cafetería Transilvania es un magnífico ejemplo (tres establecimientos en Castellón), pero también existen casos de aperturas combinadas: la carnicería Muntenia (origen rumano) da lugar con el tiempo a una cafetería a escasos metros con idéntico nombre; el establecimiento de comidas y bebidas latinas para llevar Koko Rico también dispone de un bar bajo el mismo logotipo y nombre.

Los bares son predominantemente tutelados por población rumana y adquieren nombres tan significativos como Drácula o Bucarest, pero también la colonia latina empieza a asumir protagonismo con cafeterías como La Exquisita, Sabrosón o el bar Argentina. La parrillada criolla, por su parte, ha apostado por el ‘take away’ para ofrecer los asados típicos argentinos. Los establecimientos de origen islámico son minoría, aunque se han censado una tetería y una cafetería, sin contar algunas que por su carácter de franquicia no son objeto de este estudio.

Todos estos centros, en cualquier caso, actúan como auténticos catalizadores de multiculturalidad porque la convivencia de clientes de procedencias diversas genera un ambiente especialmente enriquecedor.

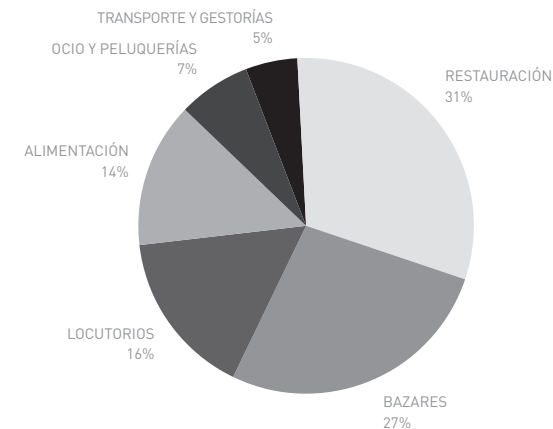
El formato comercial con mayores contraprestaciones a todos los niveles, en contraste, son los clásicos ultramarinos o coloniales. Entre 1986 y 2006 se estima que la provincia de Castellón ha asistido al cierre de 786 tiendas de esta tipología, el antecedente directo de los supermercados. La llegada de la inmigración se ha convertido, en estos momentos, en una de las escasas alternativas para que estos comercios subsistan y continúen ofreciendo un servicio vital para muchos barrios en los que una parte de la población carece de vehículo o facilidades de movilidad para desplazarse a las grandes superficies o, sencillamente, prefiere adquirir los productos frescos fuera de los supermercados urbanos de cadenas como Mercadona, Consum, Suma, Dialprix, Día, etc.

En este sector se detecta precisamente una elevada dispersión nacional, ya que hay tiendas de alimentación —relativamente especializadas en fruta y verdura— tuteladas por población rumana (Margan Banat, Magdalena, etc.)<sup>33</sup>, musulmana (Supermarket latino Mustafa y Hakim), latina o china (Supermercado alimentación Zheng, Lin Lin, etc.)<sup>34</sup>. La facilidad para introducir productos desde Europa del Este ha motivado la aparición reciente de Pogrebok Alimentaciones internacionales y Oso Blanco (delicias rusas), con un elevado índice de especialización nacional.

<sup>33</sup> Desde el punto de vista metodológico cabe apuntar que muchos de estos comercios no tienen rótulos o, si los tienen, provocan confusión, ya que mantienen letreros antiguos (por ejemplo en valenciano), aunque la actividad ha cambiado ostensiblemente respecto a la anunciada.

<sup>34</sup> Los ciudadanos orientales han sido los últimos en sumarse a las aperturas de los clásicos coloniales, con tres nuevos comercios en 2007. Esta tendencia puede ser un indicador de la llegada de nuevos inmigrantes chinos que, dada la aparente saturación de bazares y restaurantes, optan por introducirse en ramos diferentes del comercio haciendo valer su carácter emprendedor.

### EL COMERCIO ÉTNICO SEGÚN TIPOLOGÍAS EN CASTELLÓN DE LA PLANA (AÑO 2007)



Fuente: Trabajos de campo (agosto-octubre de 2007). Elaboración propia

En general, este tipo de negocio de inmigrantes apuesta por la proximidad, es decir, se ubica en áreas con elevado contingente de población foránea, huyendo incluso de la centralidad que buscan los kebabs o los locutorios. El éxito de esta antiquísima fórmula comercial, que radica en la diversidad de la oferta y en la cercanía, es observada plenamente por los nuevos empresarios, ya que en algunos de estos colmados llegan a combinarse fruta y verdura, carne y sus derivados, pan, lácteos y productos no perecederos... en un espacio relativamente reducido.

### FOTO 3. Banderas, productos típicos... Un ejemplo de multiculturalidad comercial



Las carnicerías, otro de los establecimientos de primera necesidad y uso semanal, todavía no alcanzan un número relevante en Castellón. Dos nacionalidades copan el sector: los rumanos —curiosamente casi todas las tiendas colocan la bandera del país en los rótulos— y los musulmanes. La conexión entre comercio y población foránea es evidente, ya que la concentración de carnicerías hal-hal en la calle Herrero (Kamel y La tienda del cordero) indica la abundancia de ciudadanos magrebíes. Estos comercios también buscan la proximidad de la mezquita o la estación de ferrocarril. Las carnicerías rumanas (50% del total), en

cambio, están más dispersas en la ciudad, coincidiendo también con la mayor dispersión de rumanos.

Entre los comercios de consumo cotidiano podrían incluirse los kioscos o puestos de venta de bebidas frías, agua, frutos secos, periódicos y chucherías. Este formato comercial todavía debe catalogarse como emergente puesto que figura entre los últimos en ampliar la oferta comercial y mantiene una fuerte competencia en los kioscos tradicionales. En cualquier caso, la mayoría de los siete negocios censados está en manos de ciudadanos chinos y ubicados sin una pauta aparente de preferencia céntrica.

En cuanto a lugares de ocio, como discotecas, academias y/o salas de baile, el predominio latino es evidente como consecuencia del creciente interés social por el baile de salón y la capacidad de atracción de los ritmos latinos. La existencia de hasta diez pubs, discotecas, centros de danza y similares en 2007 nos ofrece un indicador añadido del proceso paulatino de integración empresarial de los inmigrantes. La diversidad comercial es notable, con academias de baile (Maracas Salsa), salas de baile o discotecas (Bailes Latinos, Casanova Latin-Discopub, Merecumbre Ritmos Latinos, etc.), billares (Bola Huit Billares) y hasta escuelas de artes marciales. La solitaria presencia de una librería especializada en literatura de países del Este (Librería Easy Art Ro) es una muestra más del dinamismo emprendedor de los inmigrantes. La mayor parte de estos establecimientos, por cierto, apuesta por localizaciones centrales, a pesar de las dificultades de aparcamiento existentes en esa zona urbana.

**FOTO 4. Los pubs que ofrecen música y baile latinos dominan el ocio inmigrante**



Por otra parte, los africanos y los ciudadanos rumanos copan el sector de las peluquerías, que tiene una representación testimonial en el comercio étnico. Los establecimientos gestionados por población rumana suelen pasar desapercibidos por la falta de rótulos u otros indicativos sobre la nacionalidad —muchos se identifican únicamente en el barrio o cuando entras como cliente—, no así los tutelados por población negra, que adoptan una decoración característica y rotulación claramente identificativa con nombres como Cosmética africana y afroamericana o Afro-Style. En estas peluquerías, como dato añadido diferencial, pueden adquirirse toda una serie de productos de belleza de origen africano<sup>35</sup>.

El último formato comercial en sumarse a la diversidad empresarial de los inmigrantes son las gestorías, donde se agilizan trámites como los empadronamientos, la obtención de permisos de residencia, la consecución de la apostilla de La Haya, documentación para obtener el permiso de trabajo, etc. Actualmente ya funcionan cuatro de estos centros en Castellón y la mayoría son regentados por ciudadanos rumanos o del Este de Europa. La iniciativa pionera ha surgido de la Asociación de Inmigrantes de Países del Este, que ha fundado una agencia inmobiliaria que también funciona como gestoría. Una empresa especializada en realizar inversiones en Rumanía (Elia)<sup>36</sup> o la Gestoría Iberblue son otros ejemplos, aunque hay que añadir desde mediados de 2007 una oficina consular de la ciudad de Targoviste<sup>37</sup>.

Y, por último, las empresas dedicadas a transporte de personas o mercancías también empiezan a adquirir cierta relevancia. El hecho diferencial en este caso es el ámbito de actuación, estrictamente centrado en Europa del Este, con Rumanía como punto receptor y emisor de los trayectos regulares. Hasta ocho empresas se publicitan como transportistas en Castellón, aunque algunas son auténticos complejos de servicios a juzgar por la información de sus sedes: Transilvania Music Rom (transporte, música, DVD, etc.); Viosol 2000 (transporte, remesas, vinoteca); Transporte Internacional (telegiro, teleco...).

**FOTO 5. Los inmigrantes empiezan a tutelar comercios altamente especializados**



<sup>35</sup> La progresión económica de estos negocios es evidente, ya que en la calle Méndez Núñez se ha detectado otro fenómeno de ampliación comercial. La captación o fidelización de clientela de Choice Africa Superstore, una peluquería étnica, ha creado una nueva oportunidad empresarial y en un local vecino ha surgido el locutorio Choice.

<sup>36</sup> Muchos ciudadanos rumanos prefieren, en lugar o además de enviar remesas a su país, realizar inversiones en Rumanía con la esperanza de que acabe sucediendo algo similar a lo ocurrido en España con el 'boom' inmobiliario. Algunas de las ofertas que pueden encontrarse en los comercios especializados imitan los anuncios de cualquier inmobiliaria española: viviendas de lujo, chalets, unifamiliares, etc. La progresiva incorporación de población inmigrante en puestos de trabajo con responsabilidad en los bancos —una realidad contrastada y en auge— es otra forma de integración y, por supuesto, de conquistar cuota de mercado en un segmento de la población que genera grandes movimientos de capital.

<sup>37</sup> Esto no es extraño, porque como han detectado estudios previos (VIRUELA, 2006, 224 y ss.), esa ciudad es el punto de partida de gran parte de la colonia rumana afincada en Castellón.

Las firmas especializadas en transporte por carretera son mayoría y, curiosamente, todas apuestan por localizaciones periféricas para sus sedes. Sólo una, Autobuses Rumanía-Bulgaria, está en las proximidades de la estación de autobuses, en el Paseo Morella. Lucky Tour Bus se ubica en la calle Félix Brea (sector occidental de la ciudad), Lyod Tour Transport International Persoane tiene su local en el tramo inicial de la calle Herrero (sector Sur, en la salida hacia Valencia), mientras que Atlas Sib Spania está en la avenida Alcora.

La empresa de instalación más reciente supone un récord para la capital de La Plana, ya que la compañía aérea de bajo coste Blue Air, de capital rumano y con varias conexiones regulares desde Valencia con ciudades de Rumanía, ha abierto en octubre de 2007 una sucursal en plena Ronda Mijares. Se ha convertido así en la primera línea aérea en abrir dependencias oficiales en Castellón.

El estudio de la localización de los negocios de inmigrantes depara resultados similares a los efectuados hasta ahora en otras ciudades, ya que los empresarios escogen lugares céntricos para comercios de uso esporádico como los locutorios y, en contraste, apuestan por la dispersión territorial para abrir comercios de uso semanal u ocasional como los bazares o las carnicerías. Estas dos pautas, que a menudo se entrecruzan en el entramado urbano, acaban generando áreas de atracción para los inmigrantes. La distribución polarizada de esos establecimientos crea nuevas centralidades en los barrios con mayor presencia de inmigrantes. Eso, a su vez, empieza a configurar espacios urbanos propicios para el intercambio cultural y social, en los que conviven inmigrantes de diferentes procedencias y la población local.

La percepción de amplias zonas urbanas está cambiando poco a poco, ya que la presencia cada vez mayor de inmigrantes introduce novedades en muchos barrios tradicionales en los que las viviendas de renta baja o las viviendas antiguas son ocupadas (alquiladas o compradas) por familias foráneas. En el transcurso de los trabajos de campo, por ejemplo, se ha descubierto la aparición de nuevas áreas de encuentro del colectivo inmigrante, generalmente asociadas a la vecindad de alguno de los comercios censados: las plazas de la Constitución, Juan XXIII y María Agustina se convierten en centros emergentes para la relación social de los extranjeros, aunque su existencia introduce cierta percepción negativa en el vecindario, que observa cómo esos enclaves urbanos adquieren una nueva fisonomía, cosmopolita, eso sí.

El éxito de todas estas iniciativas empresariales puede considerarse como un indicador añadido de integración económica y social, ya que los titulares de los comercios se inscriben como autónomos en el régimen de la Seguridad Social — más de un 5% de los censados son extranjeros— y en múltiples ocasiones empiezan a generar puestos de trabajo incluso entre la población autóctona. Los establecimientos se convierten igualmente en catalizadores de multiculturalidad y, reforzando la opinión de otros autores (SERRA, 2006, 58), pueden ser claves para minimizar los riesgos de segregación espacial de la población o de ‘guetización’.

## 8 LA PERCEPCIÓN QUE TIENE LA POBLACIÓN SOBRE LOS INMIGRANTES

Parece que uno de los objetivos obligados de todo estudio social sobre la inmigración es responder a la siguiente pregunta: ¿Es la población potencialmente racista y/o xenófoba? En el caso castellanense, a tenor de los resultados de la encuesta practicada en la capital de La Plana<sup>38</sup>, la respuesta es que en estos momentos el fenómeno inmigratorio es percibido con naturalidad a pesar de que la población extranjera se ha multiplicado por 2,6 en muy corto plazo de tiempo. Este factor —rapidez y volumen de los flujos migratorios—, junto a las condiciones socioeconómicas un tanto penosas de algunas familias recién llegadas —se producen casos de explotación laboral, discriminación, faltas asistenciales, dificultosa integración escolar por el idioma y la falta de presupuesto para adquirir material, problemas de vivienda, etc.— han contribuido a crear percepciones sesgadas y que, sobre todo, producen la sensación de una mayor presencia del colectivo extranjero (DOMINGO, 2003, 217).

A pesar de esa corriente de opinión, alimentada en ocasiones por la prensa, la interpretación de los encuestados en Castellón es unánime porque prevalece la noción de ciudadano por encima de la condición de inmigrante: los castellanenses creen que la población autóctona y la foránea tienen los mismos derechos. El cuestionario utilizado se ha basado en un modelo aplicado por Cruz Roja en estudios previos y que fue presentado en la acción titulada “Otra mirada. Encuentro con medios de comunicación”. El listado de nueve preguntas apuesta por la concisión y elude en todo momento introducir palabras que podrían condicionar la respuesta, como inmigrante, racismo, extranjero, xenofobia, etc. Se trata de cuestiones con respuesta cerrada y valorativa<sup>39</sup>, utilizando una escala sobre cinco puntos desde el ‘Totalmente en desacuerdo’ (1) hasta el ‘Totalmente de acuerdo’ (5).

Las primeras preguntas aluden a relaciones culturales, sociales o personales entre diferentes grupos humanos, optando por no especificar más

<sup>38</sup> Los cuestionarios se han pasado de forma aleatoria a 60 personas y han sido anónimos porque sólo se solicitaban a quienes voluntariamente se prestaron a participar en el proyecto datos como la edad, el sexo, la nacionalidad, la situación laboral y los estudios alcanzados.

<sup>39</sup> Cuando se explica el objeto del estudio también se le brinda a los encuestados la posibilidad de añadir cuantos comentarios consideren oportunos.

porque entre los entrevistados también figuran inmigrantes; un segundo grupo introduce criterios comparativos entre culturas y el respeto hacia realidades diferentes a la propia; la multiculturalidad centra el interés de dos cuestiones adicionales, aunque sin citar ese término que, por su carácter eufónico, podría condicionar las respuestas; y, por último, se trata el tema de la igualdad de derechos de la población.

## RELACIONES CULTURALES Y PERSONALES

Los encuestados confiesan no tener problemas para relacionarse con personas de otras culturas —merece la pena remarcar que nunca se alude a inmigrantes, aunque en la presentación sí se indica que las preguntas son para un análisis de la inmigración—, mientras que los resultados no son tan nítidos a la hora de valorar si somos igual de sociables con personas de culturas diferentes que con nuestros compatriotas. A la primera pregunta la respuesta es ‘De acuerdo’ (4) —nadie elude la relación social con extranjeros y un 30% es partidario de establecerlas—, mientras que interrogados por la segunda cuestión el baremo desciende hasta un 3,6 que puede reflejar ciertas incógnitas en el comportamiento de la población, si bien sólo un entrevistado dice abiertamente que no es sociable con los foráneos; además, conforme aumenta la edad de los encuestados crecen las dudas porque los jóvenes en edad escolar (Educación Secundaria Obligatoria) responden con mayor rotundidad, es decir, se aproximan más a un ‘De acuerdo’ —son sociables con todo el mundo— que al ‘No estoy seguro’ de los adultos.

### LISTADO DE PREGUNTAS Y VALORACIONES MEDIAS DE LAS RESPUESTAS

Me gusta relacionarme con personas de otras culturas/nacionalidades	<b>4</b>
Soy igualmente sociable con personas de mi propia cultura que con personas de otras culturas	<b>3,6</b>
Con frecuencia me siento incómodo/a cuando estoy con personas de otras culturas	<b>2,5</b>
Tengo una actitud más observadora cuando me relaciono con personas de otra cultura que cuando lo hago con personas de mi propia cultura	<b>3,2</b>
Respeto la forma de comportarse de la gente de otras culturas	<b>3,4</b>
Creo que mi cultura es mejor y más abierta que otras	<b>2,5</b>
Tiendo a evitar aquellas situaciones que me exigen relacionarme con personas de otras culturas	<b>2,1</b>
Me atraen las personas de culturas diferentes porque las encuentro muy interesantes	<b>2,9</b>
Creo que todas las personas tienen los mismos derechos, aunque vivan en países distintos a donde nacieron o donde nacieron sus padres	<b>4,4</b>

La pregunta sobre la posible incomodidad por relacionarse con personas de otras culturas, en cambio, no establece pautas diferenciales por edades. La unanimidad en las respuestas es máxima —apenas dos encuestados muestran molestia absoluta por establecer contactos con los extranjeros— y con tendencia a la duda. La mayoría confiesa no sentirse incómodo por tratar con los inmigrantes, pero no es un planteamiento contundente (2,5 de valor medio, cuando el 3 supone no estar seguro de la respuesta).

## COMPARACIÓN ENTRE CULTURAS

La incertidumbre también acompaña a las siguientes cuestiones, referentes a los comportamientos de los inmigrantes y la imagen que tiene de ellos la sociedad. ‘No estoy seguro’ es la respuesta promedio para valorar si nos fijamos más o no en las conductas y actos que convierten a la población extranjera en centro de atención. El sesgo podría considerarse positivo porque sólo un 16% reconoce ser más observador, mientras que idéntico porcentaje niega tener esa actitud.

Algo similar ocurre con el respeto demostrado por los habitantes de Castellón hacia otras culturas: hay ciertas dudas (3,4) —no hay una opinión formada o falta certeza para contestar—, pero nadie se decanta por el ‘Totalmente de desacuerdo’ para responder, es decir, nadie confiesa ser irrespetuoso con los foráneos. Sólo un 30% reconoce no respetar esas culturas porque ha elegido ‘En desacuerdo’. Las opiniones adicionales aportadas por algunas personas ofrecen matices enriquecedores, como por ejemplo: les muestro respeto “siempre que cumplan con sus obligaciones”. Estos comentarios, que suelen ser bastante generalizados en algunos sectores de la población, son muestras de las reticencias que realmente puede haber ante la inmigración a pesar de los estudios que apuntan en sentido contrario.

Las comparaciones entre colectivos demuestran, a tenor de la encuesta, que se considera la cultura propia —española, rumana, latina, islámica, etc.— igual que las restantes. Las respuestas mayoritarias (2,5) denotan que hay tendencias levemente favorables hacia esa paridad cultural —próximas a la inseguridad—, aunque la población con estudios superiores y los estudiantes parecen más concienciados sobre la igualdad que el resto de colectivos. Las dudas, sin embargo, son patentes cuando se analiza algo tan complejo como las percepciones que tiene la población sobre el fenómeno migratorio. Un 33% de las respuestas abogan con firmeza por la igualdad (no hay culturas mejores) porque eligen el ‘Totalmente en desacuerdo’, mientras que el extremo opuesto (superioridad cultural) sólo es elegido por un 10%.

## MULTICULTURALIDAD

La respuesta a la cuestión número 7 nos depara un indicador ambivalente: la población entrevistada asegura que no evita situaciones que obliguen a mantener contacto con extranjeros, pero precisamente son los más jóvenes —entre ellos los hijos de inmigrantes que teóricamente formarán la sociedad del futuro— quienes más dudas expresan (valor 2,5 por un 2 del resto de encuestados): sus respuestas se aproximan al ‘No estoy seguro’.

La indiferencia, el respeto o la inseguridad son ingredientes que permiten explicar la rotunda respuesta a la pregunta 8. La mayor parte de la población no puede precisar si realmente les atrae la cultura de ciudadanos de otros países, aunque probablemente si se hubiera formulado este interrogante entre turistas españoles las respuestas afirmativas habrían sido mayores. Un 20% de los encuestados, como valor extremo, confiesan que no les atraen las culturas diferentes a la suya.

## LA IGUALDAD DE DERECHOS

La última cuestión formulada es, quizás, la que mejores perspectivas depara porque el grado de coincidencia es elevado entre los encuestados: a pesar de titulares de prensa y corrientes de opinión que achacan a los inmigrantes problemas de saturación en algunos servicios públicos, la población reconoce la igualdad plena de derechos independientemente del lugar de nacimiento de las personas: los estudiantes menores de 18 años están totalmente de acuerdo (4,1), mientras que el resto de los participantes en el cuestionario es más contundente (4,4). Sólo dos ciudadanos que respondieron al estudio votaron por el ‘En desacuerdo’ a la hora de calificar esa cuestión.

## CONCLUSIONES: TRABAJAR POR Y PARA LA INTEGRACIÓN

Los resultados de la encuesta, por lo tanto, invitan a ser cautos a la hora de tratar el tema de la inmigración. La valoración integrada de todas las variables, una vez ponderadas las diferentes orientaciones de las preguntas, otorga un resultado que puede convertirse en el mejor indicio de futuros problemas: la respuesta global es un 2,8. Es un valor próximo al ‘No estoy seguro’, que revela las incertidumbres generadas por el fenómeno migratorio y la aparición de cierta distancia social entre grupos.

Estas apreciaciones son una invitación a continuar trabajando desde todos los frentes posibles para propiciar una integración natural del colectivo extranjero que, probablemente, se convertirá en compañero de viaje de la población autóctona. Un viaje cuyo destino aparente es el mestizaje —algo, por otra parte, típico en España desde tiempos remotos—, una sociedad multicultural. De todas formas, la nueva realidad migratoria todavía está plagada de incógnitas, que también están presentes en los resultados de la encuesta.

# 9 LA INMIGRACIÓN EN LA PRENSA ESCRITA LOCAL

La inmigración no es buena o mala en sí misma, depende de la percepción social que se tenga de ella. Y esta imagen pública se construye especialmente a través de los medios de comunicación. El presente trabajo analiza todas las noticias publicadas sobre el fenómeno migratorio y sus protagonistas en los ejemplares publicados por *Mediterráneo* y *Levante de Castelló* en los meses de enero, marzo y mayo de 2007. En total, 201 artículos en los 184 diarios analizados a través de los que se traslada a la sociedad una visión de los inmigrantes marcada por la omnipresencia de los sucesos (113 artículos), es decir, más del 50 por ciento de las noticias aparecidas en estos dos medios de comunicación local. ¿Es la realidad la que se plasma en la prensa escrita local o son los medios los que construyen “una” determinada realidad? A continuación tratamos de responder a esta pregunta con el estudio pormenorizado de todos los artículos publicados en ambos diarios a lo largo de tres meses, destacando los matices que introducen los diferentes elementos que componen la información (titulares, entradillas, subtítulos, pies de foto...) y valorando si acaban trasladando una imagen positiva, negativa o neutra a la opinión pública sobre el fenómeno migratorio.



## METODOLOGÍA

El análisis de cómo tratan los medios de comunicación un fenómeno como el de la inmigración requiere un seguimiento en el tiempo por parte del investigador. No se puede evaluar la construcción del discurso mediático a través de unos pocos ejemplares, ni que los números objeto del estudio estén concentrados en el tiempo (las conclusiones podrían verse distorsionadas por una única noticia de gran repercusión en el momento en que se produce y en días sucesivos), además de que ello impediría apreciar un cambio en el tratamiento. Asimismo, con el objetivo de tener un mayor abanico de elementos de análisis, se recomienda analizar, en el caso de la prensa escrita, más de una cabecera con tendencias ideológicas diferenciadas.

El presente trabajo ha optado por escoger los diarios *Mediterráneo* y *Levante de Castelló* por tratarse, en el primer caso, del de mayor tirada de la provincia y, en el segundo, por representar el medio más a la izquierda del espectro ideológico de los seis que se editan en Castellón (*Mediterráneo*, *Levante de Castelló*, *El Mundo Castellón al día*, *Las Provincias de Castellón*, *ADN* y *Metro*).

El periodo analizado comprende todos los ejemplares de los meses de enero, marzo y mayo. La elección de estos números no ha sido gratuita. El 1 de enero de 2007 Rumanía y Bulgaria entraron a formar parte, aunque con condiciones, de la UE, por lo que el análisis de los diarios de enero podía aportar una visión sobre la repercusión de este hecho histórico y si la entrada en la UE, especialmente de los rumanos, la comunidad extranjera más numerosa en la provincia, modificaría el discurso mediático.

La elección de marzo responde al interés por conocer si la celebración de las fiestas fundacionales de La Magdalena, las más importantes de cuantas se convocan en la capital de La Plana, suscitaba el interés de los medios de comunicación local en cómo viven los extranjeros estas celebraciones y si las fiestas podían constituir un elemento de intercambio cultural. Y, por último, mayo se escogió por coincidir con la celebración de las elecciones autonómicas y municipales del 27-M, lo que permitía conocer cómo se articulaba el discurso político en torno a las personas inmigrantes y cómo lo trasladaban los medios a la sociedad.

El tiempo transcurrido entre los primeros números analizados —los editados el 2 de enero— y los dos últimos —el 31 de mayo— permite apreciar algunas evoluciones, aunque sutiles, en algunos de los elementos discursivos utilizados en los artículos periodísticos referidos a la inmigración y a los inmigrantes. Así, se aprecia una tendencia a eliminar, aunque no siempre, el país de origen en los subtítulos de las noticias publicadas en la sección de Sucesos.

El estudio de todos los ejemplares de dos meses del año (uno por semestre) también permitiría obtener una visión bastante profunda del tratamiento informativo dada la importancia que los medios ofrecen a la inmigración (publican como media una información diaria) y vislumbrar si se registra algún cambio en los enfoques de este tipo de artículos.

El análisis de los 92 ejemplares de ambos diarios castellanenses ha seguido un mismo modelo (se adjunta ficha) que puede extrapolarse a otros medios escritos, sean de ámbito local, provincial, autonómico o estatal.

Así, se han recogido los titulares de todas las informaciones en las que se alude a la inmigración como fenómeno o aquellas que están protagonizadas por personas de nacionalidades distintas a la española. Se han catalogado los artículos según su formato e importancia en la página (apertura, faldón, columna, breve o fotonoticia<sup>40</sup>); la sección en la que se incluyen (Local, Comarcas, Sucesos, Tema del día y Portada); se ha especificado si la publicación se hace en página par o impar; y, por último, se ha elaborado un pequeño comentario para una mejor comprensión del discurso. En función de todos estos elementos se han calificado las informaciones con sesgo positivo, negativo y neutro.

### PRINCIPALES INDICADORES SOCIOECONÓMICOS DE LOS PAÍSES CON MAYOR NÚMERO DE INMIGRANTES EN CASTELLÓN

Periódico x	Nº Titular	Noticia tipo (1)				Sección (2)				Página (3)			Sesgo (4)		Comentarios	
		Aper	Fal	Col	Bre	Par	Loc	TD	Com	Suc	1	P*	+ Neut	-		
1																
2																
3																
4																
5																

(1) La tipología de noticias se ha desglosado en: Aperturas de página (Aper), faldones de página (Fal), columnas (Col) y breves (Bre).

(2) En cuanto a la sección del periódico donde se inserta cada artículo, se han analizado por separado las apariciones de temas relacionados con la inmigración en la portada (Por), así como los impactos en Local (Loc), TD (Tema del Día), Comarcas (Com) y Sucesos (Suc). Debe tenerse en cuenta que no todos los periódicos tienen la sección Tema del Día, aunque puede haber alguna equivalente.

(3) También se ha tenido en cuenta si las noticias aparecen en páginas par o impar.

(4) Se analiza el sesgo que tiene el tratamiento informativo respecto a la inmigración. Si es positivo (+), negativo (-) o neutro (Neut).

La calificación de las informaciones no resulta fácil y, en ocasiones, una sola palabra hará que una misma información pase de un enfoque neutro a tener otro negativo. Se han estimado como negativos todos los artículos que citan la procedencia extranjera de las personas que protagonizan un hecho delictivo cuando la nacionalidad no sirve para aportar una mayor comprensión de la información, especialmente si lo hacen en titulares, subtítulos, antetítulos, pies de foto o sumarios, así como en los casos en que el país de origen encabeza el cuerpo de la noticia o se cita en el primer párrafo. También se da un caso en el que la información destaca la nacionalidad de la víctima, española, mientras que el infractor es rumano (normalmente sólo se destaca que son españoles cuando hay personas de varias nacionalidades implicadas en un mismo hecho delictivo).

<sup>40</sup> No se han tenido en cuenta los artículos de opinión.

Los artículos que publican la idea de que los extranjeros “consumen” recursos públicos como la sanidad (“Rumanos y búlgaros consumen el 40% del gasto sanitario público en Castelló”, publicado el 19 de enero en *Levante de Castelló*) o que “saturan” las aulas también se han incluido en esta categoría.

En este grupo se incluyen otros discursos que comienzan a hacerse hueco en los medios de comunicación y que parecen encaminados a despertar miedos futuros sobre colectivos de inmigrantes (Ej. “El PP alerta del paro en el colectivo de inmigrantes”, publicado el 21 de enero en *Mediterráneo*).

También se consideran sesgos negativos los que construyen una imagen de las personas inmigrantes como ‘culpables’ de los déficits que arrastran determinados servicios de atención al público. Asimismo, las noticias que bajo una pretendida presentación objetiva de datos demográficos trasladan la percepción de que hay demasiados extranjeros (utilización de expresiones como “avalancha”, “alud”, “éxodo”, “masivo”, “suponen ya”).



A veces un pequeño matiz contribuye a decantar que una información deje un peso negativo en la opinión pública, por lo que deberá tenerse en cuenta el contexto, el tipo de información y el papel que se otorga a los inmigrantes. Como ejemplo, la edición del *Mediterráneo* del 19 de enero que en portada destacaba que “los colegios reciben cada día 26 nuevos alumnos inmigrantes”, mientras que en el titular interior incidía en que “la provincia gana en tres meses 1.400 alumnos extranjeros”.

Las informaciones consideradas como neutras son aquellas que de forma aséptica dan cuenta de actividades, visitas, convocatorias, reuniones y eventos. (“El Gobierno comunica a 3.000 rumanos que podrán votar”, *Mediterráneo* del 11 de enero). También se consideran neutras las que aluden a la nacionalidad cuando permite entender mejor la noticia, normalmente en seguimientos de hechos precedentes.

El estudio ha tratado de profundizar en estas noticias englobadas en el grupo de neutras matizando si acaban dando una visión positiva (“Castellón precisa de 600 camareros para salvar el verano”, portada del *Mediterráneo* del 2 de mayo); negativa (“Uno de cada cuatro nacidos en Castelló en 2006 es hijo de

madre rumana o marroquí”, en *Levante de Castelló* el 4 de enero) o aséptica (“El presidente suspendido de Rumanía pide el voto para el PP”, en el *Mediterráneo* del 6 de mayo) en función del contexto informativo en el que se publican, la sección en la que se insertan o el vocabulario que se utiliza al redactarla.

Positivas son aquéllas en las que la información se centra en los beneficios de la llegada de foráneos (“La inmigración frenará esta década la bajada de universitarios en Castellón”, *Mediterráneo* del 25 de enero); en lo positivo de la multiculturalidad, del enriquecimiento a través de la pluralidad (“El colegio Penyagolosa organiza cocina árabe-española como intercambio cultural”, subtítulo en portada de la edición del 1 de marzo del *Mediterráneo*); del valor de la diferencia o, simplemente, que dan cuenta de las peticiones de los colectivos de extranjeros como unos ciudadanos más de pleno derecho.



### ANÁLISIS DE LOS MEDIOS: MEDITERRÁNEO Y LEVANTE DE CASTELLÓ

La inmigración forma parte de nuestra vida cotidiana y se ha convertido en un contenido habitual de los medios de comunicación. Hojear un diario o visionar un telenoticias supone, con toda seguridad, recibir información de un fenómeno tan interesante como complejo. Por tanto, los medios de comunicación tienen mucho que decir en la construcción social de la inmigración como fenómeno y en la imagen que proyectan a la opinión pública de cada persona individual que protagoniza los movimientos migratorios. Los ‘mass media’ se convierten así en el elemento clave en la configuración de identidades sociales por su papel de mediadores entre la realidad y el público.

El análisis de las noticias en torno a la inmigración protagonizada por extranjeros publicadas por los diarios *Mediterráneo* y *Levante de Castelló* en los meses de enero, marzo y mayo de 2007 —secciones de Local, Comarcas y Sucesos— dibujan un escenario, cuanto menos, preocupante. El inmigrante —denominación utilizada preferentemente para los colectivos no comunitarios y también para rumanos y búlgaros frente a la de extranjero para ciudadanos comunitarios, una distinción que no es casual— es representado en bloque y sometido a una homogeneización que contribuye a construir una realidad mediática parcial, simplificada y banal.

Estos dos medios de comunicación local, como se aprecia en el análisis de las informaciones publicadas a lo largo de 92 ejemplares de cada uno de ellos, fomentan un conjunto de predisposiciones negativas hacia un grupo de gente que

ha sido estereotipado a partir de unas características simples basadas en una información incompleta. El bombardeo de artículos en la sección de Sucesos (113 de 201 artículos), en los que la nacionalidad se convierte en elemento destacado del discurso informativo, la reiteración de apreciaciones demográficas que trasladan la idea de que ya son muchos y amenazan nuestra realidad cotidiana — utilización de expresiones como alud, avalancha o éxodo— y la ‘demonización’ del inmigrante como responsable de que peligre el Estado de bienestar — “consumen” casi la mitad del gasto sanitario, saturan las aulas y se incorporan a clase una vez iniciado el curso, etc.— conforman un discurso mediático plagado de arquetipos, tópicos y prejuicios que distorsionan una realidad que hace mella en la opinión pública.

Los medios van generando un campo de cultivo que después puede traducirse en unas determinadas actitudes hacia la población inmigrante, entendida como comunidad y no como sujetos individuales. El hecho de que los dos diarios sean bastante homogéneos en el tratamiento de la información sobre inmigración o la protagonizada por extranjeros sienta las bases para que se genere un condicionado clima de opinión.

Aunque la opinión pública no sólo se forma a través de los discursos mediáticos, éstos —y en este caso las dos empresas editoriales que nos ocupan— están contribuyendo de forma decisiva a crear un clima negativo y estereotipado de la inmigración, que no va a hacer otra cosa que reforzar cualquier esquema mental que ponga en tela de juicio los beneficios de la multiculturalidad e, incluso, dude de la posibilidad de una convivencia entre personas de diferentes nacionalidades y culturas.

Determinados titulares, expresiones peyorativas, las fotografías utilizadas, las declaraciones seleccionadas y las informaciones destacadas impregnan con sutileza los mensajes mediáticos. Es lo que se denomina violencia cultural, que lleva aparejado el peligro de que se legitimen otros planos de la violencia y se convierte en la mejor aliada de acciones y actitudes xenófobas.

## EL MEDITERRÁNEO

El rotativo de mayor tirada en la provincia de Castellón dedica algo más de un artículo diario a informar sobre la inmigración, lo que ya refleja la importancia que se otorga a este fenómeno social. Cuantitativamente no cabe duda de que estamos ante un hecho noticiable de primera magnitud para el medio de comunicación. El periodo analizado comprende 92 ejemplares (el 1 de enero no hay edición de prensa escrita) en los que se publican 104 artículos que tienen como protagonista a la inmigración como fenómeno y a los inmigrantes/extranjeros como personas individuales. Cinco se publican como tema del día; 38 en la sección de Local; 49 en Sucesos y el resto, 12, en Comarcas.

Además, una de cada cinco informaciones sobre inmigración vienen recogidas en la portada en sus distintos formatos (titular principal, sumario, fotonoticia o faldón).

## La portada

De las 21 noticias publicadas en la primera página, 12 tienen un sesgo negativo, y ocho neutro y sólo una, positivo. “Castellón precisa 600 camareros extranjeros para salvar el verano”, titular publicado en la edición del 2 de mayo de 2007, es un ejemplo de tratamiento neutro en portada, pero en el que el mensaje final es positivo. Tres días después, *Mediterráneo* publica a cinco columnas en su primera página: “Un juez obliga a pagar el paro a una extranjera sin papeles”, un titular que contiene una carga negativa al incluir el “obligar a” y “sin papeles”. Uno de los subtítulos abunda en esta idea ya que recoge que “el juzgado reconoce el derecho de una trabajadora checa a cobrar 3.579 euros por desempleo”. Y todo ello precedido de un “sin precedentes”, un epígrafe en azul. Lo importante de la información, a tenor de lo que se destaca en sus elementos informativos, es que el Estado va a tener que pagar el subsidio por desempleo a una “extranjera sin papeles”.

Otro ejemplo singular aparece publicado en el ejemplar del *Mediterráneo* del 24 de marzo de 2007. La fotonoticia de portada ilustra un atropello en Castellón. El titular que acompaña a la fotografía dice así: “Arrollada en Castellón por un coche al cruzar”. Un tratamiento informativo llamativo que empuja a leer el pie de foto, en el que se destaca que el conductor del vehículo es “un joven de 24 años y rumano”. Utiliza la conjunción latina para unir los conceptos “joven y rumano”. ¿Acaso son dos ingredientes explosivos de un cóctel que sólo puede acabar en tragedia? Al lector probablemente le pasa desapercibido porque ya ha interiorizado esa combinación suceso+inmigración como un todo indisoluble, pero sólo habría que cambiar “joven y rumano” por “joven y castellanense” o “joven y alicantino” para que nos hiciera chirriar esta combinación con un sesgo tan peyorativo como innecesario.

## TRATAMIENTO DE LA INMIGRACIÓN EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN (I)

Mediterráneo

Sección	Sesgo					% sobre total	Total
	Positivo	% sobre total	Negativo	% sobre total	Neutro		
Local	3	7,89%	15	39,47%	20	52,63%	38
Sucesos	0	0,00%	45	91,84%	4	8,16%	49
Comarcas	8	66,67%	1	8,33%	3	25,00%	12
Tema del día	0	0,00%	0	0,00%	5	100,00%	5
Total	11	10,58%	61	58,65%	32	30,77%	104
En portada	1	4,76%	12	57,14%	8	38,10%	21
% en portada	9,09%		19,67%		25,00%		20,19%

Fuente: El Periódico *Mediterráneo* de los meses de enero, marzo y mayo de 2007. Elaboración propia.

La vertiente positiva llega cuando publica en la fotonoticia de portada “Talleres para integrar a inmigrantes en Burriana” (1/3/2007, en la que se da cuenta de un ejemplo de una actividad de inclusión social. El subtítulo abunda en esta idea: “El colegio Penyagolosa organiza cocina árabe-española como intercambio cultural”).

### La sección de Sucesos

La mayoría de los artículos aparecen publicados en la sección de Sucesos (49 sobre 104), lo que acaba construyendo en el lector una imagen de inmigración=delincuencia. Las noticias recogidas destacan en demasiadas ocasiones, y casi en el 100% de los casos de forma innecesaria, la nacionalidad de los protagonistas cuando se trata de ciudadanos de fuera de nuestras fronteras. De las 49 aperturas, faldones, columnas o breves publicados, 45 transmiten una imagen negativa de la población extranjera asentada en la provincia. Esta reiteración contribuye de forma decisiva a crear en la opinión pública estereotipos (inmigrante=delincuente o inmigrante=marginación) y a construir una imagen social sesgada.

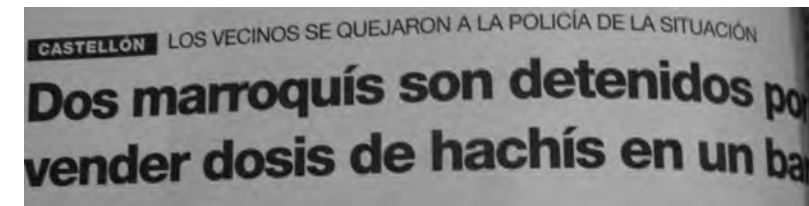
Un pequeño ejemplo pero significativo aparece publicado en la edición del 15 de mayo de 2007. El faldón de breves que cierra la página de apertura de la sección publica una información titulada “Un diente roto le puede costar cuatro años de cárcel” en la que el texto arranca así: “Un ciudadano rumano...”. Justo al lado, otro breve titula: “Piden 4 años y medio por llevar 23 pastillas”, en el que el texto de la noticia comienza de la siguiente forma: “Una persona se enfrenta...”. Sorprende que no se cite la procedencia del detenido, por lo que todo invita a pensar que se trata de un ciudadano español. Y es que con excesiva frecuencia se nombra la nacionalidad cuando el protagonista es extranjero y no se hace en el caso de los españoles.



Las principales fuentes de información para los redactores y redactoras que cubren Sucesos —Policía y Guardia Civil— han acrecentado esta dualidad al informar en sus comunicados de la nacionalidad sólo cuando se trataba de un extranjero. La situación ha comenzado a corregirse y, en los últimos meses, destacan la procedencia tanto si son españoles como de otro país. Aunque, a nuestro modo de entender, lo idóneo sería prescindir de este dato cuando no aporta nada para una mejor comprensión de la información.

La nacionalidad no sólo se cita sino que se convierte en hecho noticiable. En el periodo de tres meses analizados la procedencia es titular o antetítulo del artículo y la construcción social del estereotipo inmigrante=delincuente acaba de rematarse muchas veces en la primera línea de la información al arrancar la noticia con la nacionalidad.

Por ejemplo, en la edición del 13 de mayo publican a cinco columnas abriendo la sección “Detienen a dos rumanos por forzar y violar a una chica de 22 años en marzo” y en el faldón completan la página con una información titulada “Dos marroquíes son detenidos por vender dosis de hachís en un bar”. En ambos casos la nacionalidad es circunstancial, la noticia es el delito y poco importa el país de origen de los protagonistas.



Pese a ello, se aprecia una tendencia a corregir esta situación en el último mes del periodo analizado (ejemplares publicados en mayo), lo que puede ser consecuencia de una concienciación por parte del medio y/o del periodista que redacta o edita el texto.

Hay ocasiones en que citar el país de origen sí obedece a exigencias informativas para contextualizar una noticia de seguimiento (“La madre de la eslovaca estrangulada viajará a Castellón”, 16/1/2007).

### La sección de Local

El otro gran volumen de información sobre inmigración aparece recogido en la sección de Local, la más importante del diario *Mediterráneo*. Treinta y ocho de los 104 artículos se publican en estas páginas.

El análisis de las noticias publicadas en esta sección refleja un peso mayoritario de la información basada en datos demográficos y la que se refiere a la utilización de servicios públicos por parte de la comunidad inmigrante asentada en las comarcas castellanenses. La idea que cala tras el análisis de los 92 ejemplares del diario *Mediterráneo* es que hay demasiados extranjeros y que

colapsan los servicios públicos (especialmente la enseñanza y la sanidad). De los 38 artículos incluidos en Local, en torno a la mitad tienen un perfil de análisis demográfico o sobre el uso de servicios públicos (comisaría, oficina de extranjería, aulas, sanidad y seguridad social).

Uno de los casos destacados por la lectura que da el medio a la noticia es el publicado el 5 de mayo de 2007. La apertura de la sección de Local, en página impar, titula: “El juez condena al Estado a pagar el paro de una extranjera ‘sin papeles’” (ya comentado con anterioridad porque ese día fue titular principal de portada).



Una sentencia del Juzgado de lo Social número 3 de Castellón reconoce el derecho de una ciudadana checa sin autorización para trabajar a percibir una prestación por desempleo. Esta, valorada en 3.579,45 euros, deberá ser anticipada por el Servicio Público de Empleo Estatal (INEM), que podrá repercutir después el importe sobre la empresa declarada responsable directa y cuyo titular no compareció la jornada del juicio. Una sentencia que puede sentar precedentes dentro de las relaciones contractuales entre empresarios y trabajadores sin papeles.

La importancia de la sentencia radica en que el tribunal reconoce la relación laboral entre empleada y empresa (independientemente de la nacionalidad) y, por tanto, el derecho a cobrar el subsidio por desempleo. El titular bien podría ser: “El juzgado reconoce el derecho de una empleada a cobrar el paro pese a haber trabajado sin contrato”. Sin embargo, el enfoque que se ha escogido abunda en estereotipos sociales como que los extranjeros tienen más derechos que los españoles y que las leyes (o los jueces en este caso) protegen más a los inmigrantes que a los de ‘aquí’.

Pero no es el único ejemplo negativo. El 12 de enero de 2007 *Mediterráneo* publicó una apertura en página impar en la que podía leerse: “El Gobierno rumano prevé el éxodo de 100.000 ciudadanos a España este año”. Además, la información —a toda página— incluye un despiece en el que se advierte del “alud” en la tramitación de documentación. Dos de los elementos tipográficos más

importantes de la página (los titulares del artículo principal y del despiece) utilizan expresiones como “éxodo” y “alud”.

La información viene precedida días anteriores por noticias como “Largas colas en la comisaría por la incorporación de Rumanía en la UE” (9/1/2007) y “Los rumanos hacen siete horas de cola por la tarjeta comunitaria” (10/1/2007). La sucesión de las informaciones con este sesgo contribuye a crear una percepción entre la opinión pública de “demasiados” extranjeros y a que su imagen pública sea la de colas y más colas.

La población autóctona aparece retratada en los medios de comunicación como causa de la situación (“Las colas de rumanos saturan otra vez Tenerías y María Agustina”, apertura del 16/1/2007) cuando son ellos quienes sufren las consecuencias de un servicio público insuficiente y con poco personal para atender la demanda de tramitaciones que requieren.

Otras piezas periodísticas que contribuyen a articular una imagen negativa de la inmigración y a dibujar estereotipos, o al menos a agrandarlos, son los referidos a la enseñanza y la sanidad, dos elementos claves del Estado del bienestar. En estos casos, la sensación que se traslada es que los inmigrantes “colapsan” las aulas y los centros de salud y que, además, “consumen” recursos que parece que pertenecen en exclusiva a los españoles.

Los ejemplos en los que se basa tal argumentación llegan con informaciones como la publicada el 19 de enero de 2007 en la apertura de una página par: “Atender a rumanos y búlgaros cuesta 210 millones al Consell”. Con este tipo de enfoques, la opinión pública percibe que los extranjeros con residencia en la provincia gastan algo que es nuestro y hacen peligrar el sistema sanitario público. ¿Acaso ellos no contribuyen a engrosar el erario público con sus impuestos? Parece que no.

Pocas veces aparece plasmado, así sin más, el gasto sanitario en atención a los turistas desplazados hasta Castellón. Y si se publica es en un contexto diferente, vinculado a la petición de más financiación estatal para la Comunitat. Es decir, en el caso de los inmigrantes, gastan los recursos sanitarios; en el caso de los turistas, el Estado no nos paga lo que debería para poder garantizar la atención de todos.

Otro tanto ocurre en la enseñanza: “Los colegios reciben cada día 26 nuevos alumnos inmigrantes” (portada del 19 de enero de 2007); “Un 15,7% de alumnos de Primaria, extranjeros. Hasta 11 de cada 100 estudiantes son inmigrantes en España” (faldón del 26/3/2007) o “Más de 1.500 inmigrantes han entrado en las aulas con el curso ya empezado” (apertura del 30/5/2007) son tres ejemplos que trasladan mensajes que están calando en la sociedad: que los extranjeros bajan la calidad educativa (entran a mitad del curso), que ya hay demasiados en las aulas o que se quedan con las becas.

La presidenta de la Federación de Asociaciones de Madres y Padres de Alumnos (FAPA) Penyagolosa de Castellón, Isabel Soriano Vicent, admite en un artículo publicado como apertura el 30 de mayo que estos mensajes “están

calando en la comunidad educativa”. La información, sin embargo, no refleja los diferentes criterios que se utilizan para escolarizar a alumnos en centros públicos y concertados y los desequilibrios que desde la propia Administración se propician. La consecuencia más lógica es la tendencia a crear colegios-gueto —en algunas aulas de escuelas públicas de la provincia más del 50% de estudiantes son de procedencia extranjera—, mientras que en otros centros educativos —concertados— la presencia es casi testimonial. Un desequilibrio provocado por el modelo de escolarización que puede tener consecuencias nefastas para la integración, algo que los sindicatos educativos no dejan de advertir cada año, pero sus denuncias apenas se hacen hueco en la agenda de los medios.

Otra tendencia que comienza a abrirse camino es la de los artículos que ‘venden’ miedo o preocupación a la sociedad. El diario del 21 de enero de 2007 publicaba en una apertura en página impar la siguiente información: “El PP alerta del paro en el colectivo de inmigrantes”. El artículo refuerza la idea de que ‘sobran’ extranjeros y crea una sensación de miedo porque cada vez hay más inmigrantes sin trabajo. ¿Es más preocupante entre los extranjeros que entre la población autóctona? ¿Por qué?

El propio diario recoge informaciones también en la sección de Local que hacen una lectura positiva de la inmigración (“La inmigración frenará esta década la bajada de universitarios en Castellón, publicado en la edición del 25 de enero de 2007), pero son los casos menos habituales —sólo tres artículos de los 38 recogidos en las páginas de local dan una lectura positiva de la inmigración—.

#### **La sección de Comarcas**

En las noticias publicadas en estas páginas ganan las que transmiten una imagen positiva. De los 12 artículos, ocho tienen un sesgo positivo frente a los tres con carácter neutro y sólo uno ofrece un enfoque negativo.

“La edad media baja a los 38 años gracias a la inmigración” (faldón, 5/1/2007); “El envejecimiento se frena por la inmigración y el urbanismo” (apertura, 18/1/2007) son dos ejemplos de cómo dar una lectura positiva en base a datos demográficos. Pero la visión negativa llega cuando el enfoque es el siguiente: “Los inmigrantes superan ya el 13% de la población” (apertura, 23/1/2007). La utilización de la combinación “superan ya” connota exceso, por lo que se hace hincapié en la imagen de que ya hay demasiados.

Una lectura más aséptica se da en el titular de apertura publicado el 29 de enero: “El censo de población roza los 18.000 vecinos y reúne a 74 nacionalidades”. Deja entrever una riqueza cultural (74 nacionalidades) que hasta ahora no se había destacado. Además, el subtítulo señala que “los españoles suponen el 80,29% y de extranjeros hay mayoría de rumanos, italianos y colombianos”. También es la única ocasión en los tres meses analizados en que se antepone el porcentaje de vecinos nacionales.

Pero Comarcas no sólo destaca por el mayor número de informaciones con sesgo positivo que negativo, sino también porque incorpora otras temáticas más

cercanas a la integración y la multiculturalidad que no se dan en otras páginas del diario. Ejemplo de ello son titulares como “Integrarán a inmigrantes a través del valenciano” (2/3/2007); “Formarán a inmigrantes con cursos de valenciano” (22/5/2007) y “El colegio Penyagolosa abrirá los cursos de integración a nuevas nacionalidades” (23/5/2007).

Comarcas también publica un artículo en el que sitúa como víctima de un acto de xenofobia a la sede social de una asociación rumana en Benicàssim con lo que, por un lado, los inmigrantes ya no son los agresores sino las víctimas y, por otro, revela un hecho preocupante en un municipio como Benicàssim, en el que conviven más de 70 nacionalidades pero donde la ira en forma de pintadas se ha dirigido contra el colectivo rumano, el más numeroso.

#### **El Tema del día**

Es la doble página con la que *Mediterráneo* abre todas sus ediciones diarias. En cinco ocasiones está dedicada a noticias relacionadas con la inmigración, todas con un sesgo neutro: “El Gobierno comunica a 3.000 rumanos que podrán votar” (11/1/2007); “La provincia gana en tres meses 1.400 alumnos extranjeros” (19/1/2007); “Las empresas buscan aún mano de obra en el extranjero” (6/3/2007) o “La escasez de camareros obliga a contratar a casi 600 extranjeros” (2/5/2007). Este último tema del día aporta una pincelada positiva en el tratamiento de la información porque explica que los empleados nacionales no aceptan trabajos en hostelería fundamentalmente por los bajos salarios. El tratamiento informativo subraya, además, que se les contrata en origen y para hacer algo que los españoles no quieren.

### **LEVANTE DE CASTELLÓ**

El diario editado en Castellón más a la izquierda en el espectro ideológico, *Levante de Castelló*, publica 97 artículos referidos a la inmigración en los 92 ejemplares analizados correspondientes a los meses completos de enero, marzo y mayo de 2007. Una vez más estamos, al menos cuantitativamente, ante un fenómeno que interesa al medio de comunicación. El grueso de los artículos aparece publicado en la sección de Sucesos (64 noticias de un total de 97) frente a los 30 artículos de Local y sólo tres en Comarcas.

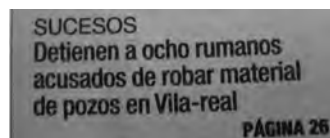
El *Levante de Castelló* otorga menos peso a las informaciones sobre inmigración que el *Mediterráneo* a tenor de las veces que destaca las noticias en portada (15 ocasiones), de las que nueve tienen un sesgo neutro y seis, negativo.

#### **La portada**

El primer ejemplar del año (2/1/2007) titula en un sumario de portada que “La comunidad rumana no prevé retornos masivos a corto plazo”, una lectura neutra aunque deja un poso negativo en el lector con la utilización de expresiones como “masivos”.

La cara más sesgada de las informaciones recogidas en portada llega con titulares como el publicado el 19 de enero en un sumario: “Rumanos y búlgaros consumen el 40% del gasto sanitario público en Castelló”. Titulares de este tipo contribuyen a crear una imagen de que los inmigrantes se aprovechan de la sanidad pública y cultivan un rechazo social. En los tres meses analizados, el periódico no publica cuál es el gasto sanitario atribuido a otras nacionalidades de la UE o extracomunitarias. La fuente de información que facilita los datos — la Conselleria de Sanidad— tampoco lo hace.

Además, uno de cada tres temas de portada vinculados a la inmigración escogidos por *Levante de Castelló* corresponden a hechos delictivos. “Un búlgaro denuncia que tres encapuchados le dispararon para robarle en Vinaròs” (10/1/2007); “Detienen a ocho rumanos acusados de robar material en pozos en Vila-real” (13/3/2007) o “La Guardia Civil detiene a tres tripulantes turcos y les confisca 6,5 kilos de heroína” (23/5/2007). En los tres ejemplos, la nacionalidad carece de importancia para la noticia y, por tanto, es un dato que podría eludirse porque no aporta ningún elemento informativo ni explica la información. Sin embargo, se destaca en el titular.



### La sección de Sucesos

Pero lo más significativo es el volumen de informaciones publicadas en Sucesos frente a las recogidas en Local y Comarcas. Seis de cada 10 noticias sobre inmigración o referidas a extranjeros hay que buscarlas en Sucesos, lo que dibuja un panorama ya de por sí sesgado para el lector de *Levante de Castelló*. El desequilibrio informativo va a distorsionar necesariamente la realidad. Además, el tratamiento informativo no hace más que contribuir a la imagen inmigración=delincuencia tan manida por los medios de comunicación. Los informadores recurren a la nacionalidad pese a que no contribuye a mejorar la comprensión.

“Detienen a un argelino por falsificación de tarjetas” titulan en un faldón publicado en la edición del 12 de enero de 2007. “La banda de albanos-kosovares ocultó algún botín en la provincia de Castellón” (1/3/2007); “Un joven senegalés golpea a un policía en Castellón y le rompe el labio” (2/3/2007); “Arrestan a un joven rumano por robar en un pozo de riego de Vila-real” (15/3/2007); “Condenan a cuatro años a un rumano por agredir sexualmente a un joven de Almassora” (17/3/2007); “La policía de Castelló denuncia a una rumana que sustrajo prendas de una tienda” (2/5/2007)... La nacionalidad se convierte en titular con demasiada frecuencia. Con ello, el lector acaba percibiéndolo como algo normal, aunque en realidad no contribuye a explicar el delito ni la noticia. Y cuando no es el titular, es el subtítulo o las primeras líneas del texto del artículo.

Con este tipo de informaciones, la realidad se deforma. Y el medio de comunicación contribuye decididamente a ello al conceder a la nacionalidad un lugar preponderante en las informaciones de Sucesos.

Otro de los ejemplos que sigue esta tendencia aparece en una columna publicada en el diario del 24 de marzo. “Herida muy grave al ser atropellada por un coche que se saltó un semáforo en rojo”. Un titular informativo que esconde en la información el único tratamiento de este tipo en todos los ejemplares analizados (tanto del *Levante de Castelló* como del *Mediterráneo*) y es que el texto destaca que la víctima es española mientras que el conductor que se saltó el semáforo en rojo es rumano. Las nacionalidades, tanto de la víctima como del infractor, son circunstanciales puesto que lo grave es el atropello (la joven murió en el hospital) y el hecho de que un conductor se haya saltado un semáforo en rojo.

Las informaciones publicadas en la sección de Sucesos del *Levante de Castelló* pocas veces destacan que se trata de españoles (cuando el suceso afecta a personas de diversas procedencias sí que citan todos los países de origen, incluido España), pero aclarar que la víctima es española y el infractor rumano no tiene, desde el punto de vista informativo, una explicación. Independientemente de la motivación que lleve al redactor a hacer esta distinción, la información contribuye a alimentar sentimientos xenófobos y de rechazo hacia un colectivo, el de los rumanos, como si todos fueran conductores que no respetan las normas de tráfico. Evidentemente una columna sólo no consigue este efecto, pero sí la reiteración del medio en presentar a los extranjeros como protagonistas de delitos y sucesos diversos. No en vano, 58 de las 64 noticias publicadas en sucesos tienen un sesgo negativo.

### TRATAMIENTO DE LA INMIGRACIÓN EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN (I)

Levante de Castelló

Sección	Sesgo					% sobre total	Total
	Positivo	% sobre total	Negativo	% sobre total	Neutro		
Local	0	0,00%	7	23,33%	23	76,67%	30
Sucesos	0	0,00%	58	90,63%	6	9,38%	64
Comarcas	1	33,33%	0	0,00%	2	66,67%	3
Total	1	1,03%	65	67,01%	31	31,96%	97
En portada	0	0,00%	7	46,67%	8	53,33%	15
% en portada	0,00%		10,77%		25,81%		15,46%

Fuente: periódico Levante de Castelló de los meses de enero, marzo y mayo de 2007. Elaboración propia.

Una de las escasas ocasiones en las que una información de sucesos tiene un sesgo neutro se produce cuando la nacionalidad se utiliza como elemento para contextualizar una información de seguimiento y situar así al lector. Un ejemplo es la apertura publicada el 24 de mayo: “La joven rumana acuchillada por su ex pareja en Castelló le acusa de maltratarla”. El recurso a la nacionalidad permite ubicar al lector sobre una agresión que fue noticia de portada unas semanas antes.

### La sección de Local

Estas páginas, con las que Levante abre su edición en Castellón, dan cabida a 30 informaciones sobre inmigración, es decir, una cada tres días. Los análisis demográficos y la repercusión de la inmigración en la educación y la sanidad son los temas más habituales de esta sección y, a diferencia de lo que ocurre en *Mediterráneo*, también pesa la información política, aunque los extranjeros aparecen más como ‘víctimas’, es decir, utilizados por los partidos políticos para conseguir sus votos, que como destinatarios de propuestas concretas por su peso social.

El *Levante de Castelló* también recurre a titulares como “Cientos de rumanos colapsan la Comisaría al solicitar la tarjeta de la UE” (10/1/2007) que contribuyen a presentar la imagen de todo un colectivo (más de 23.000 personas en Castellón ciudad y por encima de los 42.000 en la provincia en 2007) como personas que “colapsan” servicios públicos. El artículo no entra a analizar cuál es el servicio que se presta a ciudadanos que deben cumplir con trámites que les obligan a desplazarse hasta la Comisaría o la Oficina de Extranjería. Ninguna información de estas características da un enfoque en el que se refleje las molestias que sufren estos ciudadanos por unos servicios públicos que, por falta de personal y medios técnicos y materiales, no está a la altura de las circunstancias. La información bien podría ser: “Los extranjeros que tramitan permisos de residencia y tarjetas comunitarias llegan a perder hasta tres días de trabajo por la falta de funcionarios”.



**Colas de rumanos en la Comisaría**  
Cientos de rumanos colapsaron ayer la Comisaría de Castelló tras hacer cola durante varias horas para conseguir una tarjeta comunitaria que, según ellos, les servirá para asegurarse el trabajo y la estancia en España. Pocos de los que esa tarjeta no les reportará más ventajas que el pasaporte que ya tienen y la documentación les aboca a horas de espera hasta que los funcionarios les atiendan. Desde el pasado 1 de enero, Rumanos y búlgaros son países de la Unión Europea. **PÁGINA 10**

No es el único caso. Algunas de las informaciones recogidas en Local también construyen un mensaje de preocupación por la llegada de nuevos ciudadanos de más allá de nuestras fronteras, especialmente de Rumanía. El artículo encabezado con el titular “Rumanía prevé otro éxodo migratorio en 2007 aunque habrá retornos a medio plazo” (12/1/2007) traslada la idea de llegadas “masivas” y, al preceder éxodo de “otro”, transmite que ya los ha habido. Esta información conduce a reforzar el imaginario social de que ‘sobran’ extranjeros.

El *Levante de Castelló* tampoco escapa a avivar otros fantasmas como el del paro entre el colectivo de inmigrantes afincados en la provincia —da la idea de que es más grave en caso de ser extranjero que español—. Así, publica informaciones como “El CES pide a la Administración que ordene la llegada de inmigrantes”, artículo que en el subtítulo destaca que “los empresarios piden que se imponga el contrato en origen para evitar el paro”.

Al igual que en el caso del *Mediterráneo*, también enfoca informaciones del ámbito sanitario con la idea de que “se aprovechan” de los recursos públicos. Por ejemplo, “El colectivo rumano y búlgaro representa el 40% del gasto sanitario público en Castelló”, en una apertura en página impar el 19 de enero. El sesgo negativo de la información coincide con el publicado en el *Mediterráneo*, por lo que apunta a que es la fuente de información a la que se recurre —la Conselleria de Sanidad— la que ofrece esta visión y el medio se limita a trasladarla a los lectores.



Este tratamiento refleja la dependencia de las rutinas productivas en prensa y la mercantilización del periodista. Las fuentes institucionales tienen una presencia preponderante en las informaciones y pocas veces se cuestiona ‘su’ verdad. Y, además, el hecho de que un periodista deba cubrir informaciones de diversos ámbitos y ‘llenar’ más de una página del diario los convierte en más vulnerables ante cualquier intoxicación. La capacidad de profundizar en las informaciones o buscar fuentes alternativas es prácticamente nula. Estamos ante un empobrecimiento generalizado de la calidad informativa, al menos en las cabeceras escritas de tirada provincial, algo que en este caso repercute muy negativamente en la imagen social de la inmigración.

Pero las expresiones utilizadas pueden dar por hecho los datos —como es este último caso—; agravar la visión negativa —el *Levante de Castelló* lleva a portada esta información en un sumario titulado “Rumanos y búlgaros consumen el 40% del gasto sanitario público en Castelló” (se utiliza el verbo consumir mientras que en la página de Local usa “representa”)— o al menos cuestionar los



datos facilitados por Sanidad para que el lector, en lugar de asumir como verdad categórica la información, se interrogue sobre la veracidad de los mismos.

No es lo mismo publicar “rumanos y búlgaros consumen el 40% del gasto sanitario público de Castelló” que “Sanidad atribuye a búlgaros y rumanos el 40% del gasto sanitario público”. En este caso, el cuerpo de la noticia podría comparar este porcentaje con el peso de la comunidad rumana y búlgara sobre el total de la población de la provincia.

Y un ejercicio mucho más saludable sería hacer lo que podría denominarse como ‘discriminación positiva’ y derribar tópicos que, ante la opinión pública, aparecen como verdades incuestionables. Un ejemplo es el publicado por el diario El País en su edición del 13 de noviembre de 2007: “Los inmigrantes van al médico la mitad que los españoles”. Y el subtítulo: “Los expertos de la Sociedad de Medicina de Familia desmontan los mitos de que los extranjeros traen enfermedades exóticas”. La información tiene, como mínimo, tres virtudes: ofrece otra cara de la realidad informativa; desmonta un estereotipo arraigado entre la sociedad autóctona; y, por último, recurre a fuentes no institucionales y poco frecuentes en los medios. Éste es un camino a tener en cuenta.

En cuanto a las piezas de carácter más político, normalmente presentan a los extranjeros (mayoritariamente rumanos y búlgaros, que son los que podían votar en las elecciones municipales del pasado 27 de mayo) como víctimas de la utilización por parte de los diferentes partidos políticos. Ejemplo de ello serían las siguientes noticias: “El Consell explica los derechos sanitarios a 17 asociaciones de rumanos y búlgaros” (18/1/2007); “El PP vuelve a convocar a los inmigrantes para exponerles su programa electoral” (21/1/2007); “El PSPV ‘ficha’ a un rumano en Oropesa” (1/5/2007); “El Ayuntamiento avala el empadronamiento de 117 rumanos con derecho a voto en Cáritas” (17/5/2007) o “El alcalde de Cabanes preside un baile para los residentes rumanos” (22/5/2007).

Los casos en que los inmigrantes son las fuentes de información y protagonistas son excepcionales: “USD pide una iglesia ortodoxa y la enseñanza de rumano en Castelló”, publicada el 6 de mayo de 2007, en la que analiza la propuesta electoral de la formación dirigida por Augusto Tecu<sup>41</sup>.

También se publica alguna información, pero de carácter testimonial, en la que los partidos políticos que se juegan la alcaldía en la capital de La Plana lanzan propuestas específicas para atender las necesidades de los extranjeros residentes en la ciudad —“Amorós prevé inaugurar este mes la agencia de atención al inmigrante” (8/1/2007) y “Escudero (PSPV) anuncia un Plan Estratégico de Ciudadanía e Inmigración” (6/5/2007)—.

<sup>41</sup> Este empresario rumano está afincado en la provincia y promovió la creación del primer partido rumano en Castellón, que también fue, en su origen (Partido Rumano Independiente), el primero en surgir en España.

### La sección de Comarcas

Sólo recoge tres noticias vinculadas a la inmigración en los 92 ejemplares analizados, dos con sesgo neutro y sólo una con un enfoque en el que da una visión positiva del fenómeno migratorio. “Burriana rebaja la edad media de su población hasta alcanzar los 38 años” (faldón, 5/1/2007) titula una noticia en la que se evidencia la importancia de la llegada de personas de otros países, que han contribuido a rejuvenecer la población.

### Conclusiones

- 113 de las 201 noticias referidas a inmigración o extranjeros publicadas en los diarios *Mediterráneo* y *Levante de Castelló* en los meses de enero, marzo y mayo de 2007 aparecen en la sección de Sucesos. Los medios de comunicación contribuyen así a vincular inmigración y delincuencia además de distorsionar la percepción social de los extranjeros al convertir el país de origen en un elemento noticiable (aparece en el título, subtítulo, antetítulo o en el primer párrafo del artículo), aunque sea innecesaria para la información que se está contando.
- En 126 ocasiones la imagen social que se construye de los inmigrantes es negativa mientras que 63 artículos ofrecen un sesgo neutro del fenómeno de la inmigración en los elementos tipográficos de la denominada primera lectura (titulares, subtítulos, sumarios o pies de foto), pero del análisis detallado del artículo se extrae una visión que también acaba siendo negativa en 16 artículos al utilizar determinadas expresiones o encasillar la inmigración y la población extranjera a determinados hechos noticiables.
- Sólo 12 de las 201 noticias (6%) transmite una visión positiva de la llegada de inmigrantes a la provincia de Castellón.
- De los 36 temas llevados a portada, sólo uno construye una imagen positiva de la multiculturalidad; 19 dan un enfoque negativo y 16 tienen un sesgo neutro.
- Los artículos basados en datos demográficos acaban trasladando la sensación de que los extranjeros ya son demasiados al utilizar expresiones como “éxodo” y “alud” o “superan ya” determinado porcentaje de población.
- Los dos medios de comunicación coinciden en construir una imagen de que los inmigrantes “colapsan” servicios públicos.
- Algunas fuentes de información ponen el acento en presentar a los inmigrantes como los responsables del aumento del gasto sanitario público y los dos periódicos lo trasladan sin cuestionarlo a la opinión pública.
- La presencia de noticias sobre actividades para potenciar la multiculturalidad es testimonial.
- Los inmigrantes pocas veces son fuente de información para los medios ni tampoco son habituales los artículos en los que se publican propuestas específicas para atender las necesidades de esta población.

- Las informaciones trasladan el concepto de comunidad o colectivo, pese a que los hechos narrados sean protagonizados por personas individuales. La consecuencia negativa de esta confusión al encasillar a un grupo de ciudadanos por las acciones de una persona se amplifica cuando se trata de hechos delictivos.

Que la inmigración ocupa y preocupa a los medios de comunicación queda claramente reflejado con el volumen de artículos publicados. Pero la construcción de la imagen pública de la inmigración y los extranjeros aparece distorsionada ya que pesan más las lecturas negativas, se imponen las informaciones publicadas bajo el paraguas de la sección de Sucesos y los análisis, a priori objetivos de datos demográficos por parte de periodistas poco doctos en la materia, acaban convirtiéndose en artículos que invitan a pensar que los inmigrantes ya son demasiados.

Este panorama presenta a la inmigración (y a todas las personas individuales que protagonizan este fenómeno) como un todo homogeneizado, que ‘nos’ amenaza —utilización parcial y poco argumentada de los datos demográficos acompañados de expresiones como alud, avalancha o éxodo—, que hace peligrar el Estado de bienestar —“consume” recursos sanitarios y educativos—, que aparece retratada de forma mayoritaria en la sección de Sucesos —cultiva la imagen inmigrante=delincuente— y crean una visión agorera y pesimista del futuro —“alertan” del incremento del paro entre el colectivo de inmigrantes—.

Por el contrario, las noticias en las que se valora la multiculturalidad y la diferencia como elementos enriquecedores y en las que los extranjeros tienen voz propia son prácticamente inexistentes o, en todo caso, testimoniales.

Con la selección de informaciones, el emplazamiento en unas secciones más que en otras y el modo de comunicarlas se articula una determinada visión de la realidad que acaba empapando la percepción de la audiencia. Los lectores, la opinión pública, perciben preocupación en torno a este fenómeno y la sociedad traslada a su vez preocupación a los medios, con lo que la retroalimentación entre el emisor y los receptores abunda en la misma línea. Y, por supuesto, pueden condicionar la aceptación social de la inmigración.

A través de esta parcelación de la realidad se va configurando todo un marco de violencia cultural (un titular, una fotografía, una selección de declaraciones, etcétera) que puede llegar a legitimar actitudes y reacciones en otros planos de la violencia: la directa (un ejemplo sería la quema de viviendas habitadas por inmigrantes en El Ejido tras un asesinato cometido por un marroquí) o la estructural (la respuesta del sistema social, político o económico, por ejemplo, en forma de leyes).

Todos estos elementos se convierten en el mejor caldo de cultivo para actitudes xenófobas y de rechazo hacia los inmigrantes.

### **Propuestas<sup>42</sup>**

- No citar el país de origen, el grupo étnico, la religión o la cultura si no es estrictamente necesario para la comprensión global de la noticia.
- Evitar las generalizaciones y las expresiones que definan a toda una comunidad por los hechos de un individuo. Los residentes extranjeros son tan poco homogéneos como la población autóctona.
- Promover un periodo de ‘discriminación positiva’ hacia los extranjeros y la inmigración para contrarrestar la imagen tan negativa que han armado los medios de comunicación de masas.
- Romper con las fuentes institucionales como principales suministradoras de informaciones referidas a la inmigración. Convertir a los extranjeros, comunitarios y no comunitarios, en fuentes de información. Visibilizarlos.
- Huir de expresiones con fuerte carga peyorativa —colapsar, alud, avalancha, éxodo, masivos, oleada, desbordamiento de servicios, etcétera—.
- Ampliar el abanico de temas relacionados con la inmigración (no circunscribir los artículos, fundamentalmente, a hechos delictivos, análisis más o menos pseudo demográficos y utilización de servicios públicos). Ferias culturales, jornadas organizadas por asociaciones de inmigrantes, mediación intercultural, formación, etc. Llevar a sus protagonistas a secciones como Sociedad, Cultura, Economía y Deportes.
- Sensibilizar a la sociedad a través de los medios sobre los efectos que la discriminación crea en las personas inmigrantes.
- Conviene recordar que la experiencia migratoria es en muchos casos una historia de ilusión, iniciativa y esfuerzo.

<sup>42</sup>- Basadas en las recomendaciones del Col·legi de Periodistes de Catalunya.

# 10 LA APLICACIÓN DEL MODELO: ¿INTEGRACIÓN O EXCLUSIÓN?

La inmigración ha provocado auténticas mutaciones en el tejido residencial y la distribución urbana de la población en las dos últimas décadas en toda España. Este fenómeno ha sido acompañado por la progresiva integración de los inmigrantes a nivel económico, circunstancia que ha generado la apertura de nuevos comercios y empresas que apuestan por una localización central o, en su defecto, se ubican en los barrios de mayor concentración de la inmigración. Como resultado de ambos procesos, en la actualidad se puede apreciar una progresiva integración social de los inmigrantes, aunque en la ciudad de Castellón se asiste a la probable formación de guetos plurinacionales en el sector central, donde concurren tres factores clave: parque de viviendas con mayor antigüedad, menos dotaciones y más asequible económicamente hablando; envejecimiento de la población local; y atracción de inmigrantes.

Por otra parte, el modelo para analizar la inclusión o exclusión de la población foránea requiere tener en cuenta otros parámetros clásicos, como los precios de la vivienda o las tasas de envejecimiento o juventud. A éstos deben añadirse otros indicadores de tipo social para analizar una de las cuestiones claves del fenómeno migratorio, la percepción que la sociedad tiene del colectivo inmigrante. La encuesta y, sobre todo, el análisis de la imagen que transmite la prensa han sido las variables escogidas para aproximarse a esta compleja realidad.

El análisis resulta especialmente complicado porque en los últimos veinte años también se detecta un cambio radical en la inmigración, tanto cuantitativo como cualitativo:

- en primer lugar, la llegada de ciudadanos extranjeros adquiere la forma de una espiral, con un crecimiento en progresión geométrica. En Castellón, por ejemplo, en menos de cinco años la cifra de inmigrantes empadronados se ha duplicado —en realidad se ha multiplicado por 2,5— y a finales de 2007 ese colectivo supera el 20% de la población total;
- en segundo término, se produce un cambio en los lugares de procedencia de los inmigrantes, ya que los flujos procedentes de África dejan paso a los que tienen su origen en Europa del Este y Latinoamérica.

La nueva dinámica urbana y demográfica que ha supuesto el fenómeno migratorio y el incremento de la población ha provocado algunos desajustes en las ciudades, por lo que se hace necesario obtener información con rapidez para solventar posibles problemas asistenciales y dotacionales. El modelo que a continuación se presenta es una aportación para gestionar datos procedentes de indicadores y aplicarlos directamente al territorio para su análisis. Mediante este procedimiento se intenta crear una herramienta útil que permita agilizar la toma de decisiones en la planificación urbana y, sobre todo, objetivizar el estudio de variables eminentemente poliédricas —con múltiples interpretaciones— y complejas.

Los indicadores escogidos han sido los siguientes:

- 1- Número de inmigrantes, con el porcentaje que representan sobre la población total. Obviamente, en cuanto mayor sea el porcentaje de extranjeros mayor será el riesgo de formación de áreas de exclusión social.
- 2- Porcentaje de inmigrantes de cada nacionalidad por distritos. Con este indicador se puede calcular las zonas que están registrando un especial agrupamiento por nacionalidades del contingente extranjero<sup>43</sup>. Lógicamente cuanto mayor sea la concentración de nacionalidades en áreas concretas mayor es el peligro de formación de áreas de exclusión.
- 3- Estructura por sexo y edades de los inmigrantes. En concreto se analiza el porcentaje de población foránea joven, ya que es el grupo que revela presencia de adultos o viejos —los menores de 18 años siempre viven en familia— y, además, porque es población con elevada probabilidad de convertirse en permanente en Castellón gracias a su integración en el sistema educativo y social. A mayor volumen de jóvenes inmigrantes, por tanto, menor riesgo teórico de guetización.
- 4- Tasas de juventud de la población total. Este indicador se ha escogido porque los colegios e institutos se toman como espacios marco de convivencia multicultural y, por tanto, mayores índices de juventud en la pirámide demográfica pueden facilitar una mayor integración social. El cruce con el parámetro anterior resulta especialmente interesante, ya que no siempre coinciden, por lo que algunas áreas urbanas con población envejecida tienen, en cambio, un alto porcentaje de jóvenes foráneos.
- 5- Tasas de envejecimiento de la población. Con este indicador se estudia el peso que la población mayor de 65 años tiene en cada barrio, ya que en determinadas zonas urbanas podría aumentar la oferta de viviendas a corto plazo. Los fenómenos de sustitución social se verían beneficiados si ese parque de viviendas no fuera ocupado por la población local. En consecuencia, los riesgos de guetización se incrementan conforme aumenta la tasa de envejecimiento.

<sup>43</sup> Se ha integrado la información de los países con mayor número de inmigrantes en Castellón (Rumanía, Marruecos, Argelia, Colombia y Nigeria), utilizando también China como nacionalidad de contraste.

- 6- Localización del comercio tutelado por inmigrantes. La apertura de negocios ha sido una constante en la última década por parte de la población extranjera, por lo que la presencia comercial también es un indicador útil para apreciar su integración socioeconómica. Esta variable ofrece una complejidad extraordinaria para su calibración, aunque finalmente se ha optado por considerar que la concentración de comercio étnico, tal y como se está produciendo en Castellón<sup>44</sup>, suele aportar notas positivas para la integración.
- 7- Datos de precio de vivienda nueva por áreas urbanas. Se analizan las diferencias existentes por barrios para comprobar dónde existen zonas potencialmente receptoras de inmigrantes. Esta variable, en principio, determina que las zonas más caras son también las que acogen a menor número de habitantes extranjeros y, por tanto, pueden generar tendencias de localización en barrios determinados en función de la renta de cada familia.
- 8- La aparición de puntos de encuentro, lugares públicos donde los inmigrantes se reúnen para intercambiar experiencias, ofertas de trabajo, herramientas y otros objetos, información o simplemente para relacionarse constituye otro indicador de la previsible formación de guetos y hasta puede provocar cierto rechazo en el imaginario colectivo de la población.
- 9- Algo similar ocurre con los centros de culto, que en Castellón apuestan por ubicaciones periféricas. El emplazamiento de iglesias pentecostales, ortodoxas, bautistas y mezquitas puede aportar información sobre la presión mayor o menor de la inmigración en determinados barrios. La presencia de esas iglesias, por tanto, se puede considerar como un aliciente para generar en su entorno inmediato áreas de agrupamiento por motivos de afinidad religiosa.
- 10- Análisis de la prensa escrita local. Este indicador, homogéneo para todos los distritos, demuestra una correlación casi exacta con el siguiente (resultados de las encuestas) y nos aporta información valiosa sobre la imagen que tiene la población a través de los medios de comunicación de la inmigración, que en líneas generales debe considerarse negativa.
- 11- La percepción social es el último indicador integrado en el modelo. De esta forma se pretende tener una valoración de la imagen que la población, tanto autóctona como foránea, tiene del fenómeno migratorio. Tras ponderar los resultados de las encuestas se ha obtenido un valor de 2,8. Teniendo en cuenta la diferente orientación de las preguntas, ese registro denota incertidumbre —el 3 se asocia a ‘No estoy seguro’— y precaución a la hora de tratar el tema de la integración.

<sup>44</sup> Los comercios están formando áreas de centralidad y su agrupación, regida por criterios de multifuncionalidad —la variedad comercial es la nota predominante en los focos de mayor concentración—, fomenta el intercambio cultural y dinamiza algunos barrios cuyas tiendas tradicionales iban desapareciendo paulatinamente.

Una vez examinadas y armonizadas todas las variables, los resultados de la aplicación del modelo deparan que el máximo riesgo de aparición de guetos, teóricamente plurinacionales, se produce en el distrito 2, que engloba un 33% del casco histórico medieval y cuyas barriadas nacidas al Oeste de la ciudad, en el área conocida como 'dalt de la via'<sup>45</sup>, tienen una dilatada trayectoria inmigratoria porque fueron lugar preferente de residencia para los flujos provocados por el éxodo rural de la segunda mitad del siglo XX. La proximidad con las carreteras de acceso a La Plana desde las comarcas de montaña (eje Borriol-Morella-Vilafranca, eje Alcora-Lucena) propició ese personal carácter para esta zona, que ahora acoge a otros tipos de inmigrantes.

La presencia de la mezquita y el moderado número de comercios de inmigrantes, junto a factores como el envejecimiento de la población, la escasa juventud del barrio y la presencia de viviendas sin excesivas dotaciones —muchas carentes de ascensor— nos ayudan a explicar esa posible guetización. No obstante, las operaciones de renovación urbana (Bulevar del Ferrocarril), la inminente puesta en funcionamiento del TVRCAS (una especie de trolebús que unirá el centro urbano con la Universitat Jaume I) y la aparición de nuevas superficies comerciales (El Corte Inglés), con todos sus efectos multiplicadores inducidos, pueden minimizar los riesgos.

**RESULTADOS DE LA APLICACIÓN DEL MODELO**

Valores por distrito								
Indicadores	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Demografía</b>								
% población inmigrante	4	5	3	3	4	4	1	4
Inmigrantes por nacionalidad	1	3	2	5	3	5	3	2
% de jóvenes inmigrantes	1	5	3	1	1	4	4	4
% de jóvenes	5	5	1	1	2	1	5	1
Envejecimiento	5	5	5	1	5	1	1	5
<b>Economía</b>								
Presencia comercial	5	3	5	3	1	1	2	5
Precio vivienda	3	3	5	4	5	4	2	2
<b>Sociedad</b>								
Núcleos de encuentro	2	2	1	5	3	4	3	1
Iglesias	0	2	2	5	0	3	0	1
<b>Cultura</b>								
Prensa	5	5	5	5	5	5	5	5
Percepción social	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
<b>Total</b>	<b>33,8</b>	<b>40,8</b>	<b>34,8</b>	<b>35,8</b>	<b>31,8</b>	<b>34,8</b>	<b>28,8</b>	<b>32,8</b>

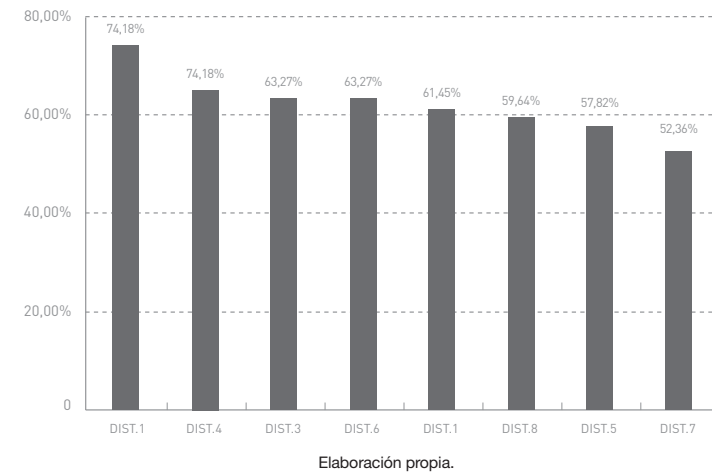
Elaboración propia.

<sup>45</sup> Hasta que en el año 2000 se realizó el soterramiento de la vía férrea, esas zonas se habían convertido en un segundo Castellón porque la percepción de la ciudadanía estaba marcada por la lejanía.

El distrito cuatro (sector oriental de la Avenida Valencia) ocupa el segundo lugar. Como se ha apuntado el sector meridional de Castellón acoge a buena parte del colectivo inmigrante, pero además en esta barriada la presencia comercial es ligeramente inferior a la media de la ciudad, existen factores de atracción como varios centros de culto bastante frecuentados y numerosos puntos de encuentro. Esos factores, junto a la concentración de un 19% de los rumanos, un 30% de los chinos y un 19% de los colombianos empadronados, son indicios de la posible formación de áreas de exclusión a medio plazo, a pesar del escaso envejecimiento y la elevada juventud registrados en la zona.

Los distritos tres (articulado por la Avenida del Mar) y seis (sector occidental de la Avenida Valencia) ocupan un destacado tercer lugar. En el primer caso tanto la disponibilidad de un parque de viviendas antiguo como el envejecimiento —aquí debe tenerse en cuenta la presencia de un elemento distorsionador, porque el asilo de la calle Gobernador puede adular las cifras— ayudan a explicar el resultado. En el caso del área comprendida entre la Avenida Valencia y la Gran Vía, las causas del surgimiento de futuros guetos se basarían en la elevada tasa de inmigrantes (18% de los nigerianos empadronados, 15% de los rumanos, 13% de los colombianos, 12% de los marroquíes).

**DISTRITOS CON MAYOR RIESGO DE FORMACIÓN DE ÁREAS DE EXCLUSIÓN SOCIAL**



En el polo opuesto, el distrito 7 es el que registra menores riesgos de guetización. Y, sobre todo, porque la presencia de inmigrantes es menor que en otras zonas, no hay agrupamientos relevantes por nacionalidades —sólo se percibe una relativa concentración de magrebíes— y la presencia de comercio étnico está consolidada desde hace varios años a pesar de no ser excesivamente numerosa.

# 11 CONCLUSIONES: UN FUTURO PLAGADO DE INCÓGNITAS

El ritmo de crecimiento del fenómeno inmigratorio, que ha aumentado en España desde el año 2000, convierte a las ciudades de la Comunitat Valenciana en auténticos laboratorios para analizar la evolución de la integración y/o exclusión de los colectivos extranjeros. La situación actual es relativamente apacible, con una integración que va produciéndose de forma natural, en unos ámbitos con mayor fluidez —centros educativos y/o laborales— que en otros —el día a día, barrios donde apenas se empadronan inmigrantes—, pero afrontamos unos años cruciales para comprobar si la nueva sociedad que estamos construyendo, teóricamente marcada por el mestizaje de culturas, es un foco de conflictos o, por el contrario, se convierte en ejemplo de convivencia multicultural.

El análisis detallado de las variadas consecuencias que tiene la inmigración, en cualquier caso, resulta extraordinariamente complejo y requiere un notable esfuerzo analítico en el que se precisa la ayuda de diferentes disciplinas. Por ello resulta recomendable la formación de equipos multidisciplinares de investigación y, sobre todo, contemplar nuevas formas de aproximarnos a la inmigración, como a través de la óptica que nos muestra la prensa. En definitiva, no es fácil discernir si en el futuro podrían formarse guetos y, lo que es más preocupante, si predominará la integración o, por el contrario, surgirán problemas asociados a la exclusión social.

La creación de modelos de estudio puede ser fundamental para alcanzar resultados comparables en diferentes ámbitos urbanos y, sobre todo, para diseñar planes de actuación a escala urbanística, dotacional (sanidad, educación, tramitación de documentos, etc.), económica y, fundamentalmente, social. La necesidad de trabajar en codesarrollo e integración en diferentes estamentos de la sociedad —administración pública estatal, autonómica y municipal; ONG; instituciones religiosas; asociaciones culturales; universidades; etc.— es evidente a tenor de los datos extraídos del proyecto.

El estudio de la percepción de la inmigración en la sociedad dibuja un escenario, cuanto menos, preocupante. La imagen difundida por la prensa permite ratificarlo y se ha convertido en un elemento esencial del análisis. La vinculación inmigración-sucesos es una constante y la nacionalidad se convierte en elemento destacado del discurso informativo en sentido peyorativo. Pero, además, la reiteración de apreciaciones demográficas que trasladan la idea de que los

inmigrantes (ya) son muchos y amenazan nuestra realidad cotidiana o el Estado de bienestar conforman un discurso mediático plagado de arquetipos, tópicos y prejuicios que distorsionan una realidad que hace mella en la opinión pública.

Si a esto unimos los parámetros expuestos en el trabajo, que apuntan cierta tendencia a la transformación de algunos barrios —tiendas tradicionales que cierran, viviendas que son ocupadas por extranjeros, aparición de centros de culto nuevos, formación de puntos de reunión de inmigrantes en lugares céntricos, etc.—, es fácil comprender que existen demasiados indicios de problemas emergentes, de conflictos en ciernes, aunque no se han producido fricciones de convivencia aparentes hasta el momento.

En consecuencia, se hace necesario impulsar todas las actuaciones necesarias a favor de una integración lógica de un colectivo que, mayoritariamente, ha venido a nuestras ciudades por necesidad, no por placer. Igualmente deben limarse las nuevas violencias que surgen en nuestra sociedad, la violencia estructural y la violencia cultural, que podrían acabar haciendo mella en el tejido social.



## PERIÓDICO MEDITERRÁNEO

### Publicado el 2/1/2007

Titular: "Responsables en la nueva UE"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: reportaje que analiza el papel de las comunidades de búlgaros y rumanos en las elecciones municipales del 27 de mayo.

Sesgo: neutro a positivo.

Titular: "Dos marroquíes, madres de los primeros bebés del nuevo año"

Sección: local. Apertura. Página impar.

Comentario: importancia de los nacimientos con madres extranjeras.

Sesgo: neutro.

Titular: "Estrechar lazos con el pueblo saharauí"

Sección: comarcas. Faldón. Página impar.

Comentario: reportaje sobre la situación del pueblo saharauí, aunque la visión se centra en la familia de acogida más que en los propios saharauís, a los que presenta como víctimas que necesitan de la caridad del Norte.

Sesgo: positivo.

### Publicado el 4/1/2007

Titular: "Uno de cada cuatro bebés es de madre extranjera"

Portada y Tema del día.

Comentario: tratamiento basado en datos demográficos, pero se traslada preocupación por elevado índice de nacimientos de madres extranjeras.

Sesgo: neutro a negativo (tanto en la portada como en el tema del día).

Titular: "Amigos del Perú construye un taller de tejidos en Marcobamba"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: reportaje de acción solidaria, en la que se pone el acento sobre el papel de la ONG.

Sesgo: positivo.

Titular: "El 60% de los nuevos vecinos son inmigrantes"

Sección: comarcas. Apertura. Página impar.

Comentario: se queda en porcentajes que contribuyen a incrementar la idea de que los extranjeros ya son muchos.

Sesgo: neutro a negativo.



Titular: “Detenido tras forzar y robar cuatro comercios”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: destaca la nacionalidad en el subtítulo.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 5/1/2007

Titular: “La edad media baja a 38 años gracias a la inmigración”  
Sección: comarcas. Faldón. Página impar.  
Comentario: análisis demográfico con visión positiva ya que traslada la imagen de que la llegada de extranjeros ha contribuido a rejuvenecer la edad media de la población.  
Sesgo: positivo.

#### Publicado el 8/1/2007

Titular: “Detenido tras robar un vehículo.”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: destaca nacionalidad en subtítulo.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 9/1/2007

Titular: “Largas colas en la comisaría por incorporación de Rumanía en la UE”  
Portada y Local. Apertura. Página impar.  
Comentario: traslada una imagen de colapso en servicios públicos y culpa a los extranjeros, no a la falta de personal o deficiencia en la atención.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 10/1/2007

Titular: “Los rumanos hacen siete horas de cola por la tarjeta comunitaria”  
Portada y Local. Apertura. Página impar.  
Comentario: otra vez imagen de colapso.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Los sindicatos piden reservar plaza para inmigrantes (enseñanza)”  
Sección: local. Columna. Página impar.  
Comentario: la información invita a la confusión del lector ya que parece que los sindicatos quieren dar un trato privilegiado a los alumnos extranjeros. En realidad, instan a la Conselleria a prever la llegada de alumnos una vez iniciadas las clases.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Le asestan un tiro en su casa y le roban dinero y documentos”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: destacan la nacionalidad en el subtítulo.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 11/1/2007

Titular: “El Gobierno comunica a 3.000 rumanos que podrán votar”  
Portada y Tema del día.  
Sesgo: neutro.

Titular: “Detenido con 537 CD y 50 DVD pirateados”  
Sección sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: destaca nacionalidad en el subtítulo.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 12/1/2007

Titular: “El Gobierno rumano prevé el éxodo de 100.000 ciudadanos a España este año”  
Sección: local. Apertura. Página impar.  
Comentario: utilización de la palabra éxodo (da la imagen de alud, avalancha u otras expresiones de este tipo que también se utilizan).  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 13/1/2007

Titular: “Comisaría cierra y las colas se trasladan a Tenerías”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: el artículo utiliza palabras como “avalancha”. Una vez más la información no se centra en las molestias que sufren los usuarios de estos servicios (inmigrantes) sino en la imagen de colas impropias de una sociedad occidental.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 15/1/2007

Titular: “Arrestado por amenazas graves”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: en la primera línea de la noticia se destaca la nacionalidad.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 16/1/2007

Titular: “Mil rumanos vuelven a hacer cola por la tarjeta de residencia”  
Portada  
Sesgo: negativo.

Titular: “Las colas de rumanos saturan otra vez Tenerías y María Agustina”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: uso de expresiones como “saturan otra vez”.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Alarma en Correos por un joven que intenta degollarse”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: nacionalidad en primer párrafo.  
Sesgo: negativo.

Titular: “La madre de la eslovaca que fue estrangulada viajará a Castellón”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: destaca la nacionalidad en el titular. Aunque en este caso puede entenderse como la fórmula que utiliza el periodista para situar al lector en una noticia que lleva días siendo actualidad, el hecho de que se destaque la nacionalidad une ésta con temas delictivos.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 17/1/2007

Titular: “Los sindicatos piden cita previa en Tenerías para evitar colapsos”  
Sección: local. Apertura. Página impar.  
Comentario: vincula trámites que debe realizar la población extranjera con “colapsos”. Cita palabras como “aglomeraciones”.  
Sesgo: neutro a negativo.

Titular: “Crece un 400% la incorporación de alumnos”  
Sección: comarcas. Faldón. Página impar.  
Comentario: traslada la idea de saturación en las aulas por la llegada de estudiantes extranjeros.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 18/1/2007

Titulado: “Blasco explica a rumanos y búlgaros sus derechos”  
Sección: local. Faldón. Página par.  
Comentario: la información se centra en alabar la gestión de la administración.  
Sesgo: neutro.

Titular: “El envejecimiento se frena por la inmigración y el urbanismo”  
Sección: comarcas. Apertura. Página par.  
Comentario: el artículo destaca los efectos positivos de la llegada de personas de otros países, en este caso, a la localidad de Almassora.  
Sesgo: positivo.

#### Publicado el 19/1/2007

Titular: “Los colegios reciben cada día 26 nuevos alumnos inmigrantes”  
Portada  
Comentario: vende imagen de saturación y de caos en los colegios por el colegio de escolarización de alumnos extranjeros.  
Sesgo: negativo.

Titular: “La provincia gana en tres meses 1.400 alumnos extranjeros”  
Sección: tema del día.  
Comentario: traslada lado positivo de la llegada de inmigrantes, aunque la sociedad puede percibirlo como un problema por la incorporación a las aulas una vez iniciado el curso.  
Sesgo: neutro a positivo.

Titular: “Atender a rumanos y búlgaros cuesta 210 millones al Consell (sanidad)”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 20/1/2007

Titular: “Los afiliados extranjeros suponen el 14% del sistema de la provincia”  
Sección: local. Faldón. Página impar.  
Comentario: ofrece los datos sin más, sin destacar lo positivo de que crezcan las afiliaciones a la Seguridad Social.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 21/1/2007

Titular: “El PP alerta del paro en el colectivo de inmigrantes”  
Sección: local. Apertura. Página impar.  
Comentario: el tratamiento de las cifras es neutral pero lo que se está trasladando a la opinión pública (lo hace la fuente de información) es la idea de que ‘sobran’ extranjeros. Además, se crea una sensación de miedo porque hay cada vez más inmigrantes sin trabajo y también se refieren a la inmigración ilegal.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 23/1/2007

Titular: “Los inmigrantes superan ya el 13% de la población en Vila-real”  
Portada y Comarcas. Apertura. Página par.  
Comentario: induce a pensar que hay demasiados.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Trabajo flexibiliza la moratoria para los trabajadores rumanos”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 25/1/2007

Titular: “El alcalde insta a los rumanos a votar”  
Sección: local. Faldón. Página par.  
Sesgo: neutro.

Titular: “La inmigración frenará esta década la bajada de universitarios en Castellón”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: el subtítulo (“Sin extranjeros, la provincia perdería más del 15% del alumnado en 2016”) refuerza la construcción de una imagen favorable.  
Sesgo: positivo.

#### Publicado el 27/1/2007

Titular: “A prisión por romper la nariz a un conductor en un pique de tráfico”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: la noticia arranca así: “Un joven eslovaco...”  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 28/1/2007

Titular: “Uno de cada cuatro nuevos soldados que recluta el Ejército es extranjero”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Sesgo: neutro.

Titular: “Las redes de prostitución ya controlan a 1.500 chicas en la calle y pisos”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: el subtítulo, “Las jóvenes viene de países del Este, engañadas, por las organizaciones bajo la promesa de un trabajo”, vincula inmigración y delincuencia.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 29/1/2007

Titular: “El censo de población roza los 18.000 vecinos y reúne a 74 nacionalidades”  
Sección: comarcas. Apertura. Par.  
Comentario: el subtítulo, “Los españoles suponen el 80,29% y de extranjeros, hay mayoría de rumanos, italianos y colombianos” antepone por primera vez el porcentaje de vecinos españoles que de extranjeros.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 30/1/2007

Titular: “Pintadas racistas contra el local social rumano”  
Sección: comarcas. Apertura. Página par.  
Comentario: denuncia la acción cometida en la sede de la asociación rumana de Benicàssim.  
Sesgo: positivo.

#### Publicado el 31/1/2007

Titular: “La nueva oficina de extranjería no evita las largas colas de los inmigrantes”  
Portada y local. Apertura. Página par.  
Comentario: vuelve a trasladar una imagen negativa, aunque introduce una particularidad, ya que destaca que las nuevas instalaciones no han solucionado las molestias.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 1/3/2007

Titular: “Talleres para integrar a inmigrantes en Burriana”  
Portada (F/N)  
Subtítulo: El colegio Penyagolosa organiza cocina árabe-española como intercambio cultural.  
Sesgo: positivo.

Titular: “La AMPA del colegio Penyagolosa (de Burriana) idea iniciativas para integrar a los árabes”  
Sección: comarcas. Apertura. Página impar.  
Comentarios: noticia que hace hincapié en la convivencia e integración. Los subtítulos refuerzan esta lectura: El colectivo emite una circular en lengua extranjera para invitar a las madres foráneas a la reunión. Otra actividad será un taller de cocina en el cual españolas y musulmanas intercambiarán recetas. Pese a ello, la confusión de términos (árabe como sinónimo de musulmán) denota la falta de conocimiento por parte del periodista y la confusión de términos. Además, el hecho de que sean actividades específicas para extranjeros y, en concreto, para árabes puede distorsionar el objetivo final de la iniciativa que es la integración.  
Sesgo: positivo.

Titular: “Caen los presuntos autores del crimen de un joven en el 2004 (en Alcossebre)”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: el subtítulo advierte que “los dos detenidos son hermanos, también marroquíes y vecinos de la localidad. Destaca la nacionalidad de los agresores, no de la víctima.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 2/3/2007

Titular: “Mil inmigrantes se empadronan cada mes en Castellón”

Portada (principal)

Sesgo: neutro.

Titular: “La población inmigrante de la provincia aumenta casi un 20% en solo un año”

Sección: local. Apertura. Página impar.

Comentario: invita, una vez más, a pensar que son muchos. Y los subtítulos acaban de confirmar esta visión: Más de 12.000 extranjeros se han inscrito en las listas del padrón municipal en los últimos 12 meses y La proporción de foráneos roza el 14% en nuestras comarcas, según el Instituto Nacional de Estadística.

Sesgo: negativo.

Titular: “Integrarán a inmigrantes a través del valenciano (en Vinaròs)”

Sección: comarcas. Apertura. Página par.

Comentario: iniciativa para acercar la cultura a local a los extranjeros.

Sesgo: positivo.

Titular: “En libertad los arrestados por la muerte de un marroquí en 2004”

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 4/3/2007

Titular: “Apuñalan y matan a un joven colombiano”

Sección: sucesos. Breve. Página impar.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 6/3/2007

Titular: “Castellón precisa aún buscar más mano de obra en el extranjero”

Portada (principal)

Subtítulos: El sector turístico solicita 500 camareros y cocineros que procedan de otros países y Banca y construcción integran a rumanos en sus plantillas para captar más clientes.

Sesgo: neutro a positivo.

Titular: “Las empresas buscan aún mano de obra en el extranjero”

Sección: tema del día.

Comentario: uso de expresiones como aún y la reincidente referencia a la nacionalidad contribuyen a trasladar una imagen no tan positiva a la sociedad pese a que la noticia destaca que las empresas aún necesitan mano de obra extranjera.

Sesgo: neutro.

Titular: “Un detenido tras propinar un puñetazo a su esposa en la cara”

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Comentario: el subtítulo apunta que “el acusado de violencia doméstica es un rumano de 50 años.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 10/3/2007

Titular: “Expertos piden más agilidad y planificación en la inmigración”

Sección: local. Apertura. Página impar.

Comentario: una vez más, la noticia subraya la idea de que hay demasiados inmigrantes y que se ha de frenar la llegada. Da por hecho en uno de los subtítulos del bautizado como ‘efecto llamada’ en relación a la política de regularización impulsada por el Gobierno.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 11/3/2007

Titular: “La eslovaca hallada muerta fue asfixiada con su propio cinturón”

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: Las noticias de sucesos siempre vinculan inmigración-delinuencia. Además, destacan la nacionalidad, cosa que no ocurre cuando se trata de una española.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 17/3/2007.

Titular: “Condenado a cuatro años de prisión por una agresión sexual”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: en el pie de foto se puede leer: “El ciudadano rumano, durante un momento del juicio”.

Sesgo: negativo.

Titular: “Arrestado un presunto ladrón en plena acción”

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: no destaca en titular ni subtítulo la procedencia inmigrante del protagonista. Sin embargo, lo hace en la primera línea de la noticia. Además, destaca en el subtítulo destaca que ya había una orden de expulsión.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 24/3/2007

Titular: “Arrollada en Castellón por un coche al cruzar”

Portada (F/N)

Comentario: en el texto de la fotonoticia destaca que se trata de un “un joven de 24 años y rumano”.

Sesgo: negativo.

Titular: “Una joven muere arrollada en Castellón al cruzar un paso de peatones”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: esta vez no destaca la nacionalidad en el titular o subtítulo, pero sí lo hace en el primer párrafo.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 26/3/2007

Titular: “Un 15,7% de alumnos de Primaria, extranjeros”

Sección: local. Faldón. Página par.

Comentario: “Hasta 11 de cada 100 estudiantes son inmigrantes en España”, destaca el subtítulo.

Comentario: pese a que presenta datos sobre escolarización, los matices que introduce insisten en la idea de que ‘ya hay demasiados’. Además, el artículo subraya que la Comunitat supera la media nacional.

Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 28/3/2003

Titular: “A. Fabra critica las ‘colas inhumanas’ de la oficina de Extranjería”

Portada (sumario)

Sesgo: negativo.

Titular: “Fabra: “No puedo tolerar estas colas inhumanas”

Sección: local. Apertura (con foto con los inmigrantes haciendo cola detrás). Página impar.

Comentario: El subtítulo subraya que “el alcalde dice que “si Calles no hace su trabajo lo hará el Ayuntamiento”. Utiliza la inmigración como arma política. No va al fondo del problema.

Sesgo: negativo.

Titular: “Mata a puñaladas a su mujer, a la que tenía prohibido acercarse desde febrero”

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentarios. uno de los subtítulos señala que “la pareja, de origen rumano, estaba en trámites de separación y llevaba cinco años en la localidad. La nacionalidad, otra vez, se utiliza como elemento informativo destacado.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 29/3/2001

Titular: “Familias solidarias viajan hasta los campamentos saharauis”

Sección: local (subsección ONG) Apertura. Página par.

Comentario: Se incide sobre la solidaridad de los castellonenses, que viajan a Tinduf.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 30/3/2007

Titular: “Visita del cónsul de Hungría”

Sección: local (F/N). Página impar.

Sesgo: neutro.

Titular: “Juzgan tres casos de abusos sexuales a menores en un mes”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: en el primer párrafo destacan que uno de los imputados es portugués.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 2/5/2007

Titular: “Castellón precisa 600 camareros extranjeros para salvar el verano”

Portada (principal)

Subtítulos: Llegarán en julio procedentes de Polonia, Rumanía, Ecuador, Colombia y Marruecos. El salario base sólo llega a 858,75 euros, con 40 horas semanales y muchos festivos.

Sesgo: neutro a positivo.

Titular: “La escasez de camareros obliga a contratar a casi 600 extranjeros”

Sección: tema del día: Apertura. Página Par.

Comentario: explica que los empleados nacionales no aceptan este tipo de trabajos, fundamentalmente por los bajos salarios. Por este motivo, los empresarios buscan en el extranjero la mano de obra que precisan. Destaca que se les contrata en origen y para hacer algo que los españoles no quieren.

Sesgo: neutro a positivo.

#### Publicado el 5/5/2007

Titular: “Un juez obliga a pagar el paro a una extranjera sin papeles”

Portada (principal a 5 columnas)

Comentario: con tipografía más grande y en azul destaca: SIN PRECEDENTES. La primera sentencia de este tipo en la provincia de Castellón. Uno de los subtítulos: El juzgado reconoce el derecho de una trabajadora checa a cobrar 3.579 euros por desempleo (este podría ser el titular, obviando el dato de la nacionalidad para situar el peso de la información en los derechos adquiridos por una empleada pese a que el empresario no le quiso hacer contrato).

Sesgo: negativo.

Titular: “El juez condena al Estado a pagar el paro de una extranjera ‘sin papeles’”

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: abunda en la idea citada anteriormente. Y refuerza el comentario de la gente del tipo... tienen más derechos que los españoles, ayudan más a los de fuera que a los de aquí, etc.

Sesgo: negativo.

Titular: “El partido rumano trata hoy sus líneas programáticas”

Sección: local. Columna. Página impar.

Sesgo: neutro.

Titular: “El Bloc presenta varios inmigrantes en las listas”

Sección: local. Faldón. Página par.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 6/5/2007

Titular: “El presidente suspendido de Rumanía pide el voto para el PP (bajo el epígrafe de mitin en Castellón)”

Portada (sumario)

Sesgo: neutro.

Titular: “El presidente suspendido de Rumanía pide el voto para el PP”

Sección: local. Apertura. Página par.

Sesgo: neutro.

Titular: “El partido rumano apela a la unión para lograr “una integración real””

Sección: local. Faldón. Página par.

Comentario: noticias ‘peligrosas’ porque acentúan la catalogación del colectivo en su condición de rumanos frente a la idea de que son ciudadanos de pleno derecho.

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: “La inmigración reduce el porcentaje de votantes pese al aumento de la población”

Sección: local. Apertura. Página impar.

Comentario: el subtítulo destaca que sólo el 20% de los extranjeros con derecho a voto solicita ejercerlo y en apoyo a columna llama la atención sobre el colectivo rumano.

Sesgo: negativo.

Titular: “Sindicatos, a favor de pagar el paro a los sin papeles”

Sección: local. Apertura. Página impar.

Comentario: gracias a las fuentes utilizadas, se subraya la necesidad de regularizar la situación de las personas que trabajan en la provincia. Pero todo efecto positivo, se ve anulado por la lectura del día anterior.

Sesgo: positivo.

#### Publicado el 10/5/2007

Titular: “30.000 rumanos podrán votar en su referendo”

Sección: local. Faldón. Página impar.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 11/5/2007

Titular: “Asesta 14 puñaladas a su ex en la calle y luego se entrega”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: hace referencia a la nacionalidad, pero en el segundo párrafo. Sin embargo, se asocia con demasiada asiduidad la inmigración con los sucesos.

Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 13/5/2007

Titular: “Dos marroquíes son detenidos por vender dosis de hachís en un bar”

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Sesgo: negativo.

Titular: “Detienen a dos rumanos por forzar y violar a una chica de 22 años en marzo”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 14/5/2007

Titular: “La llegada de ciudadanos de la UE se dispara”  
Portada (sumario)  
Comentario: utilización palabra “dispara”.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Los europeos comunitarios se cuadruplican en solo tres meses”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Subtítulos: 20.000 rumanos tienen el permiso en vigor de los 35.000 empadronados. Y “De enero a abril, los rumanos con tarjeta sólo han aumentado en 736”.  
Comentario: el texto destaca que la entrada de Rumanía en la UE “ha sido el principal factor del incremento”. De hecho, a pesar de que el titular hace pensar que hará una radiografía de la inmigración de la UE sólo cita a rumanos –de los que ofrece datos- y nombra de pasada a búlgaros.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 15/5/2007

Titular: “Un diente roto le puede costar cuatro años de cárcel”  
Sección: sucesos. Breve. Página par.  
Comentario: la noticia arranca así: “Un ciudadano rumano afronta hoy...”  
Justo al lado hay otro breve (Piden 4 años y medio por llevar 23 pastillas” en el que el texto empieza: “Una persona se enfrenta...” En un caso lo importante es que es “un ciudadano rumano”; en el otro es “una persona”.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Libertad con cargos para los dos acusados de una violación”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: el cuerpo de la noticia comienza con un “los dos ciudadanos rumanos...”  
Sesgo: negativo

Titular: “Detienen a una nigeriana que atacó a su novio con un cuchillo”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: la procedencia aparece en el titular cuando no es un elemento clave, ni mucho menos, para entender la noticia o para explicar el porqué de los hechos.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 16/5/2007

Titular: “Cuatro personas arrestadas por amenazas y estafas a ancianos”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: en el segundo párrafo destaca que tres de los detenidos son de origen rumano.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Reducen a un año la pena por un puñetazo”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: destaca en las cuatro primeras líneas que el imputado es rumano.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 18/5/2007

Titular: “La mujer que fue agredida con 14 por su ex ya está en su casa”  
Portada (sumario)  
Constanza, la joven de origen rumano,.... Así empieza el texto  
Sesgo: neutro.

Titular: “La mujer atacada por su ex con 14 puñaladas está en casa”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: uno de los sumarios la que recoge “Su familia quiere venir de Rumanía, pero no dispone de fondos para el viaje”. La información está tratada de forma correcta, pero el hecho de que se vincule sistemáticamente a los rumanos –el colectivo extranjero más importante en Castellón con la violencia no deja de contribuir a dar una imagen sesgada.  
Sesgo: neutro.

Titular: “Falsifican papeles y explotan a brasileños”  
Sección: sucesos. Breve. Impar.  
Comentario: el texto arranca “Tres personas (una española de origen ecuatoriano y dos brasileños)...  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 19/5/2007

Titular: “Los narcos cambian las planeadoras por los veleros para ‘entrar’ el hachís”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Subtítulo: Dos españoles y un marroquí han sido detenidos en la embarcación por presunto delito de narcotráfico.  
Sesgo: negativo.

Titular: “160.000 euros al chocar con el auto que probaba”  
Sección: sucesos. Breve. Página par.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 21/5/2007

Titular: “Casi un 97% de los rumanos apoya a Basescu en Castellón”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: analiza la participación de la comunidad rumana de Castellón en el referéndum que le devolvió la presidencia a Basescu.  
Sesgo: neutro.

Titular: “El voto rumano”  
Sección: local. Apertura. Página impar (primera página especial elecciones autonómicas y municipales).  
Comentario: expresiones utilizadas en el artículo: Son los otros, aunque en cursiva. La comunidad más numerosa de Europa fuera de su país. Les han organizado una feria de gastronomía y folclore, les han regalado imágenes de la Mare de Déu del Lledó de estética iconográfica eslava.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 22/5/2007

Titular: “Piden 26 años para el marroquí que apaleó a dos ancianos en Vinaròs”  
Portada (sumario)  
Sesgo: negativo.

Titular: “Piden 26 años de cárcel por la paliza salvaje a dos ancianos en su vivienda”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: el texto comienza: Un ciudadano marroquí... Positivo que no se cite la nacionalidad en el titular y los subtítulos, pero lo hace en la primera línea. Debate entre nombrar la nacionalidad o no nombrarla. No se trata de esconderla, sino de darle el tratamiento informativo adecuado. ¿Es relevante su origen para que el delito que ha cometido?  
Sesgo: negativo.

Titular: “Formarán a inmigrantes con cursos de valenciano (en Burriana)”  
Sección: comarcas. Apertura. Página par.  
Comentario: el consistorio envía trípticos sobre las nuevas clases a todos sus domicilios.  
Sesgo: positivo.

Titular: “Juzgado un acusado de violar a una prostituta en el camí Caminàs”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: el texto arranca: Un hombre de nacionalidad marroquí...  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 23/5/2007

Titular: “Detienen a tres turcos con 6,5 kilos de heroína”  
Portada (F/N)  
Sesgo: negativo.

Titular: “Detenidas tres personas con 6,5 kilos de heroína cuando salían del puerto”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Un 51% de los empleados temporales extranjeros de Castellón son mujeres”  
Sección: local. Apertura. Página impar.  
Comentario: El subtítulo informa de que “UGT denuncia que la precariedad afecta más a las inmigrantes, tal y como pasa con las castellonenses.  
Sesgo: neutro.

Titular: “El colegio Penyagolosa (de Burriana) abrirá los cursos de integración a nuevas nacionalidades”  
Sección: comarcas. Apertura. Página impar.  
Sesgo: positivo.

Titular: “Juzgados por una pelea con un cúter y un bate”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: la noticia comienza así “Dos ciudadanos marroquíes...”  
Sesgo: negativo.

Titular: “Tres menores roban tras simular ser sordomudas”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: el texto empieza así “Tres menores de nacionalidad rumana...”  
Sesgo: negativo.

Titular: “Trata de colarse en un piso con una soga”  
Sección: sucesos. Breve. Página impar.  
Comentario: “Un ciudadano rumano...” es el arranque del cuerpo de la noticia.  
Sesgo: negativo.



#### Publicado el 24/5/2007

Titular: "Duplicaban tarjetas de crédito de otros países y las utilizaban en la provincia"

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: destaca la nacionalidad en el cuerpo central de la noticia, en este caso sobre la desarticulación de una red de falsificadores.

Sesgo: negativo.

Titular: "Hurtaban ropa tras cortar el chivato en la misma tienda"

Sección: sucesos. Columna. Página par.

Comentario: "Dos ciudadanos rumanos..."

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 25/5/2007

Titular: "Me dieron puñetazos en la cabeza y luego me ataron los pies a las manos"

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: en el pie de foto destaca la imagen del joven marroquí. La noticia está tratada con celo, pero se vincula inmigración a delincuencia.

Sesgo: negativo.

Titular: "Cuando le vi con el cuchillo sentí pánico"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: en el primer párrafo, destaca que se trata de una joven rumana agredida por su ex pareja.

Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 26/5/2007

Titular: "Tres africanos detenidos por vender CD piratas"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Sesgo: negativo.

Titular: "Roban ropa usando las tapas de alcantarillas"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: "La Guardia Civil detuvo a tres ciudadanos rumanos..."

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 27/5/2007

Titular: "Arrestan a seis integrantes de una red de corrupción de menores extranjeros"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 29/5/2007

Titular: "Abusa sexualmente de ocho mujeres que viajaban en tren hacia Barcelona"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: "Un ciudadano rumano..."

Sesgo negativo.

Titular: "Apalean a un hombre en el Caminàs para robarle"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: el subtítulo destaca "Detenidos cuatro ciudadanos rumanos".

Sesgo negativo.

#### Publicado el 30/5/2007

Titular: "Más de 1.500 niños inmigrantes entran con el curso iniciado"

Portada (principal)

Subtítulos: "La provincia ya escolariza ahora 11.660 extranjeros cuando en octubre eran 10.125. La FAPA avisa de que la integración está costando mucho y que hay más racismo".

Sesgo: negativo.

Titular: "Más de 1.500 inmigrantes han entrado en las aulas con el curso ya empezado"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: una de las entrevistadas, la presidenta de la FAPA, Isabel Vicent Soriano, apunta algunos de los mensajes que están calando en la sociedad y a los que contribuyen decisivamente las informaciones publicadas y cómo se publican. Estos mensajes son: pensar que los inmigrantes se quedan con las becas o reducen el nivel.

Sesgo: negativo.

Titular: "En libertad tras unos tocamientos en el tren"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Subtítulo: el presunto autor, un ciudadano rumano, acosó a ocho mujeres.

Sesgo negativo.

Titular: "Arrestado por sustraer varios radio CD y un neumático"

Sucesos. Columna. Impar.

Comentario: "Un menor de edad de nacionalidad argelina..."

Sesgo negativo.

**Publicado el 31/5/2007**

Titular: "Arrestado por tratar de secuestrar a su hija para casarla por interés"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Subtítulo: "El ciudadano búlgaro..."

Sesgo: negativo.

**LEVANTE DE CASTELLÓ**

**Publicado el 2/1/2007**

Titular: "La comunidad rumana no prevé retornos masivos a corto plazo"

Portada (sumario)

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: "La comunidad rumana no prevé retornos masivos hasta que se consolide el ingreso en la UE"

Sección: local. Apertura. Página impar.

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: "Una niña de padres marroquíes es el primer bebé de Castellón"

Sección: local (F/N). Página par.

Sesgo: neutro.

**Publicado el 3/1/2007**

Titular: "El PIR valora la entrada en la UE de Rumanía que "traerá" el cambio democrático"

Sección: local. Columna. Página impar.

Sesgo: neutro.

**Publicado el 4/1/2007**

Titular: "Uno de cada cuatro nacidos en Castelló en 2006 es hijo de madre rumana o marroquí"

Portada (sumario)

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: "Uno de cada cuatro nacidos en Castelló es hijo de madre rumana o marroquí"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: uno de los sumarios destacados de la noticia dice: "La media de neonatos de origen extranjero es seis puntos superior a la media en Castelló". Dato que, pese a lo objetivo que pueda resultar, abunda en la idea de que son muchos.

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: "Detenido por robos con fuerza en vehículos en calles del entorno de Castelló"

Sección: sucesos. Columna. Página impar.

Comentario: en el primer párrafo destaca la nacionalidad (de origen marroquí).

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 5/1/2007

Titular: "Burriana rebaja la edad media de su población hasta alcanzar los 38 años"

Sección: comarcas. Faldón. Página impar.

Comentario: destaca el 'rejuvenecimiento' de la población gracias a la inmigración extranjera.

Sesgo: positivo.

Titular: "La mujer estrangulada en un huerto de Castelló era una ciudadana eslovaca"

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: aporta un dato que no se conocía (el origen) y vincula inmigración a hechos delictivos.

Sesgo: neutro a negativo.

Titular: "Detenido en Vila-real por venta de productos de perfumería de lujo sin tener licencia"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: destaca en la primera línea que la Policía ha detenido a un ciudadano de nacionalidad senegalesa.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 6/1/2007

Titular: "Segorbe supera los 9.000 habitantes pero se prepara para un censo de 12.000 personas"

Sección: comarcas. Apertura. Página par.

Comentario: un subtítulo informa de que el número de inmigrantes desciende de 155 en 2005 a los 11 que se registraron el año pasado.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 8/1/2007

Titular: "Amorós prevé inaugurar este mes la agencia de atención al inmigrante"

Sección: local. Faldón. Página par.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 10/1/2007

Titular: "Colas de rumanos en la Comisaría"

Portada (F/N)

Sesgo: negativo.

Titular: "Un búlgaro denuncia que tres encapuchados le dispararon para robarle en Vinaròs"

Portada (sumario)

Sesgo: negativo.

Titular: "Cientos de rumanos colapsan la Comisaría al solicitar la tarjeta de la UE"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: la noticia 'vende' la imagen de colapso, de avalancha y da por hecho que toda la gente que espera para tramitar la documentación es originaria de Rumanía. No reflexiona sobre quién es realmente el que sufre las consecuencias de un servicio deficiente.

Sesgo: negativo.

Titular: "Un búlgaro denuncia que tres encapuchados le dispararon para robarle en Vinaròs"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: destaca el país de origen en el titular con lo que, además, subraya que la persona que presenta la denuncia es un búlgaro.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 11/1/2007

Titular: "Moliner cree que Calles no resuelve las colas de Comisaría porque tiene la cabeza en la campaña electoral"

Sección: local. Apertura. Página impar.

Subtítulo: Amorós califica de "vergonzosa" la situación de los inmigrantes.

Comentario: la noticia refleja el uso político que se hace de la inmigración, pero la declaración de la concejala responsable además del departamento de Servicios Sociales mete en un saco a todos los extranjeros –sin distinciones– y se refiere como "vergonzosa" a una genérica "situación" de los inmigrantes.

Sesgo: negativo.

Titular: "La investigación mantiene el ajuste de cuentas como móvil de la agresión de Vinaròs"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: El texto recuerda que es un ciudadano de origen búlgaro.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 12/1/2007

Titular: "Rumanía prevé que unos 100.000 inmigrantes vengan a España en 2007"

Portada (principal)

Sesgo: negativo.

Titular: “Rumanía prevé otro éxodo migratorio en 2007 aunque habrá retornos a medio plazo”

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: hay que prestar atención al uso de la palabra éxodo. El lector que lea esta información debe tener poco menos que la imagen de que nos van a invadir, que los 100.000 ciudadanos van a emigrar de golpe y que, incluyendo esta información en la sección de local, van a venir todos o al menos la mayoría a Castellón. Otra vez la idea de que son muchos y, pese a ello, van a seguir viniendo más.

Sesgo: negativo.

Titular: “Detienen en Castelló a un argelino por falsificación de tarjetas”

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Comentario: la procedencia es tan importante como el delito ya que se destaca en el titular.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 15/1/2007

Titular: “Detenido por agresión a la Policía tras una denuncia de acoso ideológico a un menor”

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: el texto destaca que se trata de un joven ecuatoriano.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 16/1/2007

Titular: “Susto en la sede principal de Correos en Castelló”

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: destaca que un joven rumano intenta autolesionarse con un serrucho pero la policía lo impide. Es indiferente que sea rumano o de Kazajistán.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 17/1/2007

Titular: “La nueva Oficina Única de Extranjería de Castelló entrará en servicio el 30 de enero”

Sección: local. Apertura. Página par.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 18/1/2007

Titular: “El Consell explica los derechos sanitarios a 17 asociaciones de rumanos y búlgaros”

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: informa de una reunión mantenida por el entonces conseller de Sanidad a representantes de colectivos rumanos y búlgaros. El redactor presta atención a que Blasco ofrece información no a los derechos que tienen búlgaros y rumanos tras el ingreso de sus respectivos países en la Unión Europea.

Sesgo: neutro.

Titular: “La Guardia Civil se incauta de un alijo de 2.730 kilogramos de hachís en Alcossebre”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Subtítulo: Detienen a diez presuntos traficantes de nacionalidades española, argelina y rumana.

Sesgo: negativo.

Titular: “Detienen a dos hermanos por robar en un local de su ex socio en Castelló”

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Comentario: el texto destaca que son dos hermanos alemanes.

Sesgo: negativo.

Titular: “El presunto asesino de Reverter se somete a reconocimiento”

Sección: sucesos. Apertura. Página impar.

Comentario: el texto destaca que es un venezolano.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 19/1/2007

Titular: “Rumanos y búlgaros consumen el 40% del gasto sanitario público en Castelló”

Portada (sumario)

Comentario: atención a la utilización del verbo “consumir”.

Sesgo: negativo.

Titular: “El colectivo rumano y búlgaro representa el 40% del gasto sanitario público en Castelló”

Sección: local. Apertura. Página impar.

Sesgo: negativo.

Titular: "Falsea su identidad y una tarjeta para comprar en una joyería en Castelló"

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Comentario: destaca que se trata de un joven moldavo.

Sesgo: negativo.

Titular: "Detienen en Castelló a un polaco que tenía pendiente una pena en Alemania"

Sección: sucesos. Columna. Página par.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 21/1/2007

Titular: "El PP vuelve a convocar a los inmigrantes para exponerles su programa electoral"

Sección: local. Apertura. Página par.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 24/1/2007

Titular: "Arrestados dos hombres y una mujer por sustraer dos coches en Burriana y Vila-real"

Sección: sucesos. Faldón. Página impar.

Comentario: en el primer párrafo destaca que se trata de un marroquí.

Sesgo: negativo.

Titular: "La mujer que ganó 600.000 euros con el Gordo denuncia el secuestro de un hijo"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Subtítulo: La inmigrante asegura que un vecino se llevó al niño y le exigió 9.000 euros por una deuda.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 25/1/2007

Titular: "El alcalde envía miles de cartas a rumanos para instarles a votar en Castelló el 27-M"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: se centra en la polémica política.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 27/1/2007

Titular: "Detienen en Vila-real a una banda dedicada a estafar con la compra de electrodomésticos"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: en las cuatro primeras líneas ya ha advertido de que se trata de dos ecuatoguineanos y un angoleño.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 29/1/2007

Titular: "Los empresarios de Castellón contrataron en 2006 a cerca de 20.000 inmigrantes"

Portada (apertura)

Sesgo: neutro.

Titular: "Las empresas de Castellón formalizaron en 2006 cerca de 20.000 contratos a inmigrantes"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: destaca que sin la mano de obra extranjera no se cubrirían los puestos que necesita la economía para seguir creciendo.

Sesgo: neutro a positivo.

Titular: "La policía local de Castellón detecta un aumento de carnés de conducir falsificados"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: un sumario destaca que la mayoría proceden de países como Rumanía y Colombia, luego matiza que también hay españoles.

Sesgo: negativo.

Titular: "Más de 200 inmigrantes solicitaron información y asesoría el año pasado"

Sección: comarcas. Faldón. Página impar.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 31/1/2007

Titular: "La nueva oficina de extranjería de Casalduch ya está abierta"

Sección: local. Columna. Página impar.

Sesgo: neutro.

Titular: "La policía local detiene a dos hombres por sendos hurtos en Castellón"

Sección: sucesos. Columna. Página impar.

Comentario: inicia la noticia destacando que se trata de dos personas de nacionalidad rumana.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 1/3/2007

Titular: "El juez envía a prisión a cuatro de los cinco detenidos por lesionar a los 'okupas'"

Portada (F/N)

Comentario: el subtítulo destaca que son rumanos y que además se les imputa un posible delito de tenencia ilícita de armas.

Sesgo: negativo.

Titular: "Prisión para los cuatro detenidos por las lesiones causadas a los ocupas de las granjas"  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: la noticia comienza así: cuatro de los jóvenes rumanos..."  
Sesgo: negativo.

Titular: "Arrestan a dos hermanos de Alcossebre por el homicidio de un marroquí"  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: vincula la inmigración a hechos delictivos.  
Sesgo: negativo.

Titular: "La banda de albano-kosovares ocultó algún botín en la provincia de Castellón"  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 2/3/2007

Titular: "Arrestan en un club a nueve mujeres extranjeras por estancia irregular"  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: combinación entre "extranjeras" e "irregular". La noticia no se enfoca hacia la explotación sexual que sufren muchas mujeres por parte de hombres que hacen negocio con su cuerpo. Aquí las fuentes de información, fundamentalmente las policiales, tienen mucho que decir.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Un joven senegalés golpea a un policía en Castellón y le rompe el labio"  
Sección: sucesos: Columna. Página impar.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Tres arrestados en Almenara cuando iban a cobrar cheques robados"  
Sección: sucesos: Columna. Página impar.  
Comentario: destaca al inicio de la información que proceden de Angola y El Congo. Sesgo: negativo.

#### Publicado el 6/3/2007

Titular: "La policía arresta a un varón por la presunta agresión a su mujer"  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Comentario: matiza que se trata de un rumano.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 10/3/2003

Titular: "El CES reclama a la Administración que ordene la llegada de inmigrantes"  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Subtítulo: "Los empresarios piden que se imponga el contrato en origen para evitar el paro".  
Comentario: utiliza la palabra ordene (va entrecomillada) y aviva los fantasmas del paro.  
Sesgo: negativo.

Titular: "La operación Patena se salda con 32 detenidos en Castelló y Vila-real"  
Sección: sucesos. Columna. Página par.  
Comentario: especial atención al nombre dado a la operación policial, que se centra en pedir la documentación a los extranjeros.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 13/3/2007

Titular: "Detienen a ocho rumanos acusados de robar material de pozos en Vila-real"  
Portada (sumario)  
Sesgo: negativo.

Titular: "Desmantelan una banda que robaba en pozos"  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: destaca que se trata de ocho ciudadanos rumanos.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 15/3/2007

Titular: "Entra en una casa deshabitada de Vila-real y se oculta debajo de una cama"  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: destaca que es argentino.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Arrestan a un joven rumano por robar en un pozo de riego de Vila-real"  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 16/3/2007

Titular: “Deja inconsciente a un menor tras agredirle con una barra de hierro por tirar un petardo”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Subtítulo: “La policía detuvo a un joven rumano como presunto autor de la agresión”.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Arrestan a un vigilante de un centro médico de Castellón por hurtar recetas”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: el texto dice que detuvieron a M. R. A., que tiene domicilio en Castellón y a su novia, S. R., de nacionalidad rumana.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 17/3/2007

Titular: “Condenan a cuatro años a un rumano por agredir sexualmente a una joven de Almassora”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: el país de origen no explica la agresión, pero se titula por que “se condena a un rumano”.  
Sesgo: negativo.

Titular: “La policía imputa cuatro robos en casas a un varón detenido en Vila-real”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Subtítulo: “Había sido expulsado de España y tenía prohibida la entrada”.  
Comentario: destaca que es de nacionalidad marroquí.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 18/3/2007

Titular: “Calles recibe a una delegación rumana”  
Sección: local (F/N). Página par.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 20/3/2007

Titular: “Arrestado un vecino de Castelló por maltratar a su mujer”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: destaca que es un varón marroquí.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 23/3/2007

Titular: “Sorprenden a un checo cuando robaba cable en Cabanes”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Sesgo: negativo.

Titular: “La Guardia Civil imputa 14 robos a un rumano detenido en Torreblanca”  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 24/3/2007

Titular: “Herida muy grave al ser atropellada por un coche que se saltó un semáforo en rojo”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: tratamiento informativo especialmente grave al destacar que la víctima es española mientras que el conductor, que se saltó el semáforo en rojo, es rumano. Para la noticia, las nacionalidades tanto de la joven atropellada como la del infractor son indiferentes. La gravedad de los hechos es igualmente importante independientemente de donde procedan.  
Sesgo: muy negativo.

#### Publicado el 28/3/2007

Titular: “Un hombre con orden de alejamiento degüella a su mujer en Burriana”  
Portada (principal)  
Comentario: un subtítulo destaca que la víctima es rumana. La información continúa en la página 4.  
Sesgo: neutro a negativo.

Titular: “Un hombre con orden de alejamiento degüella a su mujer en Burriana”  
Local. Apertura. Página par.  
Comentario: una vez más vincula nacionalidad a un delito, aunque lo destaca en el caso de la víctima no del agresor. En este caso, es complicado eludir la nacionalidad.  
Sesgo: neutro a negativo.

#### Publicado el 29/3/2007

Titular: “El Consell elabora una nota atribuida a asociaciones rumanas crítica con Calles”  
Portada (principal)  
Sesgo: neutro.

Titular: “El Consell redacta un comunicado atribuido a colectivos rumanos que ataca a Calles”  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Comentario: centra la información en la crítica política.  
Sesgo: neutro.

Titular: “Una pareja se hace pasar por otras personas y pone a su nombre bienes”  
Sección: sucesos. Apertura (a 2 col). Página impar.  
Comentario: destaca que son colombianos.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Detenido en Castelló un rumano acusado de violar a una prostituta”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 30/3/2007

Titular: “Piden 12 años para un hombre acusado de abusar de una niña de 7 años en Castelló”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: el primer párrafo destaca que el agresor es un ciudadano portugués.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Arrestan a dos rumanos que intentaron robar en un quiosco”  
Sección: sucesos. Columna. Página par.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 1/5/2007

Titular: “El PSPV “ficha” a un rumano en Orpesa”  
Sección: local. Breve. Página impar.  
Comentario: centra la atención informativa en la intención del PSPV en arrancar votos al incluir a un rumano en sus listas electorales. Utiliza el verbo “ficha” con comillas para matizar el sentido.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 2/5/2007

Titular: “Las partes escuchan la llamada que Carlos Reverter (un abogado asesinado) hizo al 112 para alertar de su secuestro”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: Recuerda que el presunto asesino es un joven venezolano. El caso despertó una gran alarma social entre los castellanenses y el hecho de que se informara de que era venezolano alentó el rechazo social hacia los venezolanos en concreto, pero también a los sudamericanos y a los extranjeros en general. Las informaciones que citan la nacionalidad sin estar justificados dejan un poso en la opinión pública que promueve el rechazo social.  
Sesgo: negativo.

Titular: “La Policía de Castelló denuncia a una rumana que sustrajo prendas de una tienda”  
Sección: sucesos. Columna. Página par.  
Comentario: la nacionalidad, por enésima vez, en el subtítulo.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 5/5/2007

Titular: “Un vecino de Castelló pagará 1.729 euros al ayuntamiento por daños a la Policía”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: la noticia arranca así: “Un argelino...”  
Sesgo: negativo.

Titular: “La Policía identifica a un niño de 12 años por robar una bici”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Comentario: destaca que es un menor de edad argelino.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 6/5/2007

Titular: “USD pide una iglesia ortodoxa y enseñanza en rumano en Castellón”  
Portada (F/N)  
Sesgo: neutro a positivo.



Titular: "Tecu propone una nueva iglesia ortodoxa y la enseñanza de rumano en Castellón"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: analiza la propuesta electoral de la formación rumana dirigida por Augusto Tecu. La información refleja algunas de las propuestas que surgen de partidos que pueden recoger las preocupaciones de la comunidad rumana afincada en Castellón. Pese a ello, no se descarta que pueda generar rechazo por la visión etnocentrista de la sociedad, que entiende que su realidad cultural es la 'buena' a partir de la cual juzga a los 'otros'.

Sesgo: neutro a positivo.

Titular: "Escudero (PSPV) anuncia un Plan Estratégico de Ciudadanía e Inmigración"

Sección: local. Columna. Página par.

Sesgo: neutro.

Titular: "Arrestados por vender imitaciones de ropa y perfumes en la vía pública"

Sección: sucesos. Columna. Página impar.

Comentario: destaca que se trata de personas de origen africano.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 7/5/2007

Titular: "Detenido por un delito de falsedad de identidad"

Sección: sucesos. Breve. Página par.

Comentario: en el texto destaca que es un hombre de origen marroquí.

Sesgo: negativo.

Titular: "Arrestada por robar en un supermercado en Castellón"

Sección: sucesos. Breve. Página par.

Comentario: destaca que es una mujer rumana.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 9/5/2007

Titulado: "El PP de Alcalá pide a la Junta Electoral que anule las altas de 29 rumanos"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: a pesar de un tratamiento neutral, se abunda en la imagen de la utilización de inmigrantes para declinar la balanza de los gobiernos locales en las elecciones del 27 de mayo.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 11/5/2007

Titular: "En estado grave una mujer acuchillada por su ex pareja en el centro de Castellón"

Sección: sucesos. Apertura. Página par.

Comentario: la noticia arranca con "una mujer de nacionalidad rumana...". Lo importante no es la nacionalidad, así es que no es necesario que inicie la información con este dato.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 12/5/2007

Titular: "Detenidos en Castelló tres rumanos que hicieron un butrón en un bar"

Sección: sucesos. Columna. Página impar.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 13/5/2007

Titular: "Detenidos dos hombres por violar a una joven en Vila-real"

Sección: sucesos. Faldón. Página par.

Comentario: destaca que son de nacionalidad rumana los dos agresores.

Sesgo: negativo.

#### Publicado el 17/5/2007

Titular: "La sede de Cáritas alberga a 117 rumanos que pidieron el derecho al voto en Castelló"

Portada (principal)

Subtítulo: "El alcalde de Todolella tiene a 10 electores de origen polaco censados en su casa".

Sesgo: neutro.

Titular: "El ayuntamiento avala el empadronamiento de 117 rumanos con derecho a voto en Cáritas"

Sección: local. Apertura. Página par.

Comentario: la noticia incide en las presuntas irregularidades en el censo para favorecer el voto al PP, pero irremediamente se vincula a los inmigrantes con un proceso 'tramposo' y se contribuye a minar la imagen.

Sesgo: neutro.

Titular: "El alcalde de Todolella, del PP, censura a 10 electores de origen polaco en su casa"

Local. Faldón. Página par.

Comentario: el mismo comentario que en el caso anterior.

Sesgo: neutro.

#### Publicado el 18/5/2007

Titular: "Traían a Castelló a ciudadanos brasileños y les contrataban de forma ilegal en su negocio"  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: destaca que los extranjeros en este caso son las víctimas de una trama que se aprovechaba de su situación.  
Sesgo: neutro a positivo.

#### Publicado el 20/5/2007

Titular: "Unos 4.000 rumanos se quedan sin poder votar en el referéndum de su país en Castellón"  
Sección: local. Apertura. Página par.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 22/5/2007

Titular: "El alcalde de Cabanes preside un baile para los residentes rumanos"  
Sección: local. Apertura. Página impar.  
Comentario: utiliza la palabra polémica en el epígrafe.  
Sesgo: neutro.

Titular: "Piden 16 años para un marroquí por asaltar una casa en Vinaròs y agredir al matrimonio"  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: destaca en el titular la nacionalidad.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Acusan a un marroquí de violar a una prostituta en el Caminàs de Castellón"  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 23/5/2007

Titular: "La Guardia Civil detiene a tres tripulantes turcos y les confisca 6,5 kilos de heroína"  
Portada (sumario)  
Sesgo: negativo.

Titular: "Detenidos en el Puerto de Castellón tres tripulantes turcos con 6,5 kilos de heroína"  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Un delincuente cae a una zanja en Castellón en una persecución"  
Sección: sucesos. Columna. Página par.  
Comentario: la noticia comienza así: Un argelino...  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 24/5/2007

Titular: "La joven rumana acuchillada por su ex pareja en Castellón le acusa de maltratarla"  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Comentario: utiliza la nacionalidad, en este caso concreto, para situar al lector sobre una agresión que fue noticia de portada unas semanas antes.  
Sesgo: neutro.

Titular: "Detenidos en Castellón dos miembros de un grupo dedicado a falsificar tarjetas"  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: destaca que se trata de un húngaro y un rumano.  
Sesgo: negativo.

Titular: "Arrestada una pareja rumana por sustraer prendas de una tienda de Castellón"  
Sección: sucesos. Columna. Página par.  
Sesgo: negativo.

#### Publicado el 25/5/2007

Titular: "El partido rumano retira su candidatura municipal e insta a votar a EU"  
Portada (sumario)  
Sesgo: neutro.

Titular: "El partido rumano retira su candidatura municipal e insta a votar por Esquerra Unida el 27-M"  
Local. Apertura. Página impar.  
Sesgo: neutro.

#### Publicado el 26/5/2007

Titular: "Arrestan a tres rumanos por robar en comercios de la Vall d'Uixó y Segorbe"  
Sección: sucesos. Faldón. Página impar.  
Sesgo: negativo.

**Publicado el 27/5/2007**

Titular: “Una banda prostituía a menores en Benicàssim tras traerlas engañadas desde Rumanía”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Sesgo: negativo.

**Publicado el 29/5/2007**

Titular: “Detenido en Castellón un rumano que abusó de ocho mujeres durante un viaje en tren”  
Sección: sucesos. Apertura. Página impar.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Arrestados cuatro rumanos por agredir a otro en Castellón para robarle”  
Sección: sucesos. Columna. Página impar.  
Sesgo: negativo.

Titular: “Sorprendidos tres jóvenes cuando robaban en una empresa del Serrallo”  
Sección: sucesos: Faldón. Página impar.  
Comentario: se trata de una rumana y dos españoles.  
Sesgo: neutro.

**Publicado el 30/5/2007**

Titular: “El joven acusado de acuchillar a su ex novia reitera al juez que no recuerda la agresión”  
Sección: sucesos. Apertura. Página par.  
Comentario: la noticia arranca con “El joven rumano...”. Aunque hace referencia a una noticia anterior, en este caso no es necesario destacar la nacionalidad como principal argumento para situar al lector. Hay detalles como el número de puñaladas o el lugar de la agresión más adecuadas.  
Sesgo: negativo.

Titular: “En libertad el joven detenido en Castellón por abusar de varias mujeres en un tren”  
Sección: sucesos. Faldón. Página par.  
Comentario: otra vez uno de los principales argumentos noticiables es el de la nacionalidad, en este caso rumana.  
Sesgo: negativo.



- AA. VV. (1992): *Los valencianos y América*. Generalitat Valenciana, Comissió per al V Centenari del Descobriment d'Amèrica, Valencia.
- AA. VV. (2006): *Miradas sobre la inmigración, 11. Ciudadanos del mundo, ciudadanos de Rumanía*. Observatorio Valenciano de las Migraciones (Fundación CeiM).
- AIERBE, P. (2002): "Inmigrantes delincuentes, una creación mediática", *Rebelión*, 19 (<http://www.rebelion.org/medios/peio130902.htm>; consulta: 20-10-2007).
- CASERO RIPOLLÉS, A. "La indentidad de los inmigrantes en los medios de comunicación" (<http://www.interculturalcommunication.org/andreu.htm>; consulta: 20-10-2007).
- CEBRIÁN, Juan Antonio; María Isabel BODEGA (2004): "Veinte años de migraciones españolas: 1982-2002. Cambio de signo e identidad", *Estudios Geográficos LXV-256*, pp. 415-444.
- CEBRIÁN, Juan Antonio; María Isabel BODEGA; María Asunción MARTÍN-LOU (2007): "Inmigración y creación de empresas", en DOMÍNGUEZ MARTÍN, Rafael: *Inmigración: crecimiento económico e integración social*. Parlamento de Cantabria, Cátedra Cantabria 2006, Universidad de Cantabria, Santander, pp. 147-165.
- CARMAGNANI, Marcello (1994): *Emigración mediterránea y América. Formas y transformaciones, 1860-1930*. Archivo de Indianos, Colombres (Asturias).
- DEL ALCÁZAR GARRIDO, Joan y Virgilio Francisco CANDELA SEVILLA (2003): "La immigració llatinoamericana al País Valencià", en *Saitabi*, 53 – *Moviments migratoris*, Universitat de València, pp. 149-165.
- DOMINGO PÉREZ, Concepción (2003): "El País Valencià, un destíno migratorio creciente", *Saitabi 53 – Moviments migratoris*. Universitat de València, pp. 215-232.
- DOMÍNGUEZ MARTÍN, Rafael (editor) (2007): *Inmigración: crecimiento económico e integración social*. Parlamento de Cantabria, Cátedra Cantabria 2006, Universidad de Cantabria, Santander.
- FERRER REGALES, Manuel (2006): "Distribución, difusión y centralidad musulmanas en España", en *Estudios Geográficos*, LXVIII, 261, 495-521.
- GABILONDO, A. (2001): *La vuelta del otro*, Trotta, Universidad Autónoma de Madrid. Madrid.
- GARCÍA, A.: "Del primitivo al inmigrante pasando por el subdesarrollado: trayectoria, mutación y persistencia de una imagen de la alteridad", *Inmigración y racismo* (<http://www.interculturalcommunication.org/garciaarmand.htm>; consulta: 10-10-2007)
- GARCÍA BORREGO, I. y PEDREÑO CÁNOVAS, A. (2005): "La inserción de España en las redes migratorias internacionales: configuración social y mercado laboral". PIQUERAS, A. (coord.) *Mediterrània migrant. Les migracions al País Valencia*. Castellón: Universitat Jaume I, 252 págs. (63-102).
- GÓMEZ GIL, C. (2005): "Multiculturalidad, cambios sociales e inmigración en la Comunidad Valenciana". PIQUERAS, A. (coord.) *Mediterrània migrant. Les migracions al País Valencia*. Castellón: Universitat Jaume I, pp. 129-151.
- GONZÁLEZ, M. J. y PÉREZ, M. E. (2000): *Atlas social de la ciudad de León*. León: Universidad de León.

- \_ GONZÁLEZ GONZÁLEZ, María Jesús y DE LÁZARO TORRES, María Luisa (2005): "La localización de la población inmigrante en España a través del Censo de la Población del 2001. Principales características", en **Cuadernos Geográficos**, 36 – **La población española: nuevo siglo, nuevos documentos, nuevos perfiles**, 35-49, Granada.
- \_ — (2005): "La localización de la población inmigrante en España a través del Censo de la Población del 2005. Principales características", **Cuadernos Geográficos**, 36 – **La población española: nuevo siglo, nuevos documentos, nuevos perfiles**, 51-64, Granada., pp. 35-49.
- \_ GOZÁLVEZ PÉREZ, Vicente (2004): "La inmigración femenina (africana y latinoamericana en la España mediterránea. Un primer avance". EIRAS ROEL, A. y GONZÁLEZ LOPO, D. L. **La inmigración en España**. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, pp. 207-224.
- \_ JOHNSTON, R. J. (1980): **City and society. An outline for urban geography**. London: Penguin Books.
- \_ KNOX, Paul (1990): **Urban Social Geography, an introduction**. Nueva York: Longman Scientific and Technical.
- \_ LÓPEZ, B. y BERRIANE, M.: **Atlas 2004 de la inmigración marroquí en España**. Madrid: Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos, Universidad Autónoma de Madrid, 527 págs., 2004.
- \_ LORA-TAMAYO D'OCÓN, Gloria: "La inmigración de Iberoamérica en la España actual. El ejemplo de Madrid". EIRAS ROEL, A. y GONZÁLEZ LOPO, D. L. **La inmigración en España**. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 298 págs. (173-206), 2004.
- \_ MALGESINI, G. (comp.) (1998): **Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial**, Icaria, Fundación Hogar del Empleado, Barcelona.
- \_ MARTÍN BARBERO, J. (1994): "Paradojas de la alteridad y desafíos de la comunicación", **Comunicación y pluralismo**, Universidad Pontificia de Salamanca.
- \_ MARTÍNEZ DURÁN, Raquel y GOLÍAS PÉREZ, Montse (2005): "La latinoamericanización de la inmigración en España", en **Cuadernos Geográficos**, 36 – **La población española: nuevo siglo, nuevos documentos, nuevos perfiles**, 51-64, Granada.
- \_ NOËLLE-NEUMANN, E (1995): **La espiral del silencio. Opinión pública: nuestra piel social**, Paidós, Barcelona.
- \_ ORTELLS, V.; QUEROL, A.; SORIANO, J. y PONS, R.: **Atles de Castelló de la Plana**. Castellón: Fundación Dávalos-Fletcher, 294 págs., 2004.
- \_ ORTELLS CHABRERA, Vicent (1987): **Geografía urbana y del poblamiento en la Plana de Castelló**, Ajuntament de Castelló (Premio "Humanidades Ciudad de Castellón" 1986), Castellón.
- \_ — (1997): **La ciutat preindustrial valenciana**, Universitat Jaume I, Castelló.
- \_ — (1999): **La ciudad de Castellón de la Plana**, Castelló, Ajuntament de Castelló, Castelló.
- \_ PALAZÓN FERRANDO, S.: **Los españoles en América Latina (1850-1990)**. Madrid: Fundación Centro Español de Estudios de América Latina (CEDEAL), 270 págs., 1995.
- \_ PASTOR RAMOS, G. (1993): "Grupos minoritarios ante los medios: del pluralismo étnico a la homogeneización cultural", **Comunicación y pluralismo**, Universidad Pontificia de Salamanca.

- \_ PIQUERAS, A. (coord.): **Mediterrània migrant. Les migracions al País Valencià**. Castellón: Universitat Jaume I, 252 págs., 2005.
- \_ QUEROL GÓMEZ, A. (1998): **Castelló de la Plana. Crecimiento, expansión y transformación del espacio urbano**. Tesis doctoral (inédita), UNED, Madrid.
- \_ RODRIGO ALSINA, M. (1996): "Etnocentrismo y medios de comunicación", **Voces y culturas. Revista de comunicación**, 10.
- \_ SERRA DEL POZO, Pau (2006): **El comercio étnico en el distrito de Ciutat Vella de Barcelona**. Premio Dr. Rogeli Duocastella, Fundación La Caixa, Barcelona.
- \_ SORIANO MARTÍ, J. y TERCERO HERREROS, F. B. (en prensa): "Cambios urbanos en Castelló a tenor de la inmigración (1986-2006)". PONS, J. J. **Actas del X Congreso de la Población Española. Migraciones, movilidad y territorio**. Pamplona: Universidad de Navarra.
- \_ SORIANO MARTÍ, Javier (2006): "La Plaza de México de la Salzedella (Castellón-España): un insólito enclave urbano como vestigio de una emigración transoceánica", **Actas del VII Congreso Internacional Geografía de América Latina. Puentes para otro mundo**, Madrid, Universidad Complutense.
- \_ SUTCLIFFE, B. (1998): **Nacido en otra parte. Un ensayo sobre la migración internacional, el desarrollo y la equidad**. Hegoa, Bilbao.
- \_ VALERO ESCANDELL, J. R.: **La inmigración extranjera en Alicante**. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, Diputación de Alicante, 320 págs., 1992.
- \_ VIDAL BENEDITO, Tomás (2000): "La población", en GIL OLCINA, A. y J. GÓMEZ MENDOZA, **Geografía de España**, Editorial Ariel Geografía, Barcelona, pp. 225-249.
- \_ VIRUELA MARTÍNEZ, Rafael (2006): "Inmigrantes rumanos en España: aspectos territoriales y procesos de sustitución laboral", **Scripta Nova: Revista electrónica de geografía y ciencias sociales**, 10, pp. 220-228.
- \_ — (2003): "La emigración de la Europa Poscomunista: su incidencia en el País Valencià", **Saitabi** 53, pp. 187-214.
- \_ VIRUELA MARTÍNEZ, Rafael y Concepción DOMINGO PÉREZ (2001): "Cadenas y redes en el proceso migratorio" **Scripta Nova: Revista electrónica de geografía y ciencias sociales**, 5, 94.

#### Fuentes Estadísticas

- \_ **Padrón Municipal de Habitantes** (diciembre de 2006 y noviembre de 2007), Ayuntamiento de Castellón.
- \_ **España en cifras, 2005** (Instituto Nacional de Estadística).
- \_ **Anuario Estadístico de España, 2006** (Instituto Nacional de Estadística).
- \_ **Calendario Atlante de Agostini 2003**. Instituto Geográfico de Agostini, Novara (Italia).



PROVINCIA DE ARAGÓN  
COMPANIA DE JESUS  
GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE INMIGRACION Y CIUDADANIA

Bancaja   
el compromiso social

cuadernos  
de investigación  
numero

7



TIRANT LO BLANCH

ISBN 978-84-9876-586-3



9 788498 765663



PROVINCIA DE ARAGÓN  
CONSEJO DE JESUS  
GENERALITAT VALÈNCIANA  
CONSELLERIA DE FORMACIÓ I CULTURA

Bancaja 

el compromiso social